

Le Charlevoisien

lecharlevoisien.com • vol.20 no 29 • Le mercredi 26 août 2015 • 40 pages



Pluies diluviennes Des millions \$ de dommages

Pages 3 et 6

Photos: Éric Maltais

GAGNEZ VOTRE ACHAT

SPECIAL MAZDA 3 2015
à partir de **32.00\$ / semaine + taxes** et 760.00\$ acompte location 48 mois (D4XK65AA00)

CHARLEVOIX MAZDA

Dany Forgues 418 435-5353 | 418 633-0262

FRANCO MOTEURS
RBQ 2754-4998-75

PUITS ARTÉSIENS
S.E.F. RBQ 1187-8931-91

POMPE À EAU TRAITEMENT D'EAU

418 439-5415

Gilles Dufour
Courtier immobilier agréé

RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL

Cell.: **665 5047**

viacapitale CHARLEVOIX

Honda Charlevoix

Marie-Claude Lapointe, conseillère aux ventes (véhicules neufs)

418.665.6431

www.hondacharlevoix.com

LE GRAND SOLDE 2015

EN PLUS! BONI CIVIC 1000\$
A LA LOCATION DE TOUTS LES MODELES CIVIC 2015 A UTILISER COMME VOUS LE VOULEZ!

CIVIC EX 2015

LOCATION **58\$ PAR SEMAINE**

2060, boul de Comporté La Malbaie
665.7362 / 1.877.965.6431
www.hondacharlevoix.com

Honda Charlevoix

HONDA

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER

L'UN DES TROIS PRIX D'UNE VALEUR ALLANT JUSQU'À 10 000 \$** APPLICABLES À

VOTRE EXPÉRIENCE ULTIME DE LIBERTÉ!



Modèle 1.6T Ultimate à traction intégrale montré*

LIBÉREZ-VOUS AVEC LE TOUT NOUVEAU **TUCSON** 2016

VISITEZ WWW.LIBÉREZVOUSAVECHYUNDAI.CA POUR GÉNÉRER VOTRE NIP ET PARTICIPER AU CONCOURS

ELANTRA SPORT 2016



Modèle avec ens. d'allure sport montré*

3 200 \$ D'AJUSTEMENT DE PRIX†
+ 1 800 \$ D'ÉQUIPEMENTS SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES
= 5 000 \$ D'ÉCONOMIES TOTALES

- CLIMATISATION
- SYSTÈME BLUETOOTH®
- TOIT OUVRANT
- PHARES ANTIBROUILLARD
- SIÈGES AVANT CHAUFFANTS
- RÉTROVISEURS DÉGIVRANTS
- JANTES DE 16 PO EN ALLIAGE
- CAMÉRA DE RECU

GARANTIE

5 ANS**

GARANTIE globale limitée :
5 ans/100 000 km

GARANTIE groupe motopropulseur :
5 ans/100 000 km

GARANTIE sur les émissions :
5 ans/100 000 km

ASSISTANCE ROUTIÈRE
24 heures :
5 ans / km illimité

** Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. Toutes les autres marques de commerce sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. † Prix des véhicules montrés : Tucson 1.6T Ultimate 2016 à traction intégrale à 41 777 \$ / Elantra 2016 avec ens. d'allure sport, à partir de 21 609 \$. Frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur sur les modèles équipés d'un climatiseur), livraison et de destination de 1 795 \$ / 1 695 \$ inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, du RDPRM (maximum 76 \$) et taxes applicables en sus. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. † Le calcul des ajustements de prix se fait à partir du prix de base de chaque véhicule. Ajustements de prix de 3 200 \$ disponibles sur les Elantra 2016 avec ens. d'allure sport. Les ajustements de prix s'appliquent au prix avant taxes. Cette offre ne peut être combinée ou utilisée en conjonction avec toute autre offre disponible. Cette offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule requis. † Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. Contactez votre concessionnaire pour tous les détails. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités. Visitez www.hyundaicanada.com ou voyez votre concessionnaire pour les détails. ** Trois (3) grands prix d'une valeur allant jusqu'à 10 000 \$ SCA chacun, applicables à une expérience ultime de liberté, seront décernés. Chaque expérience ultime de liberté correspond à la description de 500 caractères ou moins entrée par le gagnant, telle que soumise sur le formulaire d'inscription du concours sur www.libérezvousavech Hyundai.ca. Le concours s'adresse uniquement aux résidents canadiens. Aucun achat requis. Visitez www.libérezvousavech Hyundai.ca pour obtenir tous les détails sur les prix et le concours. Le concours prend fin le 31 août 2015. † La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication, sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien.



Celui qui vend le plus de véhicules dans Charlevoix.

hyundaicharlevoix.com

Remorquage 24h
418.240.5376

418.435.2379

909, Mgr-de-Laval,
Baie-Saint-Paul

Ouvert lundi et mardi de 8h30 à 18h00 • Mercredi, jeudi, vendredi de 8h30 à 20h00
Fin de semaine sur rendez-vous.



Suivez nous sur 

Petite-Rivière-Saint-François éprouvée par les pluies diluviennes

Les orages de la nuit de lundi à mardi ont durement touché Petite-Rivière-Saint-François. Au moment d'écrire ces lignes mardi, la municipalité était en plein branle-bas. La remise en état devrait s'échelonner jusqu'en novembre.



Émélie Bernier
emelib@hebdocharlevoisien.ca

« On est dans l'eau, on a plein de chemins de coupé en haut dans les développements, on a une rivière en bas qui a débordé... La rivière est sortie de son lit! Le pont de la piste l'Ancienne du Massif a bougé et le secteur Grande Pointe n'a plus d'eau! On travaille à leur acheminer de l'eau autrement », résumait, visiblement débordée, la directrice générale de la municipalité, Francine Dufour, mardi matin.

Les employés municipaux étaient à pied d'œuvre depuis lundi soir, une longue nuit blanche qui s'est étirée. Le ministère des Transports a aussi dépêché des équipes, puisque des chemins étaient toujours bloqués mardi en milieu de journée. Le village demeurait cependant accessible.

Les avis d'évacuations pour les

dix-sept résidences considérées comme à risque dans de telles circonstances ont été émis. Les propriétaires ont été invités à quitter leur résidence promptement, car de nouvelles précipitations étaient annoncées. « Ça a été vraiment torrentiel! Il est tombé entre 80 et 100 mm de pluie, la sécurité civile a été appelée en renfort. Les résidents doivent se relocaliser le temps que ça se stabilise, pour leur sécurité », indiquait Mme Dufour.

Outre les chemins bloqués, plusieurs sous-sols ont été inondés ou envasés et de nombreuses entrées de cour ont été malmenées par la pluie et l'érosion. Plus d'une vingtaine de citoyens ont été particulièrement éprouvés avec des cours complètement minés et des sous-sols pleins de boue, résume Francine Dufour, qui a l'impression de revivre le sinistre de 2005 et celui causé par la queue de l'ouragan Irène en 2011. Elle souhaitait ardemment qu'Environnement Canada se trompe dans ses prédictions. Plusieurs dizaines de millimètres de pluie étaient annoncées pour mardi. Les prochaines journées, voire semaines, seront chargées. La municipalité a demandé aux citoyens de prendre des pho-

tos des bris aux résidences et aux terrains, puisque de l'aide gouvernementale sera demandée pour éponger la facture qui s'annonce salée (voir autre texte).

Les Éboulements épargnés

L'orage n'a pas fait de dégâts aux Éboulements, municipalité dont le secteur Saint-Joseph-de-

la-Rive avait été durement touché lors de l'épisode de 2005. La Malbaie a aussi été touchée, dans le secteur du chemin Mailloux.



Les employés de la municipalité en train de débloquer des ponceaux, mardi matin.



Une entrée dévastée dans le village.



Francine Dufour a vécu tout un réveil mardi matin...

ELECTROLUX

MARCEL GIRARD
ASPIRATEUR
CENTRAL ET CHARIOTS
RÉPARATION DE
TOUTES MARQUES

Service sans frais à domicile
268, Principale, Saint-Hilarion
457-3420

Isabelle Duval
Courtier immobilier résidentiel

Bur.: **418 682-7000**
Cell.: **418 633-7663**
Fax.: **418 682-7001**
isabelleduval@remax1erchoix.com

RE/MAX 1er CHOIX
AGENCE IMMOBILIÈRE
Franchisé indépendant et autonome
de RE/MAX Québec inc.

565, Boul. Wilfrid-Hamel, Québec

Pour vendre ou acheter, je m'occupe de tout et surtout de vous!

**ESPACE YOGA
NAMASTÉ**

SESSION D'AUTOMNE
DÉBUT semaine du 7 septembre
(10 cours de 2 heures)

Baie St-Paul
Yoga doux : mardi 13.30 - 15.30
Intermédiaire : mardi 19.00 - 21.00
Débutant : mercredi 19.00 - 21.00

Les Éboulements
Classe ouverte : jeudi 9.30 - 11.30

30 AMBROISE-
FAFARD
BAIE ST-PAUL
418-240-5585
Louise

WWW.ESPACE-YOGA-NAMASTE.COM
VENEZ DÉROULER VOTRE TAPIS!!!



Souvent imité... Jamais égalé!! L'Allegro, ton resto!!
www.restaurantallegro.com • 990, Richelieu, La Malbaie • 665.2595

Accident de travail en Abitibi-Témiscamingue

Jean-Daniel Fillion perd la vie

(EM) Jean-Daniel Fillion, 27 ans, originaire de Saint-Urbain, a perdu la vie sur un chantier de construction à Angliers, en Abitibi-Témiscamingue, le 21 août dernier.

Le charpentier-menuisier travaillait depuis deux ans pour Coffrage Bouchard, une entreprise de Petite-Rivière-Saint-François spécialisée dans le domaine de la construction.

La mère de la victime nous a confirmé que son fils allait célébrer sous peu ses 28 ans. Le père de deux jeunes enfants, une fillette qui célébrait ses quatre ans lundi et un

bambin de 20 mois, résidait à Saint-Hilarion depuis un an.

« Je devais lui léguer ma terre et il venait se bâtir ici. Il y a quelqu'un quelque part qui n'a pas fait son travail. S'il l'avait fait, mon fils serait encore avec nous », nous a expliqué sa mère, la voix en sanglots.

« Ce qui s'est passé, c'est qu'une section de la pompe à béton, de la bétonnière, a cédé, pour une raison que l'on ignore encore. Elle tombée d'une hauteur d'une trentaine de pieds, qui a frappé le travailleur à la

tête », a décrit Yvon Grégoire, responsable des communications de la Commission de la santé et de la sécurité du travail (CSST) pour l'Abitibi-Témiscamingue, sur le site Internet de Radio-Canada.

Purement accidentel

Joint pour livrer son point de vue, Francis Bouchard, l'actionnaire majoritaire de Coffrage Bouchard, a avoué que s'était purement accidentel : « On coule constamment du béton et on opère de cette façon et ça n'est jamais arrivé. La pompe a bloqué; est-ce que l'opérateur a



Jean-Daniel Fillion

trop forcé, pourquoi est-ce que le câble a lâché, voilà des questions que nous nous posons et nous attendons les résultats de l'enquête de la CSST ».

Il ajoute : « C'est comme un coude au bout du réducteur qui a lâché sous la pression pour le débloquer. Le collet de sécurité n'a pas tenu le coup et cinq ou six employés se sont faits arroser de béton. Jean-Daniel était penché pour niveler le béton alors il n'a jamais vu venir le coup. C'est sorti avec tellement de pression, comme un coup de canon ».

M. Bouchard appréciait le jeune homme : « Il œuvrait pour nous depuis l'an dernier. C'était un excellent travailleur. Il prenait son ouvrage très à cœur ».

VOTRE OPINION

L'incontournable réforme scolaire : les ingrédients de base à sa réussite

À l'aube d'une réforme de la gouvernance scolaire qui s'annonce de plus en plus comme un événement incontournable, le monde municipal se sent interpellé, et cela à juste titre. Voyons les ingrédients qui nous semblent essentiels à sa réussite.

Rappelons d'abord que le ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport, monsieur François Blais, a

annoncé qu'il déposera, cet automne, un projet de loi modifiant la gouvernance scolaire, en mettant notamment sur pied des conseils scolaires qui remplaceraient les commissions scolaires. Les élus et élus municipaux seraient invités à y siéger.

Pour ma part, la participation du monde municipal à ces conseils est une excellente idée. Nous sommes

des gouvernements de proximité. Nous connaissons mieux que personne les besoins des citoyennes et citoyens et les attentes des familles qui sont des plus diversifiées. Renforcer le partenariat entre le monde scolaire et le monde municipal ne peut que s'avérer gagnant pour la population. Voilà un premier ingrédient essentiel.

Le deuxième est un meilleur partage

des ressources entre les milieux scolaire et municipal. Je pense ici aux infrastructures, aux équipements, à la diversification de l'offre de sports et de loisirs, aux coûts d'entretien des édifices et terrains publics utilisés par les établissements scolaires, à la sécurité aux abords des zones scolaires et au personnel de soutien. Assis à la même table, il sera plus facile de discuter de ces questions et d'y trouver des réponses innovantes et efficaces.

Le troisième et non le moindre est le financement du réseau scolaire. Les problèmes actuels ne doivent pas être transférés aux municipalités sans que des solutions n'aient été identifiées. La position des élus et élus municipaux est claire : pas de nouvelles responsabilités sans un financement additionnel adéquat,

que ce soit pour la perception de la taxe scolaire, le transport écolier ou la gestion des immeubles scolaires. La réforme ne doit pas non plus se traduire par un empiètement dans le champ fiscal des municipalités, soit l'impôt foncier. Les contribuables y seraient perdants.

Bref, la réforme de la gouvernance scolaire annoncée pour l'automne doit être une occasion de renforcer le partenariat scolaire-municipal, d'augmenter l'efficacité dans l'utilisation de nos ressources et de mieux servir la population, et cela, pour le plus grand bénéfice des principaux concernés : les élèves!

Suzanne Roy

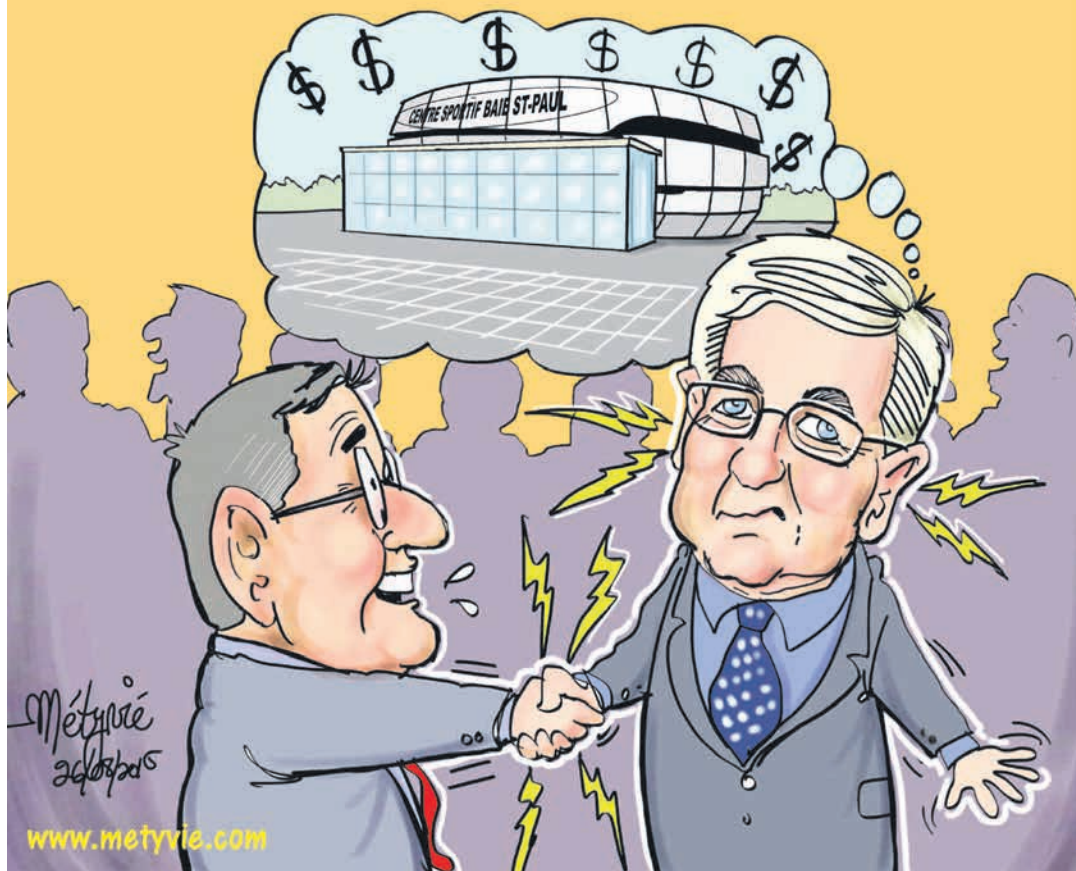
Présidente de l'Union des municipalités du Québec
Mairesse de Sainte-Julie

Caricature

avec Métyvié



L'aréna et Jean Fortin: la fièvre Labeaume pourrait-elle être contagieuse?



NOS CIRCULAIRES CETTE SEMAINE

BONICHOIX
Alimentation HJM inc., Saint-Siméon
Alimentation W. Boudreault,
Iles-aux-Coudres

IGA
Marché Gravel JR inc., Clermont
Marché IGA, Baie Saint-Paul

MÉTRO
Alimentation de Comporté,
La Malbaie

PROVIGO
Alimentation Lapointe & Frères,
La Malbaie

MARCHÉ RICHELIEU
Épicerie René Lapointe, Clermont

AMI
Épicerie Hilaire Duchesne,
Notre-Dame des Monts

MAXI
Maxi, Baie-Saint-Paul

INTERMARCHÉ
Alimentation Yvon Duchesne & Fils,
St-Urbain

SUPER CARNAVAL
Super Carnaval, Beauport

COOPÉRATIVE
BAIE-SAINTE-CATHERINE
Coopérative Baie-Ste-Catherine

FAMILIPRIX
Pharmacie Frédéric Gauthier,
Clermont

Pharmacie Denis Rioux, La Malbaie

BRUNET
Pharmacie Steeve Simard, Clermont
Pharmacie Sylvie Levesque,
Baie-Saint-Paul

PROXIM
Pharmacie Gilles Labbé, St-Siméon

JEAN COUTU
Jean Coutu La Malbaie, Baie St-Paul

AXEP
Coopérative St-Fidèle

WALMART
CANADIAN TIRE
Canadian Tire, La Malbaie

SEARS
ROSSY
BRUNET CLINIQUE
UNIMAT
GAGNON & FRÈRES (2)
Gagnon & Frères, La Malbaie

BMR
Henri-Jean & Fils Inc, La Malbaie

RENO DÉPÔT
RONA
Pépinière Charlevoix, La Malbaie

PRONATURE
CHRYSLER
LA SOURCE
La Source, La Malbaie

ASSOCIATION BÉNÉVOLES
CHARLEVOIX
ALDENTE
Aldente, Baie St-Paul

Vigneau pense aux entrepreneurs

Le Charlevoisien d'adoption Jean-Roger Vigneau plonge à temps plein dans sa campagne électorale afin de charmer la majorité des quelques 75 000 électeurs de la circonscription de Beauport-Côte-de-Beaupré-Île-d'Orléans-Charlevoix.

Par Eric Maltais

De passage à nos bureaux la semaine dernière, le candidat libéral de Justin Trudeau avoue se sentir en campagne depuis un an déjà, après avoir mené une longue course à l'investiture. Il s'attendait à vivre environ 35 jours de campagne électorale; elle sera de 79 jours. Au lieu de 102 000 \$, il lui faudra plus de 215 000 \$ pour parcourir le comté. « On parle de plus de 125 M \$ au niveau canadien. Cela aide au cynisme des gens », a-t-ironisé.



Jean-Roger Vigneau, le candidat du Parti libéral du Canada.

Le principal intéressé ne cache pas non plus que « l'affaire Duffy » occupe beaucoup d'espace médiatique actuellement, laissant

peu de place aux politiciens de faire découvrir leur programme. « À titre d'exemple, Radio-Canada parlait de notre objectif réalisable de sortir 315 000 enfants de la misère au pays, une promesse jugée réaliste. Mais on n'en parle pas à cause de l'affaire Duffy. Le NPD parle d'un salaire minimum à 15\$/l'heure, mais on ne peut débattre de cet engagement très coûteux », donne-t-il en exemple pour justifier ses positions.

En région d'abord

« Il faut donc prendre le temps de rencontrer les gens, les entrepreneurs et les organisations, pour écouter ce qu'ils ont à nous dire. Comme Justin se promène partout, nous consultons les gens et notre programme correspond exactement à ce que l'on entend. On veut toucher à la classe moyenne », dit-il.

M. Vigneau, gestionnaire en ressources humaines au profit du Casino de Charlevoix, parle d'un programme juste et transparent, axé sur l'économie et l'environnement. « Je pense que je me suis assis plus souvent à la Société d'aide au développement des collectivités (SADC) au cours des dernières semaines que tous les députés fédéraux au cours des six dernières années. L'enjeu est pourtant bien réel dans les régions. Il faut supporter les entreprises qui cherchent à se développer, travailler sur nos faiblesses et exploiter nos forces. La SADC travaille sur un plan de développement qui est très intéressant. Il faut voir comment il servira nos entrepreneurs », ajoute-t-il.

La fameuse question de l'assurance-emploi figure aussi au cœur des priorités du candidat.

« J'ai rencontré les gens du Mouvement action-chômage. On n'a pas d'affaire à situer la zone de Charlevoix dans la région de la Capitale-Nationale, on n'a rien en commun avec eux. Charlevoix se situe quelque part entre la Côte-Nord et le Bas-Saint-Laurent. Il faut poser des gestes en ce sens. Les conservateurs n'ont rien compris à cet égard. Il ne faut plus que nos gens se retrouvent dans le trou noir, cette période où les sans emplois se retrouvent sans revenu », poursuit-il.

Il croit d'ailleurs que le PLC est le seul mouvement politique qui se situe actuellement plus au centre des idéologies, considérant les conservateurs bien à droite et le NPD bien à gauche.

Le libéral dans l'ancien bureau... de Pauline Marois!

(EM) Le candidat libéral Jean-Roger Vigneau, de la circonscription de Beauport-Côte-de-Beaupré-Île d'Orléans-Charlevoix, a annoncé à la fin de la dernière semaine l'ouverture de son bureau à l'ouest du comté, à l'Ange-Gardien, sur la Côte-de-

Beaupré. Il occupe le même local que l'ex-première ministre du Québec, Pauline Marois, lors des dernières élections provinciales.

Se disant heureux de pouvoir accueillir les visiteurs dans une

ambiance chaleureuse, M. Vigneau soutient que, stratégiquement, ce bureau se situe au cœur de tout près de 60% des 75 000 électeurs. Pour ce qui est de Charlevoix, il est important pour lui que La Malbaie figure dans le portrait et il y aura assurément un local, avant ou après les élections. Dans la campagne actuelle, tous les autres candidats proviennent de l'ouest du comté. M. Vigneau voit donc la nécessité de se faire connaître davantage dans ce secteur.

Unir les forces

« De toute façon, je crois qu'il faut cesser de véhiculer les esprits de clochers. C'est réel, il y en a qui ont tendance à travailler en silo mais on n'a plus les moyens de se diviser. Il faut que les gens de Charlevoix travaillent ensemble et la députée provinciale Caroline Simard travaille très fort en ce sens. Charlevoix, c'est une région économique, touristique et culturelle. Il faut évoluer car sinon nous sommes pris dans un cercle vicieux et on va ramasser les

miettes. Il faut aussi que le fédéral revienne en soutien aux municipalités », a-t-il expliqué.

Il conclut : « Je m'inspire de cette citation de Winston Churchill : "Prends le changement par la main avant qu'il te prenne par la gorge" ».



Le bureau de campagne de Jean-Roger Vigneau, à l'Ange-Gardien.

Benoît Côté
comptable professionnel agréé

LA MALBAIE
249, rue John-Nairne, Bureau 120,
La Malbaie, (Qc) G5A 1M4
Téléphone: 418 665 4465
Télécopieur: 418 665 3815

BAIE-SAINT-PAUL
2, rue de L'Usine, Bureau 201
Baie-Saint-Paul (Qc) G3Z 1Y1
Téléphone: 418 435 7666
Télécopieur: 418 435 6783

www.benoitcotecpa.com

La coop de l'arbre
Services en arboriculture

Grand Finaliste 2014 du Prix Réussite Inc.

Élagage & émondage
Abattage & démontage
Taille de haie & plantation
Essouchement & déchetage
Taille panoramique

Voyez notre offre de service complète à www.coopdelarbre.org

418.633.6574 | arbrescharlevoix@coopdelarbre.org

CINÉMA LA MALBAIE

Maintenant en numérique 2D et 3D

LE MIRAGE (COMÉDIE DRAMATIQUE)



13+ langage vulgaire 101 min

HORAIRE DES REPRÉSENTATIONS
26 AU 30 AOÛT : 14H - 19H30
31 AOÛT AU 3 SEPT : 19H30

À VENIR :
Le bruit des Arbres (ciné-répertoire du 14 et 15 sept)
L'épreuve, la terre brûlée
Guibord s'en va-t-en guerre
Paul à Québec

Horaire cinéma :
418 665-2373
www.cinemalalmbaie.com

Le Charlevoisien

45, boul. Raymond-Mailloux,
Baie-Saint-Paul, G3Z 1W2
Téléphone: 418-435-0220
Télécopieur: 418-435-3349
hebdo@charlevoix.net

53, rue John-Nairne, suite 100
La Malbaie, G5A 1L8
Téléphone: 418-665-1299
Télécopieur: 418-665-2051



Service de l'information:
redaction@hebdocharlevoisien.ca

© Le contenu de ce journal ne peut être reproduit sans l'autorisation expresse de la direction.

ÉDITEURS FONDATEURS

Charles Warren

Guy Charlebois

DIRECTEUR GÉNÉRAL

Simon Warren

Eric Maltais

DIRECTEUR INFORMATION

Eric Maltais

REPRÉSENTANT(E)S PUBLICITAIRES

France Massicotte

Olivier Mailloux-Maltais

ADJOINTES ADMINISTRATIVES

Penny Lavoie

Josey Picard

Sylvie Boulianne

CARICATURISTE

Métyvié

JOURNALISTES

Emélie Bernier

Gilles Fiset

Dave Kidd

MISE EN PAGE

Nancy Boivin

Erika Potvin

CORRECTION

Véronique Tanguay

CONSEILLER WEB

Claude Boulet

DISTRIBUTION

Hebdo Charlevoisien

IMPRESSION

Progrès du Saguenay

Tirage 15 400 exemplaires

charlevoixdirect.com

Journal hebdomadaire indépendant membre de hebdos QUÉBEC

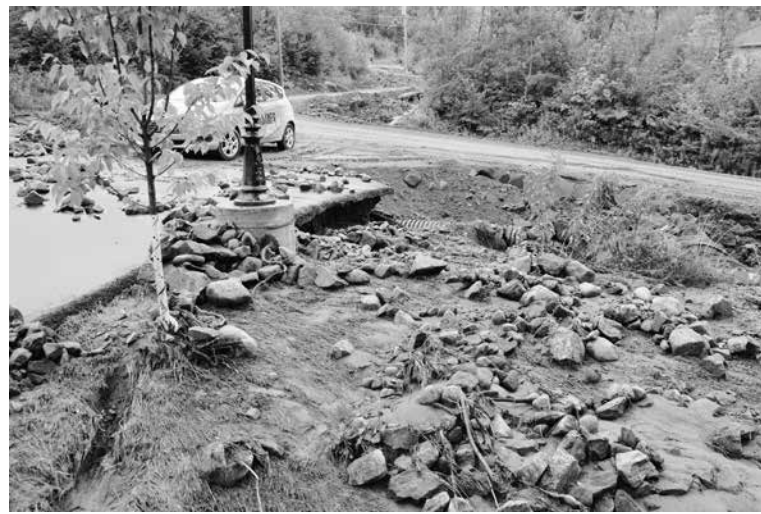
Facture salée pour la municipalité de Petite-Rivière

(EB) Au lendemain de l'orage qui a fait tomber près de 10 cm de pluie sur le village de Petite-Rivière-Saint-François, l'inspecteur municipal Gaétan Boudreault en avait plein les bras et l'impression de revivre les vestiges de l'ouragan Irène qui avait mis à mal la municipalité en 2011. « Pour moi, ça se compare à Irène! », lance-t-il.

Des particuliers se sont joints aux équipes municipales pour prêter main forte. « Tout le personnel est rentré, des particuliers aussi, pour nous donner un coup de main avec leurs équipements personnels. En premier, on essaie de remettre la circulation dans les routes, donner les entrées de service aux gens. On a encore cinq ou six maisons où les gens sont coincés », lançait l'inspecteur, joint mardi midi. Devant l'éten-



Hydro-Québec a dépêché des équipes sur les lieux pour les rendre sécuritaires.



Des résidences très luxueuses où les terrassements sont des pertes totales.

due des dégâts, il ne pouvait que voir la facture grimper de façon vertigineuse. « Il va falloir passer à l'évaluation plus précise. Il faudra vérifier les ponceaux, refaire des rues... Comme ce ne sont pas

toutes des maisons habitées à l'année, on est moins éligible à l'aide gouvernementale. Mais ce sont des routes municipales! La facture devrait frôler le million \$ », évalue-t-il.

Le secteur Multibois est le plus affecté. Les chemins des Érables et des Frènes ont subi d'importants dommages. Plusieurs maisons n'ont plus d'entrée de service.

« Ça va être plusieurs mois, on en a au moins jusqu'en novembre pour remettre tout ça à l'endroit », estimait-il alors que de nouvelles précipitations étaient annoncées...

Baie-Saint-Paul y goûte aussi

(EB) Les équipes de travaux publics de la Ville de Baie-Saint-Paul étaient aussi à pied d'œuvre mardi suite aux violents orages de la nuit de lundi à mardi. Plus de 100 mm d'eau se sont abattus sur le territoire dans un intervalle de 90 minutes!

« On a plus ou moins 30 sites affectés. On parle de chemins érodés, de ponceaux bouchés, de l'eau qui a sorti de son lit, de canalisations qui débordent... Des pluies diluviennes comme ce qu'on a connu, c'est trop pour les canalisations. On a des accès un peu plus pénibles et diffi-

ciles, mais à l'heure qu'il est, tout le monde est sécurisé », résume Martin Bouchard, directeur général.

Toutes les équipes des travaux publics sont à pied d'œuvre. Des débordements de cours d'eau et de stations d'égout dans le secteur notamment du chemin de la Pointe, de l'érosion dans le rang Saint-Antoine et la rue Tremsim, des refoulements du réseau pluvial à l'aréna Luc et Marie-Claude, des portions de pistes cyclables arrachées et des dommages au club de golf Le Loup sont au nombre des



Les plus lourds dommages ont été signalés dans le rang Saint-Antoine-Nord, à Baie-Saint-Paul.

dégâts. « On a eu une personne mal prise car le chemin s'était érodé et elle ne pouvait sortir de chez elle avec son petit véhicule, mais tous les accès ont été rétablis. On a des situations de débordements à des stations, parce que les pompes ne

suffisaient pas, des sous-sols avec des refoulements, des véhicules qui ont été endommagés en passant dans des trous... Finalement, on a un peu de tout, mais il n'y a pas de menace pour la vie des citoyens comme en 2004, parce que depuis,

on a fait plusieurs interventions, des ponceaux, de l'empierrement », ajoute-t-il, soulagé. La facture, d'abord estimée à moins de 150 000\$, devrait grimper. « On s'en serait bien passé, mais on a de la détérioration. Hier soir, dans notre bilan, on évaluait à 100 000\$, 150 000\$, mais on va sûrement atteindre le demi-million \$ quand on aura fait le tour de tous les sites touchés. On vit proche des cours d'eau, c'est plus compliqué », ne peut que constater le d.g.

Des démarches ont déjà été entreprises pour demander l'aide du gouvernement, « tant pour la Ville que pour les citoyens affectés ». « La Ville a fait une demande d'arrêté ministériel à la Sécurité publique du Québec pour obtenir une aide financière pour la réparation de ces bris évalués à quelques centaines de milliers de dollars. On attend un retour de leur part », indique-t-il.

Martin Bouchard estime que quelques semaines seront nécessaires pour effacer les traces de l'orage.

Les résidents qui ont des bris touchant les biens essentiels liés à la résidence principale doivent joindre le 418 435-2636 pour en faire part.

**CETTE SEMAINE
ÇA CONTINUE
AU CASINO**

**CASINO
CHARLEVOIX**

DJ MIKE SICKINI

DJ PRIME **COVER 2.0**

PAR PUR PLAISIR

CASINOCARLEVOIX.CA 18+

Clinique Stéphane Côté
Denturologiste

Évaluation & nettoyage gratuit Service à domicile Réparation en 1 heure Financement sans intérêt

Prothèse complète à partir de 499⁹⁹\$

Prothèse partielle à partir de 299⁹⁹\$

Prothèse sur implant financement 100%

1114, boul. Mgr-de-Laval, Baie-Saint-Paul 745, boul. de Comporté, La Malbaie

435-3484 SUR RENDEZ-VOUS 665-6859

CALACS
de CHARLEVOIX

Centre d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel

En parler, c'est se libérer!

665-2999
www.calacscharlevoix.com

Des ours sèment la terreur à Saint-Aimé-des-Lacs

Des ours sèment actuellement la terreur dans le secteur du lac Pied des monts, à Saint-Aimé-des-Lacs, où 62 chalets sont situés. C'est surtout les dimanches et lundis en soirée que les indésirables « se paient la traite » en faisant la tournée des bacs verts, renversant tout sur leur passage.

Éric Maltais

La situation est telle que les citoyens empêchent les enfants d'aller jouer dehors et de prendre des marches. Même les adultes s'empêchent de faire leur jogging par crainte de croiser un indésirable sur leur parcours.

Des citoyens ont convoqué Le Charlevoisien pour crier haut et fort leur inquiétude, en présence de Luc Gagnon, un agent de protection de la faune, de la direction de la protec-

tion de la faune de la Capitale-Nationale, pour dire qu'ils se sentaient impuissants devant l'absence de réponses à leurs courriels et aux téléphones à la municipalité, qui n'ont rien donné à ce jour. La problématique touche surtout les résidents desservis par la collecte des déchets. Quant à ceux qui mettent leurs déchets dans le conteneur prévu à cet effet, les ours sont plus distants des résidences.

« On est inquiet pour nos gens. Il ne faut pas attendre qu'un ours ait attaqué un enfant avant d'agir. Nous avons peur », ont confirmé l'ensemble des citoyens présents à cette rencontre d'information.

Ainsi, à la suite d'échanges constructifs faisant état de la situation, M. Gagnon a confirmé que le ministère installerait une cage afin de capturer ce ou ces mammifères omnivores. Il y a déjà une dizaine de



Les citoyens sont contents, la cage est installée.

jours, l'agent avait rencontré René Boiteau, le leader du groupe de citoyens, pour lui conseiller de faire une demande à la municipalité pour permettre que ces ours soient trappés. Devant l'absence de réponse, M. Boiteau a pris les choses en main en sollicitant une seconde rencontre avec M. Gagnon. Avec les témoignages de résidents qui l'informaient que l'ours s'est maintenant acclimaté à son environnement et qu'il n'avait plus aucune



réaction de stupéfaction le forçant à fuir, la dangerosité des lieux devenait évidente. Il fallait agir à court terme pour sécuriser les lieux, d'où la garantie d'installer la cage.

Les résidents ont affirmé leur satisfaction à l'égard des actions déterminées. Si aucun ours n'est capturé au cours des quatre prochains jours, de nouvelles mesures seront prises, dont celle de solliciter l'expertise d'un trappeur.

Jointe par téléphone, Claire Gagnon, la mairesse de Saint-Aimé-des-lacs a avoué qu'elle avait subi une panne informatique qui a occasionné l'arrêt de la réception de ses courriels. Elle a confirmé que l'entreprise Aurel Harvey cueille les déchets à toutes les semaines et que le conteneur a été sécurisé par la MRC. Elle a de plus précisé que son inspecteur municipal allait rencontrer M. Boiteau afin de s'assurer de la suite des choses.

Noyade à Clermont

(GF) Un homme de 33 ans de Clermont a été retiré des eaux de la rivière Malbaie par les pompiers de Clermont vers 14 h samedi après-midi. L'homme a été transporté inconscient à l'hôpital de La Malbaie par les paramédics, où son décès a été constaté. Le corps avait demeuré plus d'une heure sous l'eau. Le tragique événement s'est déroulé non loin du camping Le Saumonier, à l'endroit de la rivière appelé le cran Martel.

Selon un ami de la victime, l'accident se serait produit aux environs de midi alors que lui-même, la victime et une femme se promenaient sur le bord de l'eau. « J'étais allé faire des commissions au dépanneur et quand je suis revenu, la demoiselle qui était avec nous était en panique parce que mon ami était en train de se noyer. J'ai dû arrêter quelqu'un qui passait par là et qui avait un cellulaire pour demander de l'aide, car je ne savais pas nager et j'ai appelé les secours », raconte-t-il. Les pompiers de Clermont et les policiers de la Sûreté du Québec ont alors dépêché un canot pneumatique sur place pour venir en aide à la victime.



On s'affairait à vérifier si le corps n'avait pas dérivé.



Les paramédics se préparent à la réanimation.

« Il savait nager, mais je me dis qu'il a dû se faire prendre par le courant », a ajouté le témoin, visiblement très atteint par la tournure



Les pompiers sont arrivés à la rescousse avec leur embarcation.

des événements. « Les baigneurs sur le long des rivières, faites attention », a tenu à dire l'ami de la victime pour mettre en garde les gens.

« C'est dans ce temps-là qu'on veut se saucer à l'eau et ce sont les pires moments. Les remous et les rivières, c'est à éviter ».

ERIKA POTVIN
Designer d'intérieur
Designer graphique
Résidentiel & commercial
potvinerika@gmail.com
418.633.6876

TREMBLAY BOIS MIGNAULT LEMAY
AVOCATS S.E.N.C.R.L.

MAINTENANT À BAIE SAINT-PAUL
M^e Yves Boudreault / M^e Francis Fortin

11, rue
St-Jean-Baptiste
Local 206
**PRENEZ
RENDEZ-VOUS**

Affaires
Civil
Immobilier
Travail
Municipal

1 800 807-9966 www.tremblaybois.qc.ca

ATELIERS PRÉSCOLAIRES
Début de la nouvelle saison
le 24 août.

Situé à Sainte-Agnès,
ces services s'adressent à toutes
les familles de Charlevoix.

Inscription et information
418.633.6476
info@atelierdemenaud.ca

RE/MAX 1^{er} CHOIX INC.
AGENCE IMMOBILIÈRE
Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec Inc.

418 682-7000
565, boul. Wilfrid-Hamel
Québec G1M 2T2

Tél. : 418 665-6737
Cell. : 418 633-0315
Télec. : 418 665-4199
marinadl@sympatico.ca

Marina D. Lefrançois
Courtier immobilier agréée

Un autre succès pour la Chambre de commerce de Charlevoix

(DK) La Chambre de commerce de Charlevoix a récolté près de 19 500\$ – le chiffre officiel sera dévoilé dans les prochains jours – avec l'édition 2015 de son tournoi de golf annuel.

L'événement placé sous la présidence d'honneur de Rock Boulianne, président de Solugaz, a réuni 126 golfeurs sur les allées du club Le Loup de Baie-Saint-Paul. D'autres personnes ont joint le groupe pour le cocktail et la soirée.

Julien Dufour, président du conseil d'administration de la Chambre de commerce, était très heureux des résultats de la journée. Le président d'honneur du tournoi était lui aussi satisfait du tournoi. Rock Boulianne a aussi « salué le dynamisme de la Chambre de commerce de Charlevoix ».

Ce rassemblement de gens d'affaires et de politiciens locaux a attiré les candidats aux prochaines élections fédérales. Jonathan Tremblay (NPD) et Sylvie Boucher (PCC) n'ont pas joué au golf. Le néo-démocrate est passé sur l'heure du dîner et la conservatrice a assisté au cocktail et au souper. Jean-Roger Vigneau (PLC) et Sébastien Dufour (BQ) ont joué au golf et passé la soirée avec les participants.

C'est le quatuor composé d'Alain Pellerin, Sylvain Labbé, Louis Deneault et Rémy Couture qui a ramené la meilleure carte avec un pointage de 65 (-7).



Rock Boulianne, président d'honneur, Johanne Côté et Julien Dufour, respectivement directrice générale et président de la Chambre de commerce de Charlevoix



L'équipe BMR n'a pas été en mesure de signer une 3^e victoire de suite. Michel Néron, Martin Fillion, Dany Villeneuve et Marc Villeneuve demeurent de redoutables compétiteurs



Le Charlevoisien était représenté par un mélange de vétérans et de recrues. Dave Kidd, Simon Warren, Olivier Mailloux-Maltais et Guy Charlebois formaient l'équipe du journal.



Les bénévoles ont eu leur mot à dire pour faire du tournoi un succès



Trois des cinq candidats aux élections fédérales étaient présents à l'heure du dîner : Sébastien Dufour, Jonathan Tremblay et Jean-Roger Vigneau.

Le temps est arrivé de s'inscrire à l'école de musique de Charlevoix.

Information et inscription
665-6797 439-2015

- VIOLON • PIANO • BASSE ÉLECTRIQUE
- GUITARE CLASSIQUE ET POPULAIRE :

cours individuels et groupe 14 ans et +

- Examen de l'Université Laval si désiré

Organisme subventionné par le

Ministère de la Culture et des Communications

LA LUMIÈRE AU BOUT DU TUNNEL!

Problèmes de dettes ? La solution est peut-être moins compliquée que vous ne le pensez.

LEBLOND ASSOCIÉS INC.
SYNDIC ET GESTIONNAIRE

Nouvelle
ADRESSE:
6, RUE RACINE
Baie-Saint-Paul, Qc
1-877-525-4641
Sur rendez-vous seulement

Me Pierre Fortin
AVOCAT

418.529.2745

pierrefortinavocat@gmail.com

- Dommages corporels et assurances
 - Vices cachés et construction
 - Droit immobilier et servitudes
 - Tous contrats civils et commerciaux
- 28 ans à votre service!

Lavoie Gagnon
Société d'avocats

M^e Luc Lavoie, ll.b.
M^e Christine Gagnon, ll.b.

164, rue John-Nairne
La Malbaie (Québec) G5A 1M5
665-3737 - Fax : 665-3594
lavoiegagnon@bellnet.ca



Nelson Villeneuve et Keven Bilodeau de Solugaz avec Barbara Ménard, directrice générale du club de golf Le Loup.



Christopher Kidd et Sébastien Thibeault de Hyundai Jean-Roch Thibeault étaient fidèles au poste.



Rock Boulianne et Julien Dufour posent avec l'équipe gagnante. Elle était formée d'Alain Pellerin, Sylvain Labbé, Louis Deneault et Rémy Couture. Leur pointage : 65 (-7).



Rock Boulianne vient lui aussi de joindre le groupe des personnalités dessinées par Métyvié.



Le maire Michel Couturier est devenu un grand fan de Métyvié, caricaturiste de journal.



Notre collègue Josey Picard avait fière allure!

Le SALON DE QUILLES DE CLERMONT vous offre **3 PARTIES DE QUILLES GRATUITES** les 27 et 28 août et les 3 et 4 septembre dès 18h. Début de la saison le 7 septembre
418.439.3000 / 418.240.5223

3 PARTIES DE QUILLES GRATUITES

DARLÈNE S. KRISTENSEN
Spécialiste en Massothérapie Thérapeutique

Retrouvez la forme et l'harmonie!

- Blessures sportives
- Maux de dos chroniques
- Maux de tête
- Et bien plus...

Reçues d'assurances!
20 ans d'expérience!

mon réseau Association professionnelle des massothérapeutes spécialisés du Québec

Notre clinique se situe au Centre Chiropratique Aimé inc.
895, boul. de Comporté, La Malbaie • 418.633-7835

La Roche Pleureuse HOTEL

DE LA MRC DE CHARLEVOIX Cidricerie et Vergers PEDNEAULT Produits fins, Primeurs & fruits

Le chanteur de nocces
La comédie musicale

Jeudis, vendredis & samedis du 10 juillet au 29 août 2015 & samedi, dimanche 5-6 septembre 20h - Sous le chapiteau de l'Hôtel La Roche Pleureuse, Isle-aux-Coudres

Billets (taxes incluses)
Adultes : 25 \$
6 à 13 ans : 15 \$
Informations et réservations
418-438-2734 ou 1-800-463-6855

* Forfait souper-spectacle avec hébergement disponibles
** Réserve les 20 et 27 août

Traduction & mise en scène : Olivier Hébert / Chorégraphie : Mire-Josée Tremblay / Musique : Maurice Dumont-Richard & Didier Harvey
Hôtel La Roche-Pleureuse : Guillemette C. Borge / Félix Lefebvre / Mathieu Desrosiers / Caroline Dubois / Florence Bourgeois / Sébastien Dubois / Didier Harvey / Colleen Desjardins / Marie-Louise Gauthier-Dubois / Florence Dubois

Titre du film musical en vedette Adam Sandler & Drew Barrymore | Titre original de Tim Herlihy
Musique : Matthew Sklar | Texte : Chad Beguelin & Tim Herlihy | Paroles : Chad Beguelin

Québec Charlevoix G.F.F.M. Leclerc

www.rochepleureuse.com

SPÉCIAL 85^{ème} Anniversaire
Un souper gastronomique, 4 services, choix multiples,
Un coucher en chambre standard,
Une croisière aux baleines et une boîte à lunch,
Toutes taxes incluses,
À partir de 185\$ p/p, base 2 pers. par chambre.

2901, chemin des Coudriers
Isle-aux-Coudres, Charlevoix
(Québec) Canada GOA 2A0
Tél. : 418 438-2734
Sans frais : 1 800 463-6855
Télec. : 418 438-2471
info@rochepleureuse.com

Juste pour rire Spectacles

QUI RIRA LE DERNIER?

VOYEZ 2 SPECTACLES POUR 61\$
- 20% RABAIS -

JEREMY DEMAY
10 OCTOBRE



RÉG. **35\$**

ÇA ARRÊTE PU D'BIEN ALLER!

ANDRÉ SAUVÉ
8 NOVEMBRE



RÉG. **49\$**

ÊTRE

DEUX FINS DE TOURNÉES, UNE CHANCE D'ÉPARGNER !
Promotion en vigueur jusqu'au 15 septembre 2015.

RÉSEAU CHARLEVOIX RESEAUCHARLEVOIX.COM
SALLE MULTI 418 240-4124
50, rue de la Ferme, Baie-Saint-Paul

Symposium international
d'art contemporain de Baie-Saint-Paul

Déjà la fin

Le Symposium se termine la fin de semaine prochaine. Les artistes remballeront donc pinces, toiles, ciseaux et autres effectifs créatifs, après tout un mois d'art en direct. La programmation de ce dernier droit s'avère touffue et tous les prétextes seront bons pour rendre une dernière visite à la cohorte 2015.

Par Émélie Bernier


D'abord, vendredi à 16h30, le film de Fabien Deglise *Un 30 mai ici bas* sera présenté à l'aréna Luc et Marie Claude. Le journaliste et réalisateur Deglise, qui sera présent lors de la projection, a eu la brillante et simplissime idée d'inviter des Québécois de tous les horizons à tourner des clips de 15 à 30 secondes, extraits de leur quotidien du 30 mai 2014. À partir de cette matière première hété-

roclite, il a réalisé ce « documentaire participatif ».

Le samedi 29 août, Les Déambulateurs seront celles d'Elephant Shoe, un duo aux influences jazz qui fraie avec la chanson et le folk. Les musiciens se produiront à 11h30 et 12h30 à l'Hôtel Le Germain Charlevoix, à 13h30 au Musée d'art contemporain et à 14h30 au Symposium.

L'événement de clôture se tiendra le dimanche 30 août dès 15h, en présence de la directrice artistique Marie Perrault. Cette dernière effectuera une visite commentée de chacun des douze ateliers d'artistes. À 16h, la compagnie Ample Man Danse présentera son spectacle *Klima* à l'aréna, après avoir offert quelques performances spontanées sur la rue Saint-Jean-Baptiste.

PARC NATIONAL DES GRANDS-JARDINS



RABAIS 25%

DIFFICILE DE NE PAS MORDRE

PÊCHE AVEC SÉJOUR EN CHALET

MAINTENANT
À partir de
57\$ /pers./jour
Chalet de 4 pers. sur semaine en basse saison.
Taxes et tarification d'accès au parc national en sus.
Certaines conditions s'appliquent.

UTILISEZ LE CODE **PECHE-25**

parcsquebec.com/grandsjardins25
1 855 856-2354

Parcs Québec
Conserv. Découvrir. Partager.

parcsquebec.com • 1 800 665-6527

RÉSEAU Sépaq

PARC NATIONAL DES HAUTES-GORGES-DE-LA-RIVIÈRE-MALBAIE

CANOT, KAYAK SUR LA RIVIÈRE MALBAIE

L'aventure accessible pour tous,
la découverte de la vallée à votre rythme.



Parcs Québec
Conserv. Découvrir. Partager.

parcsquebec.com • 1 800 665-6527

RÉSEAU Sépaq

École Thomas-Tremblay : Baie-Saint-Paul réfléchit

(DK) Le conseil municipal de Baie-Saint-Paul aura une position claire, nette et précise à formuler à la Commission scolaire de Charlevoix à la fin du mois.

Le maire Jean Fortin, qui avait brassé les cartes il y a plusieurs semaines, est moins loquace maintenant. Votre offre d'achat se chiffre à combien? « On n'est pas rendu-là. On sait que la Commission scolaire a des objectifs financiers », dit-il.

Le maire de Baie-Saint-Paul confirme qu'il a participé à des rencontres concernant l'édifice. Selon nos informations, un projet de partenariat privé, public et municipal serait dans l'air pour faire l'acquisition de l'ancienne école. « Jene commente pas », a simplement laissé tomber Jean Fortin; une réponse qui vient pratiquement confirmer que cette option est bien réelle.

La Commission scolaire de Charlevoix mise sur la vente de l'édifice pour combler en partie son déficit.

Le Musée d'art contemporain s'était rapidement manifesté pour se faire donner l'édifice. La suite ne s'est pas tout à fait déroulée comme le directeur général le souhaitait.





BIJOUTERIE SÉNÉCHAL

Steve Tremblay et Julie Couture
propriétaires

T. 418 665-2122

281 rue Saint-Étienne, La Malbaie, QC G5A 1T8

SPÉCIALISÉS
EN RÉPARATION
ET CRÉATION
DE BIJOUX

ACHAT DE
VIEL OR

Nos produits sont aussi disponibles:
www.grandmarchedecharlevoix.com



1715, boul. de Comporté
La Malbaie
Tél : 418-665-5452
Rés : 418-665-3023

**SPÉCIALITÉ:
VIANDE
NATURELLE**

NOUS DEMEURONS OUVERT PLUS QUE JAMAIS. NOUS OFFRONS TOUJOURS LA DÉCOUPE À FORFAIT POUR LE BŒUF, L'ORIGINAL ET AUTRES. CONSULTEZ NOTRE BOUCHER POUR PLUS D'INFORMATION.

SUPER SPÉCIAL

SE TERMINANT SAMEDI LE 5 SEPTEMBRE 2015

Pour ceux qui n'auraient pas encore tenté l'expérience, découvrez notre
BIFTECK MARINÉ 8 oz à seulement \$4.95.
Autres spéciaux du boucher à voir sur place.

(Note : quantités limitées)

Demandez notre porc naturel de fermes reconnues à prix compétitif, ainsi que le poulet de grain.

Des viandes santé et tendres, au goût incomparable.

Heures d'ouvertures :
Mardi, mercredi: 8h à 12h, 13h à 17h
Jeudi, vendredi: 8h à 12h, 13h à 17h30
Samedi: 8h à 12h, 13h à 17h • Dimanche et lundi: FERMÉ

AVEC TOUT ESSAI ROUTIER, OBTENEZ UN BILLET GRATUIT ET COURREZ LA CHANCE DE GAGNER UN FORFAIT CULTUREL VERS NEW-YORK!



« Voici une offre à ne pas manquer chez Dufour GM La Malbaie. C'est le temps des bonnes affaires ! »

Yvan Dufour,
Président





Chevrolet Malibu 2015

Prix incroyable!
20 960\$
PDSF 27 655\$
Rabais 6 695\$



Chevrolet Sonic 2015

Location
29\$/sem
Pendant 24 mois
Prix à l'achat:
14 565\$



Déjà 32 ans



5-7511 • gmdufourlamalbaie.com



La Chambre de commerce
de Charlevoix

Créez des liens

Vision Affaires

Merci à nos
partenaires associés !



info@creezdesliens.com • 418 760-8648

Le mot de la Chambre

Le tournoi de golf le plus lucratif depuis 2008

La Chambre de commerce de Charlevoix souhaite remercier toutes les personnes qui ont participé au tournoi de golf bénéfique qui a eu lieu vendredi dernier au Club de golf Le Loup de Baie-Saint-Paul.

Cet événement annuel permet à la Chambre de commerce d'amasser des fonds servant à financer ses opérations quotidiennes puisqu'elle ne bénéficie d'aucune subvention. Cette année, le profit réalisé s'élève à plus de 19 500 \$, ce qui en fait le tournoi le plus lucratif des 7 dernières années.

Ce succès, nous le devons à l'implication de nos administrateurs, à nos partenaires annuels et ponctuels, de même qu'aux donateurs de cadeaux. À vous tous, merci 19 500 fois!

Gala Charlevoix reconnait

Lors du Gala Charlevoix reconnaît, La Chambre de commerce a remis une mention spéciale à Réseau Charlevoix pour souligner son sens de l'innovation.



Connexion compétences Charlevoix

Vous aimeriez bénéficier d'une subvention salariale pour l'embauche d'un nouvel employé ? Ou encore, vous êtes âgé entre 15 et 30 ans et avez besoin d'aide pour trouver un emploi dans la région ? *Connexion compétences Charlevoix* est un programme qui peut possiblement vous aider. Géré par la Chambre de commerce grâce au financement du gouvernement canadien dans le cadre de la Stratégie emploi jeunesse, ce programme peut rembourser jusqu'à 50 % du salaire d'un employé pendant 20 semaines. Communiquez avec Julie Tremblay, coordonnatrice du projet au 418 760-8648 – poste 302 pour en connaître tous les détails.

À titre de gestionnaire des biens publics, les champs d'intervention de Réseau Charlevoix sont particulièrement complexes. Mais, on peut résumer en disant que Réseau Charlevoix veut faire découvrir Charlevoix différemment. Ainsi, en 2013, afin de faciliter les déplacements des populations, Réseau Charlevoix a mis sur rail le Train léger. L'année suivante, en élargissant le territoire desservi, les municipalités côtières de Charlevoix ont été reliées par voie ferroviaire, ce qui a permis de développer un nouveau produit touristique, tout en offrant une alternative de transport aux résidents. La nouveauté a remporté

un vif succès puisque plus de 8 000 billets ont été vendus l'an dernier et que ce nombre a déjà été largement dépassé cette saison.

Réseau Charlevoix a également créé une billetterie en ligne où l'on peut se procurer des billets de Train léger, de spectacles et même louer des raquettes. « Découvrir Charlevoix autrement », voilà un slogan qui décrit bien le travail de ces créateurs de bonheur!

La Chambre de commerce est fière de souligner le caractère innovant de cet organisme d'ici.



PRIX COUP DE COEUR L'INNOVATEUR



M. Frédéric Garand, directeur général
de Réseau Charlevoix

Desjardins, fier partenaire des gens d'affaires du milieu !

PUITS ARTÉSIENS

HYDROFRACTURATION / GÉOTHERMIE / POMPES À EAU



1 800 470-7490

BAIE-ST-PAUL / LA MALBAIE / ST-SIMÉON

puitscharlevoix.com



GINETTE OUELLET

Courtier immobilier agréé

Membre du programme TranquiLLi-T



418 240-3663
418 633-6753
418 682-7000

7, rue Sainte-Anne,
Baie-Saint-Paul (Qc)
www.remax-quebec.com



AGENCE IMMOBILIÈRE
FRANCHISÉE INDÉPENDANTE ET AUTONOME
DE RE/MAX QUÉBEC INC.

Benoît Côté

comptable professionnel agréé



LA MALBAIE
249, rue John-Nairne, Bureau 120,
La Malbaie, (Qc) G5A 1M4
Téléphone: 418 665 4465
Télécopieur: 418 665 3815

BAIE-SAINT-PAUL
2, rue de L'Usine, Bureau 201
Baie-Saint-Paul (Qc) G3Z 1Y1
Téléphone: 418 435 7666
Télécopieur: 418 435 6783

www.benoitcotecpa.com

Autobus touristique : mieux que l'an passé

(DK) Réseau Charlevoix veut continuer à faire rouler les autobus touristique dans les deux villes.

Un mois après leur retour sur les routes, l'exploitant mentionne que « ça va beaucoup mieux que l'an dernier. L'implantation des audioguides bilingues s'est avéré

un bon coup », mentionne Frédéric Garand, directeur général de Réseau Charlevoix.

Selon lui, le service est « un plus pour l'industrie touristique qui pourrait aussi être utilisé lors de la tenue de congrès ou réunion d'affaires pour faire découvrir la région aux participants ».

Réseau Charlevoix souhaite maintenir ce service. Pour y arriver, les partenaires financiers doivent aussi être au rendez-vous. « Si La Malbaie et Baie-Saint-Paul venaient à se retirer, une réflexion serait nécessaire », avoue Frédéric Garand. L'entente liant Réseau Charlevoix et les villes est négociée annuellement.



PLUS DE 150 ANS D'EXPÉRIENCE MÉCANIQUE À VOTRE SERVICE!

Réjean Desbiens - gérant de service,
 Suzanne Forgues - préposée aux réclamations,
 Luc Simard - mécanicien, Guy Néron - carrossier,
 Pierre Breton - mécanicien, Marco Harvey - mécanicien
 Absents de la photo :
 Chantal Gosselin - aviseur technique
 et Bernard Belley - préposé à l'esthétique

Paul-Henri Larouche, propriétaire
 et toute l'équipe de service de
 Clermont Dodge Chrysler
 souhaitent la bienvenue à
 Jean-Noël Labranche au titre de mécanicien



SERVICE D'ENTRETIEN «TRANQUILITÉ D'ESPRIT»

VOUS ÊTES TOUJOURS PRÊTS POUR DES VACANCES. ASSUREZ-VOUS QUE VOTRE VÉHICULE L'EST AUSSI.

COMPREND :

- ✓ Jusqu'à 5 litres d'huile à moteur Mopar_{MD}
- ✓ Filtre à huile Mopar
- ✓ Permutation des quatre pneus
- ✓ Inspection « Tranquillité d'esprit » du système de refroidissement et du niveau de tous les liquides, vérification électronique de la batterie, des systèmes de freins avant et arrière, du système d'échappement et de suspension
- ✓ Rapport écrit des résultats
- ✓ Vérification du constructeur

± Jusqu'à 7 L d'huile Mopar offerts à l'entretien d'un moteur HEMI. Des frais supplémentaires pourraient être facturés en fonction de la configuration et des options du véhicule et de l'élimination du liquide.

• • • • •
74^{95\$}
 • • • • •
84^{95\$} HEMI_{MD}
 • • • • •
 Huile synthétique ou semi-synthétique offerte moyennant un supplément.

EN PLUS

- rabais de **20 \$** sur les batteries Mopar (clément étre amovibles à la compression)
- rabais de **5 \$** sur un filtre à air Mopar pour habitacle ou un filtre à air Mopar pour moteur
- rabais de **15 \$** sur une vidange d'huile synthétique Pennzoil

INSCRIVEZ-VOUS & RECEVEZ!
 DES OFFRES DE RABAIS DIRECTEMENT DANS VOTRE BOÎTE DE RÉCEPTION.
Vous pouvez recevoir de précieuses offres de rabais lorsque vous vous abonnez aux courriels hebdomadaires à Mopar.ca/abonnement. C'est rapide, facile et ça vaut la peine de cliquer.

Le Train léger roule sur son succès

Réseau Charlevoix pense pouvoir atteindre son objectif de transporter entre 75 000 et 80 000 passagers en 2015 à bord du Train léger.

Par Dave Kidd

L'achalandage est bon, avec plusieurs voyages affichant complets (120 personnes) depuis le début de la haute saison touristique. « 60 % de l'objectif estival est atteint. Le circuit Québec – Baie-Saint-Paul est le plus populaire, suivi de près par le même trajet en sens inverse », indique Frédéric Garand, directeur général de Réseau Charlevoix.

Le Train léger devrait revenir sur les rails l'été prochain. « C'est dans nos plans. Des changements mineurs sont envi-

sagés, mais la même formule aux mêmes tarifs est envisagée. Les clients aiment ce mode de transport. Ils ont de bons mots pour le service à la clientèle et le prix demandé n'a pas fait l'objet d'une seule plainte », résume le patron du service.

Réseau Charlevoix s'est fait de nouveaux amis avec son train. Une trentaine de voyageurs « aiment le produit. C'est super bon, aucun ne faisait des affaires avec nous à l'été 2014 », explique Frédéric Garand.

Il est trop tôt pour savoir si les activités ferroviaires de Réseau Charlevoix termineront avec des surplus. Il est aussi trop tôt pour connaître la desserte hivernale du Train léger. « En septembre, l'horaire sera dévoilé », dit Frédéric Garand.



Frédéric Garand, directeur général de Réseau Charlevoix.

Le « petit train », comme l'appellent certains, se montre très fiable. Il n'a enregistré que deux retards depuis que les deux convois circulent entre La Malbaie et Québec. Les deux sont survenus cette année. Dans un cas, un morceau de roc est tombé sur la voie ferrée et dans l'autre, un problème technique mineur est survenu.



Les passagers adorent l'expérience, signalent les autorités du Train léger.

Le Train léger de Réseau Charlevoix semble avoir réussi à faire oublier le Train touristique de Groupe Le Massif. Le produit est totalement différent, mais il

s'avère d'une redoutable efficacité pour faire une percée dans les imposants marchés de Québec et dans son bassin touristique.

GRAND SPÉCIAL d'automne

pour les mois d'août à octobre

40% de rabais

sur le décapage et cirage des planchers

20% de rabais sur les grands ménages

Informations importantes : En achetant nos services, en plus de bénéficier d'un service d'excellente qualité, vous contribuez au financement des services de soutien à domicile pour les personnes en perte d'autonomie dans Charlevoix. **Merci !**



*Un soutien pour
une qualité de vie !*

**Réservez maintenant
les places sont limitées**

**435-6874
665-1067**



Centre d'études collégiales en Charlevoix

Prêt pour la rentrée

Le CÉCC entame son année 2015-2016 sur les chapeaux de roue, enregistrant notamment une croissance de 4% des effectifs étudiants par rapport à 2014, avec 280 inscriptions, toutes années et programmes confondus.

Par **Émélie Bernier**

De ce nombre, 129 en seront à leur première année dans un programme offert au CÉCC. Les cours ont officiellement débuté le 24 août. Les efforts investis dans le développement du nouveau programme Gestion de commerce portent fruit cette année par le démarrage de la 3^e année du programme. « Les programmes pré-universitaires démarrent l'année avec des cohortes de 18 élèves en sciences de la nature et de 23 élèves en sciences humaines. Les programmes techniques accueillent 24 nouveaux élèves en soins infirmiers, 23 en techniques d'éducation spécialisée et 12 dans le nouveau programme Gestion de commerce. Finalement, le cheminement Tremplin DEC compte 29 nouvelles inscriptions. Cette situation de croissance dans le recrutement des différents programmes est positif pour le CÉCC et pour la région, surtout lorsque mis en contexte régional et provincial de décroissance démographique des 12-17 ans », détaille Sébastien Savard, coordonnateur du CÉCC.

De nombreuses mesures sont mises en place pour favoriser la réussite scolaire des étudiants, dont des centres d'aide en français, en mathématiques et en sciences humaines accessibles en tout temps, des consultations et des ateliers avec les enseignants. Un comité d'aide à la réussite travaille activement à trouver des solutions novatrices. Le CÉCC se préoccupe aussi d'inclure la clientèle avec des limitations fonctionnelles à ses activités. Un aide pédagogique individuel, un technicien en éducation spécialisée et une accompagnatrice assurent cette année les services adaptés aux élèves.

Cécile Pépin de retour

Le vendredi 28 août sera le jour de la fabuleuse rentrée de Cécile Pépin, fruit d'un nouveau projet pédagogique développé

dans un cours de français et de connivence avec les membres du comité d'aide à la réussite du CÉCC. Le projet prend la forme de capsules vidéos qui allient à la fois réussite et esthétique. Cet

automne, l'héroïne de cette série, Cécile Pépin, décide de s'attaquer à la cyberdépendance, celle de Georges Lecl. Le lancement de la troisième capsule aura lieu le vendredi 28 août, de

19h à 21h, dans la salle polyvalente du CÉCC. La rentrée sera aussi l'occasion de fêter avec la prestation festive, ce même vendredi, du groupe de Québec Les Ratons Lovers dès 21h.

Bonne année scolaire à tous les cégépiens!

Avis important aux citoyens de Charlevoix-Est COLLECTE DES ENCOMBRANTS



NOTEZ QUE LA COLLECTE DES ENCOMBRANTS N'EST PLUS SUR DEMANDE.

COLLECTE DES ENCOMBRANTS

SECTEUR n°1

La Malbaie • Pointe-au-Pic
Sainte-Agnès • Saint-Irénée

Lundi, le 31 août et jeudi, le 3 septembre 2015

SECTEUR n°2

Cap-à-l'Aigle • Saint-Fidèle
Clermont • Rivière-Malbaie

**Mardi, le 1^{er} septembre et
vendredi, le 4 septembre 2015**

SECTEUR n°3

Saint-Aimé-des-Lacs • Notre-Dame-des-Monts
Saint-Siméon • Baie-Sainte-Catherine
Sagard—Lac Deschênes • Port-au-Persil
Port-aux-Quilles • Baie-des-Rochers

**Mercredi, le 2 septembre et
mercredi, le 9 septembre 2015**



**UN ENGAGEMENT
ENVIRONNEMENTAL
POUR LES GÉNÉRATIONS FUTURES**

ARTICLES ACCEPTÉS DANS LA COLLECTE

- LES ÉLECTROMÉNAGERS**
réfrigérateur, four, lave-vaisselle, laveuse, etc.;
- LES MEUBLES**
table, chaise, lit, commode, divan, bibliothèque, etc.;
- LES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRONIQUES**
ordinateur, imprimante, périphérique, console de jeux, téléphone cellulaire, etc.;
- AUTRES**
matelas, téléviseur, pneus.

ARTICLES REFUSÉS DANS LA COLLECTE

- LES MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION ET DE DÉMOLITION**
bois, toiture, clous, asphalte, terre, sable, laine minérale, isolant, etc.;
- LES RÉSIDUS DOMESTIQUES DANGEREUX**
restant de peinture, explosif, munition, batterie d'automobile, bonbonne de propane, pile, huiles usées, pneu surdimensionné (tracteur), etc.

Afin d'obtenir un meilleur service, il est préférable de déposer vos encombrants en bordure de la voie publique la veille de la journée de collecte ou encore le matin même avant 6 h.

Merci de votre collaboration!

N.B. En période estivale du 18 mai 2015 au 18 septembre 2015 la fréquence des collectes des déchets est à CHAQUE semaine.



Pour plus de renseignements, communiquez au 418 665-4461 ou consultez notre site Internet au www.aurelharvey.com



MRC DE
CHARLEVOIX-EST

418 439-3947, poste 5070
www.mrccharlevoixest.ca

Marcher au profit de la Croix-Rouge

(EM) C'est sous le thème « Bouge pour la Croix-Rouge » que se tiendra la 3^e édition de la randonnée de cinq kilomètres dont l'objectif est de recueillir 2000 \$, le samedi 29 août.

Le départ de cette marche se fera

vers 10h sur le terrain adjacent au Musée de Charlevoix. Les gens emprunteront le chemin du Golf pour ensuite aller sur le boulevard Kane, descendre vers le boulevard de Comporté, puis retourner vers le lieu de départ.

Selon Marlène Simard, responsable du Service aux sinistrés, c'est un moyen de financement très important qui cadre dans la campagne dont l'objectif est de recueillir 20 000 \$ dans Charlevoix. Le brunch-bénéfice, de même que l'activité de

porte-à-porte, ont rapporté un succès intéressant à ce jour.

« L'argent amassé nous permet de soutenir des gens vraiment dans le besoin alors qu'ils vont vivre des sinistres dans Charlevoix », explique

Mme Simard, en ajoutant qu'après la marche, tous sont invités à une épluchette de blé d'Inde. « Nous souhaitons la participation de tous les bénévoles actifs dans toutes les municipalités de notre territoire », a-t-elle conclu.

L'ÉVÉNEMENT
BRILLEZ CET ÉTÉ EN MAZDA

Profiter du beau soleil pour faire un choix éclairé, t'es rendu là.

LE GUIDE 2015 DE L'AUTO
MEILLEUR ACHAT VOITURE COMPACTE



Modèle Mazda3 GT illustré



Modèle Mazda CX-3 GT 4RM illustré

LE GUIDE 2015 DE L'AUTO
MEILLEUR ACHAT VUS COMPACT DE MOINS DE 40 000\$



Modèle Mazda CX-5 GT 4RM illustré

Mazda3 SKYACTIV GX 2015

LOUEZ-LA À PARTIR DE **64\$*** AUX 2 SEMAINES 769\$ D'ACOMPTE

LOCATION **36** MOIS

CELA ÉQUIVAUT À **32\$** PAR SEMAINE

LE TOUT PREMIER MAZDA CX-3 SKYACTIV 2016

MODÈLE SKYACTIV GX 2RM À PARTIR DE **22 690\$***

FINANCEMENT À L'ACHAT À **0,99%†** POUR 36 MOIS

AUSSI OFFERT AVEC LA TRACTION INTÉGRALE (AWD)

UN MODÈLE DE BASE QUI OFFRE PLUS QUE JUSTE LA BASE
Caméra de recul / Écran tactile de 7 po à affichage couleur / Système Bluetooth® / Régulateur de vitesse / Démarrage par pression d'un bouton / Système de climatisation / Et bien plus !

MAZDA CX-5 SKYACTIV GX 2RM 2016

LOUEZ-LE À PARTIR DE **129\$*** AUX 2 SEMAINES 0\$ D'ACOMPTE

LOCATION **60** MOIS

CELA ÉQUIVAUT À **65\$** PAR SEMAINE

MAZDA ILLIMITÉE ‡

GARANTIE VÉHICULE NEUF 3 ANS KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ	ASSISTANCE ROUTIÈRE 3 ANS KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ	GARANTIE GROUPE MOTOPROPULSEUR 5 ANS KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ	GARANTIE ANTIPERFORATION 7 ANS KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ
---	--	---	---

MEILLEURE GARANTIE VÉHICULE NEUF DE L'INDUSTRIE OFFERTE DE SÉRIE POUR TOUTS LES MODÈLES 2015 ET 2016.


COUPE ROGERS VÉHICULE OFFICIEL

présenté par **BANQUE NATIONALE**


VROUM-VROUM



*Offres valables pour la location d'une Mazda3 Skyactiv GX 2015 (D4XK65A00) ou d'un Mazda CX-5 Skyactiv GX 2RM 2016 (NVXK66A00) de base neufs en stock. 78/130 versements aux deux semaines de 64\$/129\$ pour 36/60 mois, avec acompte de 769\$/0\$. Offres valables pour la location d'une Mazda3 Skyactiv GT 2015 (D4TL85A00) ou d'un Mazda CX-5 Skyactiv GT 4RM 2016 (NXTL86A00) illustrés neufs en stock. 78/130 versements aux deux semaines de 150\$/198\$ pour 36/60 mois, avec acompte de 769\$/0\$. Les versements de location incluent les frais de transport et de préparation de 1 695\$ (Mazda3) / 1 895\$ (Mazda CX-5) ainsi que la surcharge de 100\$ pour le climatiseur (le cas échéant). L'immatriculation, les assurances, les taxes et les frais pour l'inscription au RDPRM, incluant les frais d'agent de 66,55\$ (Mazda3) / 88,12\$ (Mazda CX-5) sont en sus. La première mensualité, les frais pour l'inscription au RDPRM et les frais d'agent pour l'enregistrement sont payables à la livraison. Limite de 20 000 km par an. Frais de 8 \$ par kilomètre excédentaire. Offres de location réservées aux clients au détail admissibles. Les offres de location peuvent varier selon la région et le modèle. †Le prix de vente du Mazda CX-3 Skyactiv GX 2RM 2016 (HVXK86A00) de base et du Mazda CX-5 Skyactiv GT 4RM 2016 (HXTK86A00) illustré est de 22 690\$/32 490\$. Le taux annuel de financement à l'achat de 0,99% jusqu'à 36 mois est offert pour les modèles Mazda CX-3 2016 neufs en stock. Selon une entente type pour le financement d'un montant de 22 690\$, avec un acompte de 0\$, les mensualités sont de 639,94\$, les frais de crédit sur une période de 36 mois, de 347,97\$ et l'obligation totale de financement, de 23 037,97\$. L'immatriculation, les assurances, les droits sur les pneus neufs et les taxes sont en sus. Le concessionnaire peut vendre / financer à prix moindre. ‡MAZDA ILLIMITÉE réfère uniquement au programme de garantie de kilométrage illimité en vertu duquel il n'y a aucune limite de kilométrage sur les garanties Mazda suivantes: (i) 3 ans véhicule neuf; (ii) 3 ans assistance routière; (iii) 5 ans groupe motopropulseur; et (iv) 7 ans antiperforation. La garantie illimitée s'applique aux modèles 2015 et ultérieurs. Toutes les garanties Mazda sont assujetties aux modalités, limitations et restrictions se trouvant sur mazdaillimitee.ca. *Le concessionnaire peut devoir passer une commande ou effectuer un échange pour certains véhicules. Ces offres sont valables du 1^{er} au 31 août 2015 ou jusqu'à épuisement des stocks. Achat ou location sur approbation du crédit, pour les clients au détail admissibles seulement. Les prix peuvent être modifiés sans préavis. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. ®Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth inc. Visitez mazda.ca ou passez chez votre concessionnaire pour connaître tous les détails.



Serez-vous notre prochain finaliste pour gagner votre achat jusqu'à concurrence de 50 000 \$





JUILLET AOÛT SEPTEMBRE OCTOBRE NOVEMBRE DÉCEMBRE

M. Jean Bourque

1 finaliste par mois jusqu'en décembre 2015
Aucun achat requis. Voir les règlements de concours sur gagnezvosachats.com

UNE MARQUE ET UNE ENTREPRISE DE CONFIANCE.

996, boul. Mgr-de-Laval, Baie-Saint-Paul | 418 435-5353 | www.charlevoixmazda.com

La résidence des Bâtitseurs en chantier

La résidence des Bâtitseurs de Baie-Saint-Paul devrait coûter entre 20 et 25 M\$. Elle sera terminée à la fin de 2016. L'immeuble, qui sera construit près du futur hôpital de Baie-Saint-Paul, comptera 180 unités. Son ouverture créera une cinquantaine d'emplois.

Par Dave Kidd

Le président des Bâtitseurs, Pierre Michaud, a confirmé au Charlevoisien que « les travaux de préparation du sol vont s'amorcer le mois prochain ». Il a aussi indiqué « qu'une entente est intervenue avec les Petites Franciscaines de Marie qui occuperont une aile du nouvel immeuble ». Pour l'instant et contrairement à ce que certains laissaient entendre, « il est trop tôt pour parler de l'ouverture d'une pharmacie », a aussi précisé le président des Bâtitseurs.

La résidence de Baie-Saint-Paul sera le huitième projet du groupe de Pierre Michaud. « Nos résidences s'adressent aux personnes âgées autonomes et comprennent toutes les commodités, comme une salle à manger, une bibliothèque, une chapelle, une piscine intérieure, des salles de cinéma et de billard », dit-il.

Les 180 unités seront des logements de 3 pièces et demi, de 4 pièces et demi et des studios. « Ailleurs, il y a des listes d'attente. Une étude de marché s'est montrée favorable pour notre projet de Baie-Saint-Paul. Notre résidence n'est pas luxueuse. Elle s'adresse à tous. C'est un projet de qualité, sécuritaire et répondant aux normes en vigueur. Les prix sont adaptés au marché », mentionne Pierre Michaud.

L'ouverture de cette résidence créera une cinquantaine d'emplois. Les Bâtitseurs auront besoin de cuisinières, infirmières auxiliaires ainsi que de personnel pour la gestion, l'entretien et l'administration. « Nous recruterons sur place [dans la région]. Les premières embauches ne sont pas prévues avant la fin du printemps prochain », précise Pierre Michaud.

Pour la location des logements, un centre de location sera aménagé. Il ouvrira ses portes à l'automne. Les personnes intéressées pourront voir sur vidéo ce qu'offre et ce que représente la vie dans la résidence des Bâtitseurs de Baie-Saint-Paul.



Des esquisses de la résidence des Bâtitseurs de Baie-Saint-Paul.

Comme madame Dubien,
reprenez du pouvoir sur votre vie!
Une solution à portée de main...



Vision Travail

Programme pour les femmes intéressées à :

- réintégrer le marché du travail
- faire un retour aux études

Le programme comprend :

- Projet personnel
- Ateliers d'échanges
- Stage d'observation
- Création de CV
- Antidote
- Projet de groupe
- Créativité
- Cuisines collectives
- Suivi individuel
- Formation : français et informatique

Modalités

- Début le 29 septembre
- 3 jours/semaines
- 24 semaines
- Gratuite
- Service de garde et transport disponible
- Possibilité de support financier

Pour information et inscription, demandez Audrey au 418-665-7459 poste 234



OBTENIR SON DIPLÔME DE CHEZ-SOI, C'EST POSSIBLE!

Formation en ligne

Une formule souple et efficace pour vous qualifier sans avoir à vous déplacer.

**POUR OBTENIR
VOTRE DIPLÔME
SECONDAIRE**

ou les préalables au cégep
ou à la formation
professionnelle

**POUR SUIVRE
UNE FORMATION
PROFESSIONNELLE**

en secrétariat, en comptabilité
ou pour devenir adjointe
administrative

De chez vous, participez à une classe en ligne, selon des plages horaires établies.

Vivez des interactions avec d'autres élèves et un enseignant.

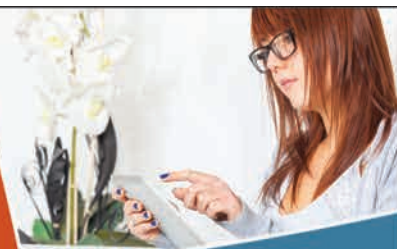
Travaux d'équipes et support pédagogique.

Prenez note que plusieurs logiciels et du matériel informatique sont requis.

**Pour en savoir davantage
sur la formation en ligne :**

www.csdessommets.qc.ca/FEL • fel@csdessommets.qc.ca

1 888 847-1610 Poste 17000



COMMISSION SCOLAIRE DES SOMMETS
www.csdessommets.qc.ca

PROGRAMMATION **Automne 2015**

AEC [TECHNIQUES D'ÉDUCATION À L'ENFANCE (JEE.OK)]

Nouveau
programme québécois révisé en 2015,
donnant accès à tous les milieux de gardel

PERSPECTIVES DE **CARRIÈRE INTÉRESSANTES** • FORMULE HYBRIDE EN CLASSE, EN VISIO-CONFÉRENCE



RENCONTRE D'INFORMATION

La Malbaie et Baie-Saint-Paul
Le 17 septembre 19h
CONFIRMEZ VOTRE PRÉSENCE SVP

HORAIRE ET FONCTIONNEMENT
Début: 2 novembre 2015

Durée: 1 260 heures (885 heures de cours / 375 heures de stage)

ATTESTATIONS D'ÉTUDES COLLÉGIALES

	DURÉE	SANCTION	DÉBUT
TECHNIQUES ADMINISTRATIVES ET INFORMATIQUES			
ASSURANCES DE DOMMAGE (LCA.6A)	870 h	AEC en ligne	28 septembre 2015
MARKETING ET COMMUNICATIONS (LCA.1L)	300 h	AEC	15 mars 2016
TECHNIQUES HUMAINES			
TECHNIQUES D'ÉDUCATION À L'ENFANCE (JEE.OK)	1260 h	AEC	2 novembre 2015
AGROTOUTOURISME ET PRODUITS DU TERROIR			
CUEILLETTE ET TRAITEMENT DE CHAMPIGNONS FORESTIERS (LJA.1L)	195 h	AEC	29 mars 2016

PERFECTIONNEMENT - TEMPS PLEIN

	DURÉE	DÉBUT / HORAIRE / LIEU
LANGUES		
APPRENDRE L'ANGLAIS Programme d'apprentissage élaboré en fonction de votre niveau	150 h 25 h/sem.	9 novembre 2015 Baie-Saint-Paul
HORAIRE : lundi au vendredi 9 h à 14 h	150 h 25 h/sem.	9 novembre 2015 La Malbaie
INFORMATIQUE		
INTRODUCTION À L'INFORMATIQUE / BUREAUTIQUE Niveau débutant - Logiciels de la série Office 2010 et nouvelles technologies	150 h 25 h/sem.	2 novembre 2015 - de jour 4 jours / semaine Baie-Saint-Paul / La Malbaie

Pour les candidats et candidates intéressés qui répondent aux critères d'admissibilité d'Emploi-Québec.

Emploi Québec
Centres locaux d'emploi de
La Malbaie et Baie-Saint-Paul

COURS À LA CARTE

	DURÉE	COÛT*	DÉBUT / HORAIRE / LIEU
HYGIÈNE ET SALUBRITÉ ALIMENTAIRES Manipulateur d'aliments	6 h	95 \$	novembre 2015 9 h à 16 h La Malbaie
HYGIÈNE ET SALUBRITÉ ALIMENTAIRES Gestionnaire d'établissements alimentaires	12 h	195 \$	novembre 2015 9 h à 16 h La Malbaie
CULTURE ET LOISIRS			
ESPAGNOL POUR LE VOYAGE	18 h	180 \$	décembre 2015 La Malbaie

* Note: Plus taxes si applicables

FORMATIONS DE POINTE

	DURÉE	COÛT	SANCTION	DÉBUT
LANCLEMENT D'UNE ENTREPRISE (5264) Approche individualisée	330 h	135 \$	ASP	6 octobre 2015 15 février 2016 mardi & jeudi 18 h 30 à 21 h 30
COURS À TEMPS PARTIEL				
SANTÉ ET SÉCURITÉ GÉNÉRALE SUR LES CHANTIERS DE CONSTRUCTION Pour ceux et celles qui désirent œuvrer sur un chantier de construction	30 h (4 jours)	220 \$	Cours	novembre 2015 La Malbaie avril 2016 La Malbaie février 2016 Baie-Saint-Paul
HORAIRE : samedi & dimanche 8 h 30 à 17 h 00				

Vérifier auprès de nos conseillers pour les préalables exigés dans chacun des cours ou programmes.
Les coûts varient en fonction des différents critères d'admissibilité et/ou des programmes de financement.
AEC : attestation d'études collégiales • ASP : attestation de spécialisation professionnelle

PERFECTIONNEMENT - TEMPS PARTIEL

	DURÉE	COÛT	DÉBUT / HORAIRE / LIEU
GESTION & INFORMATIQUE			
TENUE DE LIVRES Niveau 1 & 2	45 h	250 \$ EQ : 45 \$	19 octobre 2015 18 h 30 à 21 h 30 - lundi & mercredi Baie-Saint-Paul
DESIGN COMMERCIAL	24 h	200 \$ EQ : 24 \$	Automne 4 jours La Malbaie
LANGUES & TOURISME			
ANGLAIS Niveaux variés	30 h	200 \$ EQ : 30 \$	9 novembre 2015 lundi & mercredi / Baie-Saint-Paul
HORAIRE : 18 h 30 à 21 h 30	30 h	200 \$ EQ : 30 \$	9 novembre 2015 lundi & mercredi / La Malbaie
CONNAISSANCES DES ATTRAITS TOURISTIQUES DE CHARLEVOIX	15 h	150 \$ EQ : 15 \$	1 ^{er} & 2 décembre 2015 8 h à 17 h - mardi & mercredi Baie-Saint-Paul / La Malbaie
MÉTIER			
SOUDAGE Projet individuel (multi procédés)	30 h	200 \$ EQ : 30 \$	17-18-31 octobre & 1 ^{er} novembre 2015 8 h à 17 h - samedi & dimanche La Malbaie
	30 h	200 \$ EQ : 30 \$	14-15-28 & 29 novembre 2015 8 h à 17 h - samedi & dimanche La Malbaie

FRAIS D'INSCRIPTION CLIENTÈLE EQ

Pour les candidats et candidates intéressés qui répondent aux critères d'admissibilité d'Emploi-Québec.

1 \$ /
HEURE

Emploi Québec
Centres locaux d'emploi de
La Malbaie et Baie-Saint-Paul

Saint-Joseph-de-la-Rive s'emballe!



Les invités tout de blanc vêtus.

(EB) Le Bal en blanc et bleu marin orchestré par le comité touristique des Éboulements-Saint-Joseph-de-la-Rive a séduit près d'une centaine de convives le 7 août dernier. Ambiance festive, temps doux et lieu magnifique surplombant le fleuve Saint-Laurent ont contribué au succès de la première édition de l'événement.

Tous les convives avaient répondu aux exigences du bal, dont celle du port d'un habit immaculé. Le rendez-vous était donné au belvédère de la route du Port et le lieu du bal a été tenu secret jusqu'au dernier moment.

Plusieurs personnes de l'extérieur s'étaient déplacées pour l'occasion. L'animation musicale signée Marcello et sa bande a aussi contribué à faire de la soirée un moment mémorable. « On voulait donner un second souffle à Saint-Joseph-de-la-Rive avec une belle programmation qui défierait toute compétition, même celle d'une température changeante », de dire d'une même voix les membres du comité touristique Les Éboulements-Saint-Joseph-de-la-Rive.



Le convoi se mettant en branle vers le lieu secret.

L A V O I E TECHNIQUE

POUR UN BESOIN EN INFORMATIQUE,
BUREAUTIQUE, TÉLÉPHONIE
CONTACTEZ-NOUS!

7, rue de la Tannerie, Baie-Saint-Paul
www.lavoietechnique.com
Téléphone: 435-5026 Télécopieur: 435-2853
richard.lavoie@lavoietechnique.com

En route vers le succès...



FORMATION EN
**TRANSPORT
PAR CAMION**

EN CHARLEVOIX

DÈS LE 26 OCTOBRE 2015

SÉANCE D'INFORMATION
MERCREDI 2 SEPTEMBRE 2015

À Baie-Saint-Paul, à 17 h
(Au Pavillon Saint-Aubin, 50-1, rue Racine)

À La Malbaie, à 19 h 30
(Au Pavillon Les Cimes, 88, rue des Cimes
adjacent à l'école secondaire)

Pour vous inscrire, communiquez avec M^{me} Marie-Claude Harvey
au 418 435-6805, poste 2302

- Programme d'une durée totale de 18 semaines (formation de base financé par le Ministère de l'Éducation, Enseignement supérieur et Recherche (MEESR)).
- Menant à un diplôme d'études professionnelles.
- Soutien financier possible du MEESR (prêts et bourses) ou d'Emploi-Québec.

Pour information : cftc.qc.ca

Une carrière qui vous mènera loin



VOUS AVEZ DES APTITUDES
POUR LA CUISINE?

DEP
Cuisine

(1 470 h)

8 septembre 2015



L'ACADÉMIE HÔTELIÈRE DE CHARLEVOIX

SECTEUR
ALIMENTATION-TOURISME

Formations à la hauteur de la grande réputation charlevoisienne en tourisme.
Équipe d'enseignants multidisciplinaire.

- Stages à l'étranger
- Initiateur du concours d'aspirants sommeliers LeDIVINdéli
- Emplois d'avenir dans la région
- Possibilités d'hébergement

INFORMATION ET INSCRIPTION :

Pavillon Les Cimes, 418 665-4487, poste 3307
Pavillon St-Aubin, 418 435-6805, poste 2302

VOUS AVEZ DES APTITUDES
POUR LA RESTAURATION?

DEP
**Service de la
restauration**

(960 h)

13 octobre 2015



Théâtre d'été à Cap-à-l'Aigle

Baiseries, voyage au bout... du sexe

Le théâtre de la Cité d'Art présente une pièce crue qui fait voyager le public à travers le monde de la sexualité sans signification profonde.

Par Gilles Fiset

« *Baiseries* présente une tranche de vie de la jeune Anne-Marie qui, après s'être fait tromper par son amoureux, tente de l'oublier et même de se venger en additionnant les amants les uns après les autres. Elle finit par se rendre compte, au fur et à mesure des rencontres, que ce n'est pas la meilleure façon de vivre sa peine », résume Jean-Nicolas Marquis, metteur en scène de la pièce écrite par Jean-Philippe Baril-Guérard.

Le titre de la pièce peut laisser l'entendre; la fiction présentée dans *Baiseries* est crue, sans fard aucun : acteurs en sous-vêtements, sacres à profusion, fellation simulée, etc. « C'est la volonté de l'auteur de présenter



La pièce *Baiseries*, présentée à la Cité d'Art de Cap-à-l'Aigle, dévoile certains aspects des rapports entre les sexes.

les choses comme ça, comme une photo de la sexualité de certains jeunes d'aujourd'hui. La sexualité s'est démocratisée ces dernières années. On faisait des choses et on avait plus peur d'en parler avant, tandis que maintenant, on est moins gêné », explique le metteur en scène, en avouant que les choses

ont bien changé depuis sa propre jeunesse, même s'il n'a que 38 ans. « Cependant, ça montre la sexualité d'une partie de cette génération-là seulement, car après avoir parlé à d'autres jeunes de différents milieux, ce n'est pas tout le monde qui a ce genre d'expériences sexuelles », ajoute-t-il.



La fiction est présentée sans fard, et les acteurs jouent souvent en sous-vêtements.

L'ambiance très intimiste de la petite salle du théâtre de la Cité d'Art permet une proximité avec les comédiens que l'on ne retrouve pas dans beaucoup d'endroits. D'ailleurs, en plus de la scène, un côté des estrades est exploité pour rapprocher le public du jeu des comédiens.

En terminant, si on en juge par les applaudissements de la salle et l'ovation debout que la petite troupe d'acteurs a reçue à la fin du spectacle, le public a grandement apprécié la pièce présentée pour encore trois soirées, soit les 27, 28 et 29 août à 20 h. Pour plus d'informations, allez à la page Facebook de la maison de production Mérino.

RÉSERVE DE LA BIOSPHERE DE CHARLEVOIX

PROGRAMME DE RECONNAISSANCE ENVIRONNEMENTALE : CHRONIQUE MENSUELLE



Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture



Réserve de la biosphère de Charlevoix

À travers le monde, les réserves de la biosphère sont des sites d'apprentissage désignés par les gouvernements nationaux et reconnus par l'UNESCO. Charlevoix est l'une des **premières réserves de la biosphère habitée** au Canada. Son territoire englobe la MRC de Charlevoix et la MRC de Charlevoix-Est.

La Corporation de la Réserve de la biosphère de Charlevoix **accompagne** les **citoyens**, les **entreprises** et les **organisations** dans l'**amélioration de leur action sur l'environnement** du territoire de la réserve de la biosphère. Cet accompagnement s'applique dans le cadre du **Programme de reconnaissance environnementale**.

En moins de deux mois d'existence, le programme compte maintenant près d'une **trentaine d'entreprises et d'organismes participants!** De ces membres visant à devenir partenaire du programme, par l'obtention ou la reconnaissance de certifications et de classifications, notons les démarches constructives d'organisations très différentes :

- Le festival en peinture **Rêves d'automne** a enclenché le processus de classification selon la norme gestion responsable d'événements (BNQ-9700-253) de sa 25e édition.
- **Sani Charlevoix Inc.** s'est engagé dans la certification carbone-paysage, visant à compenser et réduire ses émissions de gaz à effet de serre (GES) par la plantation d'arbres utiles pour améliorer le paysage et les écosystèmes.
- **CIHO FM** et **Le Charlevoisien** se sont également engagés dans la démarche de certification carbone-paysage.
- Les candidats du **Nouveau Parti Démocratique (NPD)** et du **Parti Libéral du Canada (PLC)** à l'élection fédérale se sont engagés dans une campagne électorale carbone-paysage, pour compenser les émissions de GES de leurs déplacements tout au long de cette campagne.

WWW.BIOSPHERECHARLEVOIX.ORG • INFO@BIOSPHERECHARLEVOIX.ORG

Collaborateurs du Programme de reconnaissance environnementale de la Réserve de la biosphère de Charlevoix :



Eurochestries 2015

Trois présentations, cinq ovations



L'orchestre no 8 de Pékin.

C'est devant un public ravi et qui ne s'est pas retenu pour démontrer son appréciation du spectacle que trois groupes de musiciens ont performé à l'église de Baie-Saint-Paul samedi dernier.

Par Gilles Fiset

Deux des présentations ont particulièrement touché le public, qui leur a fait pas moins de cinq ovations debout. Celle du duo Les Jeunes Virtuoses, Niko Managazze au violon et Éva Mylle au piano, a émerveillé le public. Ce dernier a été ébloui par les prouesses du violoniste, qui a démontré toute la maîtrise de son instrument en interprétant entre autres des airs de Brahms, Babin, Ponce et Monti. M. Managazze a poussé l'audace jusqu'à frotter son violon sur son archet pour interpréter une pièce ou deux.

Le deuxième coup de cœur du public est allé à l'orchestre symphonique chinois no 8 de Pékin.

Celui-ci a émerveillé la foule de plus de 600 personnes par la prestation de ses jeunes musiciens. Malgré leur jeune âge, les garçons et filles de l'orchestre chinois ont interprété avec brio des airs populaires de leur pays, certains morceaux de musique classique occidentale ainsi que des pièces de musique de films japonais.

Pour réchauffer l'ambiance au tout début du spectacle, le trio Sonéta, composé d'un piano, d'une guitare et d'un violoncelle, a joué des versions instrumentales de musique populaire telle La Cucaracha et Besame Mucho.

L'an prochain, la Pologne

Interrogé sur l'avenir des Eurochestries à Baie-Saint-Paul, l'organisateur de l'événement, Rosaire Tremblay, a promis qu'il y aurait un retour de l'événement musical l'été prochain avec un orchestre polonais. « Si tout va bien », dit-il.



M. Managazze a poussé l'audace jusqu'à frotter son violon sur son archet pour interpréter une pièce ou deux.



Une jeune flûtiste a démontré son talent lors d'un solo en traversant l'église.



Le public a ovationné cinq fois les deux dernières prestations.



Le Grand **MARCHÉ** de
CHARLEVOIX
grandmarchedecharlevoix.com

Les marchés publics du Grand Marché de
Charlevoix: un rendez-vous hebdomadaire pour
VOS ACHATS LOCAUX.

**PRODUCTEURS, ARTISANS
ET ANIMATIONS
À CHAQUE SEMAINE.**

Les samedis à La Malbaie,
sur la rue Saint-Étienne de 9h30 à 13h30

Les dimanches à Baie-Saint-Paul,
au 50 rue de La Ferme de 10h à 15h



Le
Charlevoisien

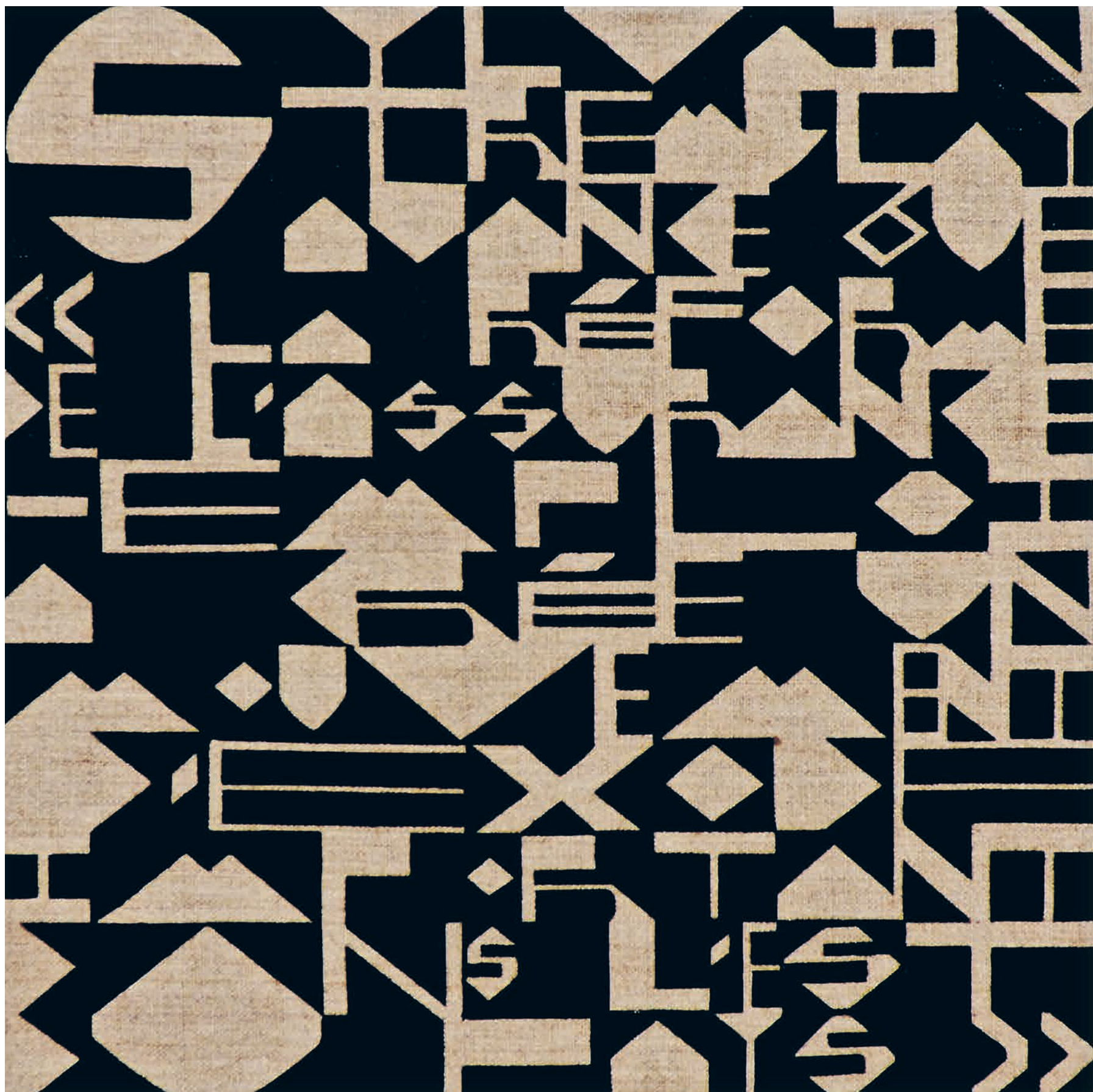


Desjardins
Caisses de Charlevoix



Caroline Simard
Députée de Charlevoix - Côte-de-Beaupré
Adjointe parlementaire du premier ministre

Acheter et manger local, un choix gagnant!



<https://pourraitetrefait.wordpress.com>

Naufrage dans l'Ungava

L'histoire de l'Aigle d'Océan

Avec la sortie de *Naufrage dans l'Ungava*, le réalisateur Jean Bergeron dévoile une partie du mystère entourant le naufrage de l'Aigle d'Océan survenu le 20 août 1975 dans la baie d'Ungava, dans lequel six personnes y ont laissé la vie.

Par Éric Maltais

La première de ce documentaire a été présentée à l'église de Saint-Joseph-de-la-Rive, 40 ans et un jour plus tard, devant 150 membres des familles impliquées, toutes aussi émues les unes que les autres. En entrevue au Musée maritime avant la présentation, M. Bergeron a avoué s'être intéressé à ce sujet parce qu'il trouvait anormal que des gens qu'il avait côtoyé en toute intimité n'avaient jamais eu accès à la vérité.

Ayant eu recours à la Loi sur l'accès à l'information pour se documenter, malgré les embûches, M. Bergeron s'est inspiré d'images tournées avec une caméra Super 8 du temps, a fait témoigner les principaux artisans et a tourné des scènes d'action grâce à l'implication de généreux partenaires de Charlevoix. « On retrouve des survivants et des familles qui ne savaient pas. Les documents avaient toujours été gardés secrets pour une raison bien évidente. En 1975, au beau milieu de la Guerre froide, le gouvernement canadien ne voulait pas que les Russes découvrent que nous avions des navires déficients équipés d'hélicoptères inefficaces pour protéger le Grand Nord canadien. Ils auraient alors pu y expédier leurs sous-marins à leur gré pour nous espionner », confie M. Bergeron, natif de Québec, qui fait aujourd'hui carrière à Montréal. Il a noué ces liens dans Charlevoix parce que sa belle-famille du temps résidait ici.

Yvan Desgagnés, armateur, Jeannot Belley, 1^{er} officier, Gérard Belley, 1^{er} officier, Julien Tremblay, second



Julien Tremblay, Jeannot Belley, Hubert Desgagnés, Gérard Belley et Jean Bergeron, réalisateur.

mécanicien de l'équipage de l'Aigle d'Océan, et Hubert Desgagnés, 3^e officier de la Garde côtière sur le Norman Mcleob Rogers, entre autres, nous racontent l'histoire. « Jamais cependant, nous saurons pourquoi le bateau a coulé. Il n'y a jamais eu de blâme », a lancé M. Belley, la vraie raison étant aujourd'hui au fond de l'Ungava, où jamais le bateau ne pourra être récupéré, les eaux étant trop profondes. Les deux autres derniers survivants de l'Aigle encore vivants, Pierre-Paul Bouchard et Pierre Hamel, n'ont jamais voulu reparler de cette aventure. Pour confirmer comment le monde de la mer est petit, M. Desgagnés rappelle que l'Aigle d'Océan avait son port d'attache à Saint-Joseph-de-la-Rive. Son cuisinier Marcel Tremblay avait travaillé sur plusieurs goélettes d'ici, en plus d'être cuisinier au Restaurant Le Marsouin, situé à l'époque près du quai. Lucien Pilote, 3^e mécanicien du brise-glace, était originaire des Éboulements. Jeannot et Gérard Belley, de même que Hubert Desgagnés et Julien Tremblay, étaient cousins dans leur famille respective.

Les tournages ont été possibles grâce à la participation de la Traverse Rivière-du-Loup-Saint-Siméon et de son directeur général, le capitaine Marc Harvey, qui a permis au traversier Trans Saint-Laurent de deve-



Avant son départ pour la croisière fatidique, Julien Tremblay (au centre) avait prédit à celle qui allait devenir sa conjointe Sylvie B. Tremblay que ce voyage allait définitivement changer sa vie. Il laissa la navigation pour l'enseignement...



Le réalisateur Jean Bergeron confie que ce naufrage aura ouvert les yeux des législateurs et aura permis de modifier les règles de sécurité sur les navires, notamment au niveau des embarcations de secours.

nir le brise-glace Norman Mcleod Rogers. Le propriétaire du remorqueur Le Théodore, Luc Lachapelle, a permis que son navire joue le rôle

de l'Aigle d'Océan.

L'Aigle d'Océan avait comme mission d'alimenter les villages inuits

du Nord du Québec. Encore aujourd'hui, la navigation est utilisée pour l'alimentation de villages nordiques.

L'Anglais du Monde enr.

ANGLAIS

Chantal Lelièvre

Cours disponible pour la session d'automne 2015 à Baie-Saint-Paul (15 semaines du 31 août au 18 décembre)

Cours individuel ou de groupe pour les débutants, intermédiaire et avancé de 8 :30 à 16 :30: mardi, jeudi et vendredi
Cours de conversation : vendredi

Cours disponible pour la session d'automne 2015 à La Malbaie (15 semaines du 31 août au 18 décembre)

Cours individuel ou de groupe pour les débutants, intermédiaire et avancé entre 8 :30 à 16 :30: lundi, mercredi et vendredi
Cours de conversation : vendredi
Accrédité par Emploi Québec

L'Anglais du Monde enr.

Professeur à domicile ; 18 ans d'expérience
Cours déductible d'impôt pour les 16 ans et plus; Loi du 1% applicable
L'anglais, un atout, partout!

Service de traduction et de correction de l'anglais disponible.
See you later alligator! © Tel: 418-760-8814
chantallevie2015@outlook.com;
chantallevie201@wix.com/anglaisdumonde

LANCEMENT
DE LA *programmation*
VARIÉTÉS // // //
DU DOMAINE FORGET

5 à 7 // // //

VENDREDI
28 AOÛT // //

Restaurant Allegro
990, rue Richelieu
La Malbaie

Et à 21 h, ne manquez pas le spectacle de la rentrée
au Centre d'études collégiales en Charlevoix!

RATON LOVER

domaineforget.com | 1 888-DFORGET | 418 452-3535



Les bonnes adresses

ATELIER BOUTIQUE

BOUTIQUE RÊVE EN FLEURS Fleuriste Décoration Location Boutique cadeaux

Service de décoration de salles, d'églises et de chapiteaux. Arches, chandeliers, éclairage Del, rideaux blancs, centres de table, choux pour voitures et bancs d'église fleurs naturelles ou artificielles, couvre-chaises, nappes, lithos bouquets de mariées, boutonnières, corsages, bracelets, faire-part, cartes réponse, registres, drappés pour salle ou plafond, table d'honneur.

Centre commercial le Village
Baie Saint-Paul,
Tél.: 418 435-0066 Fax : 418 435-5869
revesenfleurs@hotmail.com

CHARLOTTE! ATELIER BOUTIQUE ET SA PETITE PLACE D'ART

Quel est donc cet endroit enchanteur et délicieux pour les yeux qui jaillit au détour de votre tour de l'île? Ah, vous voilà sous le charme de chez Charlotte! Que ce soit pour un joli coussin coloré, une jupe unique juste assez excentrique, une coquette robe de fillette, une sacoche qui accroche, une peluche adorable ou un bijou de cuir, de plume, de laine et de fourrure de la ligne Garnotte, entrer chez Charlotte! Atelier-boutique, c'est s'exposer au coup de foudre! Chez Charlotte, c'est d'abord et avant tout chez Pascale Perron, fille de l'île et artisane jusqu'au bout de ses doigts de fée, qui s'amuse à assembler tissus, motifs, boutons, coupons et couleurs pour notre plus grand bonheur! La Petite Place d'art qui jouxte l'Atelier-boutique réunit les œuvres de ses artistes chouchous : Carol-Anne Pedneault, Jimmy Perron, Julie Miville et Martin Brisson. L'endroit idéal pour faire un brin de causeries et de chouettes emplettes! 1292 Chemin des Coudriers, Isle-aux-Coudres, 418-438-2321.
ateliercharlotte.com, ateliercharlotte.blogspot.com aussi sur Facebook et Etsy

GALERIE D'ART IRIS

Au cœur de Charlevoix, une grande galerie. Nous représentons plus d'une cinquantaine d'artistes québécois ainsi que plusieurs artistes très réputés de Charlevoix. Guy Paquet, Sylvain Tremblay, Raynald Leclerc, Stefan Horik, Normand Hudon et plusieurs autres. 30 et 53 St-Jean-Baptiste, Baie-Saint-Paul 40, rue de la Ferme (Café du marché, gare du Germain Charlevoix) 418.435.5768
galerieiris.com, iris@galerieiris.com

LA FORGE-MENUISERIE CAUCHON

UN VOYAGE DANS L'HISTOIRE D'UN LIEU, D'UNE ÉPOQUE, D'UN MÉTIER... Construite en 1882, la Forge-menuiserie Cauchon est une oeuvre architecturale exceptionnelle pour un atelier d'artisans traditionnels. Actuellement, la forge-menuiserie est mise en valeur par une exposition permanente et un programme d'animation. Des guides sont sur place pour assurer l'interprétation. Un forgeron est à l'oeuvre et crée des pièces de ferronnerie qu'il est possible d'acquérir. 323, chemin de la Vallée, La Malbaie (secteur Rivière-Malbaie) Tél.: 418 665-3152 • 418 665-2160 forgecauchon.com

MUSÉE DE CHARLEVOIX

Vos Fabuleux Dimanches - Land Art - Tous les dimanches jusqu'au 16 août, de 13h à 16h - Gratuit - Pour participants de 4 à 104 ans, dans les Jardins du Patrimoine (agora du Musée). Annulé en cas de pluie. Journées Sculptures & Patentes (4 et 5 septembre 2015) Dans le cadre de l'exposition biennale « Sculptures monumentales » ayant lieu au Domaine Forget, le Musée de Charlevoix propose les Journées Sculptures & Patentes, durant lesquelles des artistes créeront en direct des oeuvres environnementales et éphémères. Conférences d'artistes, animations et ateliers pour tous les âges. Soirée de la Pleine Lune et soirée Tradeldam (Vendredi 3 juillet et samedi 1er août 2015)

Exposition permanente: Charlevoix raconté - Fabuleux familial
Nos Trésors, Vos Histoires (11 mai 2015 au 27 mars 2016)

Sur la mezzanine
Visu'Elles (26 mars au 28 juin 2015)
L'idée, la main, l'oeuvre - Grands Créateurs de Charlevoix (3 juillet au 30 septembre 2015)

Marc Tremblay (1er octobre au 31 décembre 2015)
10, chemin du Havre, La Malbaie (Pointe-au-Pic) - 418.665.4411
museedecharlevoix.qc.ca

PAPETERIE SAINT-GILLES

Économusée® du papier. Les artisans et artisanes de la papeterie Saint-Gilles fabriquent un papier fin de coton, incrusté de feuilles ou de fleurs de la région. Fondée en 1965 par Mgr Félix-Antoine Savard, le musée a une renommée qui dépasse nos frontières. Plusieurs artistes utilisent le papier Saint-Gilles pour valoriser leurs œuvres. Découvrez son atelier et sa boutique ou commandez nos produits en ligne. Ouvert tous les jours, de mai à novembre, entre 9 et 17 heures, ou sur réservation. Visites guidées tarifées pour les groupes (réservation obligatoire.) 304, rue Félix-Antoine-Savard, Saint-Joseph-de-la-Rive, 418-635-2430 sans frais: 1-866-635-2430

À VISITER

L'ESPACE MUSÉAL DES PFM

L'Espace muséal et patrimonial des Petites Franciscaines de Marie présente une exposition permanente qui met en lumière les origines, l'évolution et les contributions de cette congrégation religieuse. Fondée aux États-Unis il y a plus de 125 ans, son parcours démontre la ténacité et le dévouement de plusieurs décennies de femmes. Une deuxième exposition porte sur l'actualité des valeurs d'un homme du Moyen Âge, François d'Assise. L'espace muséal est également responsable des visites de la chapelle du Sacré-Coeur sise dans la maison mère de la congrégation. Coûts d'entrée : 5 \$ pour une visite des expositions et de la chapelle ou 3 \$ pour la visite d'un seul lieu. Horaire estival : du 24 juin au 30 août 2015, tous les jours de 11h à 17h 61 et 63, rue Ambroise-Fafard, Baie-Saint-Paul. Pour les réservations de groupes : 418-435-3520
espacemusealpfm.com

LES MOULINS DE L'ISLE-AUX-COUDRES

Une expérience pour comprendre, sentir, écouter, vibrer et goûter au rythme des moulins sur un site UNIQUE AU MONDE! Visitez un moulin à eau (1825), un moulin à vent (1836) fonctionnels et la maison du meunier et voyez moudre le grain comme autrefois sous de lourdes meules de pierre! Découvrez l'histoire et les coutumes des habitants de l'Isle à partir des deux expositions permanentes et de diffusion multimédia. Procurez-vous la farine fraîchement moulue à la boutique souvenirs. Des visites guidées ou autonomes sont offertes au public. Ouvert tous les jours du 16 mai au 12 octobre 2015. Droits d'entrée exigibles. Prix spéciaux pour les groupes. 36, chemin du Moulin, Isle-aux-Coudres, tél.: (418) 760-1065
lesmoulindeleislauxcoudres.com

MOULIN SEIGNEURIAL LES ÉBOULEMENTS

Visite guidée du moulin construit en 1790 et explication de son fonctionnement et de la méthode de fabrication de la farine. Visites guidées tous les jours du 20 juin au 1er septembre de 9h à 16h30. Entrée : 4\$. Hors saison : sur réservation. 2040 Route du Fleuve (route 362), Les Éboulements. Tél : (418) 635-2239

BOULANGERIE

BOULANGERIE LA RÉMY

Variétés de pains artisanaux façonnés et cuits sur place dans un four à bois. Spécialité, pain au levain naturel. Pain blanc farine de blé non traitée, pain aux noix, pain aux raisins. Délicieuse variété de viennoiseries : brioches, croissants, chocolatinés et divers produits selon les saisons (Fèves au lard, quiche, tarte aux pommes et autres...). Farine produite sur place. Ouvert l'été 7 jours/7 de 8h à 18h et l'hiver de 8h30 à 17h du mercredi au dimanche. 235, Terrasse La Rémy (près de la route138). Baie-Saint-Paul. Tél. : 418 435-6579. Visitez le moulin à farine en opération de 9h à 17h. moulindelaremy.com

BOUTIQUES

ELI & GABY

Eli Gaby est une boutique spécialisée pour les enfants. Vous y trouverez une vaste gamme de vêtements de grandeurs allant de prématuré à 14 ans, des jouets, peluches, accessoires et plus encore... Située dans le Centre Commercial Le Village au coeur de Baie-St-Paul, une visite s'impose lors de votre séjour parmi nous. De grandes marques telle que The North Face, Nano, Me Too, Kushies vous y feront de l'oeil! Aussi, des hauts d'allaitement de conception québécoise, écharpes de portage, couches lavables et produits corporels choisis avec soin à prix compétitifs. Vous avez un cadeau à faire, passez nous voir. Bienvenue! 418-760-8999
www.eligaby.com

LES BIJOUX DE MICHÈLE

Vous cherchez la beauté, l'originalité... Les Bijoux de Michèle est l'endroit incontournable à La Malbaie. Ici vous trouverez une belle gamme de création de Charlevoix et d'ailleurs, des idées cadeaux qui sortent de l'ordinaire. Laissez-vous surprendre par nos collections de vêtements et de bijoux artisanaux. Sur place, rencontrez l'artisane qui créera pour vous le bijou dont vous rêvez! votre visite vous séduira! 237, rue St-Étienne, La Malbaie, Tél : 418 202-0770
Lesbijouxdemichèle.com

CENTRE DE SANTÉ

CENTRE SANTÉ BEAUTÉ FRANCINE THIBEAULT

Pour retrouver l'essence de la beauté après une journée massivement bien remplie. Accordez-vous un massage ou plus encore, un soin personnalisé au Centre Santé Francine Thibeault. Forfait

massif : enveloppement sur les méridiens du dos, massage de l'arrière du corps, dermodrainage du visage et pressothérapie. Prix p.p. 79.95\$, pour deux 149.95 \$ + taxes. Bienvenue! Auberge La Maison Otis (Pavillon Danais) 19, rue Saint-Jean-Baptiste, Baie-Saint-Paul, 418-435-6028
sans frais : 1-888-523-3403.

centrefr@charlevoix.net
centrefrancinethibeault.com

CIDRERIE ET VERGERS

CIDRERIE ET VERGER PEDNEAULT

ÉCONOMUSÉE de la pomiculture. Verger familial de poires, prunes, pommes, cerises, où l'on prend plaisir à vous préparer plus de 40 produits fins: mistelle de poire, crème de prune, cidre de glace... Dégustation de produits en tout temps et auto-cueillette de prunes, poires et de pommes du 20 septembre à la fin octobre. 3384 ch des Coudriers, Isle-aux-Coudres, 1-888-438-2365. Dégustation commentée à 11h, 13h, 15h en français et à 14h en anglais. On vous attend! Boutique de dégustation de produits de poires, prunes et pommes. Ouvert de 9h à 19h. Boutique au Manoir Richelieu 74, rue St-Jean-Baptiste, Baie-St-Paul.
vergerspedneault.com

FROMAGERIE

FROMAGERIE MAURICE DUFOUR

Au cœur de la vallée du Gouffre, à Baie-Saint-Paul, il existe un endroit enchanteur qui incarne bien les spécificités du terroir de Charlevoix. C'est dans ces lieux tranquilles et verdoyants que la Maison Maurice Dufour a été inaugurée au début des années 1990. Aujourd'hui reconnue pour ses fromages de la Famille Migneron qui rayonnent aux quatre coins du pays, la Maison Maurice Dufour vous offre de découvrir le berceau de ses créations. Fins gourmets et amoureux du fromage, prévoyez cette destination à vos projets : cet inoubliable parcours gastronomique vous comblera. En saison : Ouvert de 9h à 18h tous les jours. Hors saison : Du lundi au vendredi de 8h à 16h et la fin de semaine de 9h à 17h. Jours fériés: Consultez nos horaires. Visite gratuite - Boutique- Dégustation. 1339, Mgr de Laval, Baie-St-Paul, (Québec) G3Z 2X6 Tél. (418) 435-5692
famillemigneron.com

PLEIN AIR

AVENTURE LAURENTIENNE VTT/QUAD/CÔTE À CÔTE ÉLECTRIQUE!

Le futur, c'est maintenant! Faites l'essai de notre tout nouveau quad côte à côte Polaris 100% électrique! Silencieux et performant, ce VTT 2 places d'une autonomie d'environ 100km (4 à 8 heures) se conduit comme une automobile automatique. Une exclusivité mondiale! Découvrez l'arrière pays en formule location autoguidé dans les sentiers du Club Quad ou à l'emplacement de votre choix (remorqueur disponible). Secteur St-Aimé-des-Lacs. Leçon disponible. Prix sur demande. Êtes-vous prêt pour l'avenir?
418-760-8565

RANDONNÉES CHAMPIGNONS (agrotourisme)

En pleine forêt charlevoisienne, accompagnez un guide-interprète-naturaliste et apprenez à trouver, identifier, cueillir et cuisiner correctement les familles de champignons comestibles. Les randonnées incluent une navette 4x4, équipements, documentation, une dégustation de vos champignons et produits locaux en formule pique-nique et la possibilité de rapporter à la maison vos champignons. Petit groupes de max 6 pers. Durée : 3h30, horaire : 18 juillet au 18 octobre 2015. Tarifs : 69\$/Adultes + tx, 17 ans et - : 39\$ + tx. Départ de Baie-Saint-Paul. 418-760 8565.
aventure-laurentienne.com

KATABATIK - AVENTURE DANS CHARLEVOIX

En nouveauté: Stand-Up-Paddle à Baie-Saint-Paul. Activités offertes : la descente de la Rivière du Gouffre à Baie-Saint-Paul en kayak récréatif (activité pour tous en mode locatif et navette), le kayak de mer sur l'estuaire du Saint-Laurent (excursions de courte durée, expéditions en kayak camping et kayak hivernal/printanier), les activités de canyoning dans les cascades de la Rivière du Moulin à Baie-Saint-Paul, le parapente (vols d'initiation tandem) et la location de vélos à Baie-Saint-Paul. Une base nautique fixe: au quai de Baie-Saint-Paul, 210, rue

Sainte-Anne. Autres sites d'opérations: Marina de Cap-à-l'Aigle et quai de Baie-des-Rochers. Horaire : Billeterie-boutique ouverte tous les jours de 8h à 18h30. Réservation : 418-435-2066 et 1-800-453-4850
katabatik.ca

POURVOIRIE

POURVOIRIE DE LA COMPORTÉ

Dans le magnifique secteur du Mont Grand-Fonds, à seulement 30 min de La Malbaie, trois lacs et une rivière accessibles en automobile. Sur place, huit chalets des plus confortables pouvant loger de quatre à huit personnes. Excellent site pour la truite mouchetée. Chaloupes sécuritaires de 16 pieds. Seuls les moteurs électriques sont permis. Pour des vacances en plein air de tout repos ! Information : Édouard Couturier, 184, rue Saint-Étienne C.P.5125, La Malbaie, G5A 1T2 | 418-665-2391 | 418-665-5768
pourvoiredelacomporte.com

RESSOURCEMENT

LES JARDINS DE COMPOSTELLE

HÉBERGEMENT SOUS LA YOURTE. Décor zen. S'adressant à une large clientèle, la yourte possède charme et rusticité. Plancher en bois, électricité, chauffée, meublée, cuisinette. Situé en montagne à 7 min. de Baie-St-Paul, Milieu naturel invitant à la détente. Sentier pédestre avec vue panoramique sur le fleuve. Reiki. Conférences et ateliers. Près du centre de ski Le Massif, et 2 Parcs nationaux. Tout pour un séjour dépayssant et relaxant!
141, rang St-Jérôme, Baie-St-Paul, Tél:418 639-2295
jardinscompostelle.com

RESTOS, CAFÉS ET TRAITEURS

RESTAURANT LE SAINT-PUB / MICROBRASSERIE

Situé au cœur du centre-ville de Baie-Saint-Paul, le Saint-Pub vous attend afin de vous faire découvrir sa cuisine régionale, parfois apprêtée à la bière, ainsi que ses bières maison brassées sur place. Ouvert tous les jours de 11h00 à 23h00. 2, rue Racine (coin rue Saint-Jean-Baptiste), Baie-saint-Paul. Tél.: (418) 240-2332
microbrasserie.com
saint-pub.com

RESTOS, CAFÉS ET TRAITEURS

TRAITEUR AL DENTE

Al Dente est une fabrique de pâtes fraîches, épicerie fine et service de traiteur. Depuis 1997, nous offrons aux gourmets de ce monde, une pléiade de produits fins tels que sauces maison, antipasto fromages, saucisses artisanales (Moulin à Saucisses), plats préparés, desserts et tellement plus... Notre volet « cuisinerie » épate tant par sa diversité que par ses articles de grande qualité offerts à prix compétitifs. Notre service de traiteur est professionnel et très polyvalent. Du cocktail au dessert, nous sommes là pour simplifier et agrémenter votre repas. Sur réservation, nous offrons également le service de chef à domicile. Dévoilement d'un secret bien gardé: c'est chez nous qu'est fabriquée LA FAMEUSE Tarte au chocolat, framboises et bleuets et LE Caramel au beurre, disponibles dans plusieurs bons magasins au Québec ! Au plaisir. Ouvert sept jours dès 10h. 30 rue Leclerc Baie-Saint-Paul 418-435-6695. aldente-charlevoix.com

LOCATION AUTOS ET CAMIONS

LOCATION LA MALBAIE INC.

Vous offre différents types de véhicules pouvant autant convenir au voyageur, travailleur, vacancier, aventurier, en forfait journée, fin de semaine ou plus encore. Pour de plus amples informations ou pour une location communiquez au 665-3333.



Du théâtre à la Cité d'Art

Le Théâtre du Quartel présente Baiseries à la Cité d'Art de Cap-à-l'Aigle. Il reste quelques représentations de cette pièce, dont le texte original est signé Jean-Philippe Baril Guérard, soit les 27, 28, 29 août à 20h, dans une ambiance intime et chaleureuse. La mise en scène, signée par Jean-Nicolas Marquis, met en vedette Émile Beauchemin, Alexandre Bellemare, Marianne Desjardins, Maureen Roberge et Éric Robitaille, originaires de Charlevoix. Les billets sont à 10\$ en prévente et à 12\$ à la porte.

Rentrée avec les Raton Lover!

Le quatuor masculin Raton Lover, originaire de la Vieille-Capitale, lancera l'année scolaire en beauté au Centre d'études collégiales en Charlevoix, le vendredi 28 août prochain à 20 h. Les dynamiques Raton Lover adouciront la rentrée avec leurs compositions énergiques et originales, festives à souhait. Le spectacle fera suite au lancement de la programmation variétés, automne 2015, qui se déroulera dans une formule 5 à 7 conviviale au restaurant Allegro de La Malbaie.

Choquette mère et fille

La divine diva Natalie Choquette renoue avec le Havre musical de l'Islet et y emmène cette fois sa fille Eleonore. Ensemble, elles offriront un programme varié, allant du classique aux airs de jazz, de la chanson française aux indémodables classiques québécois. Accompagnées par trois musiciens, soit le pianiste John Roney et les hôtes Guy St-Onge et Patricia Deslauriers, mère et fille vous enchanteront! Et que dire du paysage! Le spectacle est présenté sous la formule contribution volontaire. Un des derniers rendez-vous de la saison... Le déjeuner sur l'herbe se tiendra ce même jour entre 11h30 et 14h en compagnie de la Soprano Évelyne Laroche. Accompagnée du pianiste Alain Châteauevert, elle vous fera voyager des théâtres de Broadway jusqu'à La Scala de Milan, en ponctuant ce voyage de musique classique au piano en solo. (Annulé en cas de pluie) Allez-y! Informations au motelislet.com.

L'arrière-pays de Charlevoix de Jacques Breton

Cette exposition est le fruit de randonnées, souvent pédestres, dans l'arrière-pays de Charlevoix. Les photographies de Jacques Breton sont d'une grande sensibilité et ses clichés incarnent l'amour qu'il a pour cette nature inspirante. À l'aventure, toujours l'appareil à la main, il se balade dans les paysages de roc, d'arbres hir-

sutes, de cascades discrètes, de sommets venteux et de végétation fragile afin de croquer des images belles et fortes empreintes de cette tendresse qu'il porte à la région. Au Carrefour culturel Paul-Médéric jusqu'au 20 septembre.

Alban Bluteau, à hauteur d'homme

Peintre d'exception né à Petite-Rivière-Saint-François en 1923, Alban Bluteau a peint Charlevoix pendant toute sa carrière. Il a étudié au côté de René Richard dans son atelier de la rue Clarence-Gagnon à Baie-Saint-Paul, puis avec Francesco Iacurto et Yvan Landry, à Québec. Il a connu ses heures de gloire dans les années 70. On retrouve aujourd'hui ses œuvres dans de nombreuses collections publiques et privées du Québec. Décédé cette année, Alban Bluteau demeure l'un des peintres naïfs les plus prolifiques du Québec. La Fondation Hôpital Baie-Saint-Paul, détentrice de plus de 200 œuvres de l'artiste, s'est donnée pour mission de mettre en valeur son travail, notamment par la création d'un espace d'exposition à son nom à l'hôpital de Baie-Saint-Paul, mais aussi par la mise sur pied d'expositions ponctuelles hors des murs de l'établissement. Au Carrefour culturel Paul-Médéric jusqu'au 20 septembre.

Grands formats du Symposium

Le Musée d'art contemporain de Baie-Saint-Paul présente l'exposition Les Grands formats du Symposium au Carrefour culturel Paul-Médéric ainsi qu'à la bibliothèque René-Richard. Découvrez ou redécouvrez des œuvres réalisées pendant le Symposium international d'art contemporain, qui en est maintenant à sa 33^e édition. En collaboration avec la Société littéraire de Charlevoix, le Musée d'art contemporain de Baie-Saint-Paul a invité 31 auteurs à s'inspirer des œuvres produites au Symposium en rédigeant un texte original. Publiées dans le 18e numéro de la revue l'Embarcadère, ces fictions ou poésies sont présentées au côté de l'œuvre qui les a inspirées. Jusqu'au 13 septembre.

Tadoussac avec les Grands Hurlleurs

Le jeudi 27 août à 20h, au cœur de la salle Bord de l'eau, Nicolas Pellerin et les Grands Hurlleurs présenteront à Tadoussac leur nouveau projet CRAC, inspiré du film Crac de Frédéric Bach. Depuis 2009, année où il s'est formé, le groupe est devenu incontournable de la musique traditionnelle actuelle. Informations et réservations au 418 235-2002. Des billets sont aussi en vente sur place le soir même.

PISCINES ET SPAS Charlevoix

VENTE - SERVICE - RÉPARATION

de toutes marques

CHARLEVOIX
418 439-4545
418 435-3030
www.piscinescharlevoix.com

919, boul. Mgr-de-Laval, Baie-St-Paul
NOUVELLE ADRESSE
1750, boul. de Comporté, La Malbaie

ASPIRATEUR CENTRAL CYCLO VAC
bullfrog
OSBORN
IPG

Allons plus loin pour notre communauté

Dimanche 30 août
dès 9h au

IGA GRAVEL
Alimentation Francis Gravel Inc.

Venez essayer l'un de nos véhicules et **FORD REMETTRA 20\$** à l'organisme

le  pour chaque essai routier effectué!

Présentez-vous sur place directement ou réservez votre essai sur : www.drive4ur.com/fr/essaiertoutierpourlerisc



Ford

PRIX EMPLOYÉS
ILS SONT DE RETOUR

AVEC NOTRE **PLUS GROS ÉVÉNEMENT DE L'ANNÉE**

C'EST FACILE D'EMBARQUER AVEC FORD

Antoine A. EMPLOYÉ DE FORD
Lipa I. EMPLOYÉE DE FORD

FOCUS SE 2015 À BOÎTE AUTOMATIQUE

LOUEZ POUR **97\$** AUX DEUX SEMAINES @ **0,99%** TAUX ANNUEL **1 492\$** ou **0%** OBTENEZ À LA LOCATION JUSQU'À 48 MOIS

POUR 60 MOIS AVEC UN ACOMPTÉ DE 1 195 \$. FRAIS DE TRANSPORT ET TAXE SUR LE CLIMATISEUR INCLUS, TAXES EN SUS. EN RAJUSTEMENT PRIX EMPLOYÉS

OU OBTENEZ UN RAJUSTEMENT PRIX EMPLOYÉS DE 2 400 \$! SUR LA FOCUS ST 2015

ÉQUIPEMENTS DE SÉRIE SUR TOUTES LES FOCUS SE

- ADVANCETRAC® AVEC CONTRÔLE ÉLECTRONIQUE DE STABILITÉ
- RÉGULATEUR DE VITESSE
- JANTES DE 16 PO EN ALUMINIUM PEINT
- GLACES ET SERRURES À COMMANDE ÉLECTRIQUE
- CLIMATISEUR
- CAMÉRA DE REcul
- SYNC®

Ford

Allons plus loin | quebecford.ca |

VOYEZ NOTRE INVENTAIRE SUR FORD.CA OU VISITEZ UN DÉTAILLANT FORD PRÈS DE CHEZ VOUS.

PERFORMANCE

Ford

JESSICA DUGAS LAVOIE Directrice commerciale
FRÉDÉRIC LAJOIE directeur général
performance-ford.ca
418 665 3751
1500, de Comporté La Malbaie

LOUIS OUELLET Directeur des ventes
MARTIN BOILARD Représentant des ventes

CHARLEVOIX

Aidons-Lait en bref

Aidons-Lait vous invite à ses rencontres café au lait. Discussions animées! Prochaines rencontres ayant pour thème (Efforts récompensés, compétences et

Horoscopes



Alexandre Aubry
alexandre.aubry@norja.net
www.norja.net
514 640-8648

Signes chanceux de la semaine :
BÉLIER, TAUREAU ET GÉMEAUX

SEMAINE DU 23 AU 29 AOÛT 2015



BÉLIER (21 MARS - 20 AVRIL)
Le temps semble devenir une denrée de plus en plus rare. Que ce soit au travail ou ailleurs, tout sera une urgence. Vos amis réussiront à vous faire décrocher un peu à l'aide d'une activité physique.



TAUREAU (21 AVRIL - 20 MAI)
Il est possible que vous ayez à planifier un voyage en famille des plus intéressants. Vous aurez besoin de vacances et vous devrez les préparer plus longtemps à l'avance.



GÉMEAUX (21 MAI - 21 JUIN)
Les projets de grande envergure sont toujours sources d'un peu d'angoisse. Vous aurez les émotions à fleur de peau. La persévérance sera la clé du succès. N'ayez aucunement peur des changements.



CANCER (22 JUIN - 23 JUILLET)
Avant de prendre une décision, il serait important de consulter les principaux intéressés. Au travail ou ailleurs, vous devriez conclure une entente qui vous sera profitable après de longues négociations.



LION (24 JUILLET - 23 AOÛT)
Votre santé vous tient à cœur; il est grand temps de prendre soin de vous. En changeant quelques habitudes de vie, vous serez plus dynamique et votre joie de vivre sera des plus contagieuses.



VIERGE (24 AOÛT - 23 SEPTEMBRE)
Vous serez à l'avant-plan, d'une manière ou d'une autre. Vous devrez probablement prendre en charge un groupe ou même défendre votre communauté. Vous serez une personne très importante.



BALANCE (24 SEPTEMBRE - 23 OCTOBRE)
Si vous avez de jeunes enfants, vous consacrez beaucoup de temps à préparer la rentrée scolaire. Un déménagement est toujours possible, ou alors ce sera de grandes transformations à la maison.



SCORPION (24 OCTOBRE - 22 NOVEMBRE)
Vous n'aurez pas la langue dans votre poche et vous vous permettrez d'exprimer tout haut ce que les autres pensent tout bas, ce qui aura le mérite de corriger une situation déplaisante.



SAGITTAIRE (23 NOVEMBRE - 21 DÉCEMBRE)
Au travail, il ne serait pas étonnant que vous soyez courtisé par la compétition. Vous courrez dans tous les sens pour la rentrée scolaire de vos enfants. Attention aux dépenses!



CAPRICORNE (22 DÉCEMBRE - 20 JANVIER)
Un nouvel emploi ou une nouvelle vie se dessine à l'horizon. Vous serez des plus enthousiastes devant de belles opportunités. De plus, l'action ne manquera pas.



VERSEAU (21 JANVIER - 18 FÉVRIER)
Vous aurez besoin d'un deuxième café avant d'entreprendre les prochaines journées. Côté santé, vous trouverez les bons traitements, ce qui vous mènera à une meilleure qualité de vie.



POISSONS (19 FÉVRIER - 20 MARS)
Le stress sera omniprésent. Vous n'avez d'autre choix que d'affronter certaines peurs. Il y aura des foules assez imposantes autour de vous et les gens ne demanderont qu'à vous écouter attentivement.

attentes): 27 août à 13h30 au local de l'organisme à La Malbaie (Efforts récompensés, compétences et attentes) et le 1er septembre à 13h30 au CLSC de Baie-Saint-Paul.

Association bénévole Charlevoix

Bénévoles recherchés pour popote roulante, cuisiniers responsables de la cuisine et autres bénévoles. Mardi et jeudi am. Début 15 septembre. Info : 665-7567.

Bénévoles recherchés

La Fondation Rêves d'Enfants Charlevoix a un urgent besoin de bénévoles. 439-4401 / 665-6512.

Bouge pour la Croix Rouge

29 août de 10 h à 15 h : 3e édition du défi de 5 km «Bouge pour la Croix Rouge ». Départ du Musée de Charlevoix à 11 h. Ce sera suivi de la fête des bénévoles. Épluchette de blés d'Inde. Info : 633-4848.

Église Altitude

Dimanche à 9h30 (café gratuit); à 10 h (chants et prédication). Info : 201-1200 / www.eglisealtitude.com.

Groupe Action Jeunesse de Charlevoix

Depuis le 25 août l'horaire normal des quatre maisons des jeunes est de nouveau en vigueur. Informez-vous au 665-1075.

BAIE-SAINT-PAUL

Club Bon cœur en bref

Marche et marche nordique les lundis et mercredis à 13h30. Départ du Centre Cœur à Tous. Apportez vos bâtons. Possibilité d'en prêter au local. / Info : 240-9999.

Fadoq en bref

Reprise des activités baseball poche (2 septembre à 13 h et 3 septembre à 18h30) et les cartes (2 septembre à 13 h). / Renouvellement des abonnements : lundi et jeudi de 18 h à 20h30 et mercredi de 12h30 à 15h30 ou lors des activités mentionnées précédemment.

Filles d'Isabelle en bref

2 septembre à 19h30 : Prochaine rencontre des membres au sous-sol de l'église de l'endroit.

Vision d'espoir en bref

Dîner communautaire tous les mercredis dans les locaux de l'organisme (63, boul. Leclerc). Coût : 4 \$. Info : 435-2332.

CLERMONT

Comptoir vestimentaire

Le comptoir vestimentaire sera fermé pour l'été. De retour le 14 septembre.

Fadoq en bref

5 septembre : Soirée dansante avec l'orchestre Rachele Lavoie à l'animation. Coût 9\$./ Renouvellement des abonnements les 8 et 9 septembre au local du club de 13 h à 20 h. 439-4170/2936/2887.



Nous sommes
de retour !

Inscriptions automne 2015

Les Bedaines d'Abord pour les futures mamans.

Venez créer des liens avec d'autres mamans et avec bébé, peu importe si c'est une 1^{re} grossesse ou non car chaque enfant est différent et unique. Rencontres de soir dans l'est et l'ouest.

Plusieurs groupes permettent de vivre un moment privilégié

avec votre enfant tout en stimulant son développement et en discutant entre parents. On se déplace dans les municipalités selon le # d'inscriptions :

Les rencontres parents/enfants pour la petite enfance 0 à 3 ans

Les poussins, enfants 0-6 mois
Les papillons, enfants 6-12 mois
Les explorateurs, enfants 12-18 mois
Les aventuriers, enfants 18-36 mois

Et les ateliers parents/enfants multi-âges (3 à 5 ans).

Les P'tits Bambins pour les 4 et 5 ans jumelés avec Les Gigottos pour bouger et s'amuser ! Activités et socialisation pour préparer les enfants à une meilleure adaptation scolaire. Une journée par semaine : le vendredi.

Répit-garderie pour les 0-5 ans, du lundi pm au vendredi pm,

horaire flexible avec ou sans dîner : Geneviève au poste 22
Les Pirouettes pour les 3 et 4 ans, psychomotricité jumelée au répit-garderie une journée par semaine, le mardi.

Ateliers de purées de bébés sur demande

Rencontres pour les parents ayant des enfants de 6 à 12 ans
Café-rencontres thématiques et groupe Y'APP

La plupart des services sont gratuits avec la carte de membre familiale de 25\$. La maison est aussi disponible pour nourrir votre enfant, changer sa couche ou tout autre besoin !

37, rue Laure-Conan La Malbaie 665-3282
www.maisonfamiliecharlevoix.com Bienvenue à tous !

ISLE-AUX-COUDRES

Ping-pong

Le club Le Marsouin tient des soirées de ping-pong tous les mardis de 18h30 à 21 h à l'hôtel de ville. Possibilité de fournir les raquettes. Info : 418-438-9474/819-807-0060/633-6392.

LA MALBAIE

Biblio Laure-Conan en bref

Jusqu'au 6 septembre : Exposition de photos « La Malbaie... dans l'œil du citoyen » dans l'Espace culturel. Gratuit. //Horaire de la biblio : mardi au jeudi de 14 h à 20 h et vendredi au dimanche de 10 h à 16 h. Lundi : fermé. Info : 665-3747 #5283.

Fadoq en bref

29 août à 18 h : Souper et soirée d'ouverture avec l'orchestre Rachele à l'animation à la salle du club. Coût : 22 \$(membres et non-membres) ou 8 \$ (soirée). On réserve avant le 26 au 665-6314/6911/6915.

LES ÉBOULEMENTS

Biblio en bref

L'horaire d'été prendra fin avec l'ouverture du dimanche 30 août. La bibliothèque sera fermée jusqu'au mardi 8 septembre 18h30 alors que débutera l'horaire régulier.

PETITE-RIVIÈRE-
SAINT-FRANÇOIS

Conférence

10 septembre à 19 h : Conférence-dégustation portant sur les fondues d'ici présentée à la bibliothèque de l'endroit. Produits uniques issus des différentes régions du terroir québécois. Coput : 5 \$/personne. Places limitées. On réserve au 632-1052/biblioprsf@hotmail.com

Fadoq en bref

29 août : Souper suivi d'une soirée dansante à la salle communautaire avec l'orchestre Les sabots du Nord. Repas assuré par le restaurant Joe Smoked Meat. Tirage en soirée. On réserve sa place au 632-1049.

SAINT-FIDÈLE

Biblio Chez l'Érudite en bref

Horaire de la biblio : mardi et mercredi de 18h30 à 20h30 et samedi de 9 h à 11 h. / Abonnement à la biblio gratuit et valide à la succursale Laure-Conan de La Malbaie.

Fabrique en bref

6 septembre à 14 h : Concert de la chorale haïtienne à l'église de l'endroit au profit de la Fabrique. Billets en prévente au coût de 10 \$, 15 \$ à l'entrée, 5 \$ (6-12 ans. / Billets en vente au profit de la Fabrique. 12800 \$ en prix. Coût : 10 \$/billet. Tirage le 20 décembre. Info : 434-2438/2437.

Loisirs en bref

Jardin collectif au terrain de jeux de l'endroit. Gratuit. Récolte selon l'implication! Lundi: 9 h à 12 h/ mercredi de 13 h à 15 h/ jeudi de 17 h à 20 h / samedi de 9 h à 12 h. / Matériel sportif disponible gratuitement durant les heures de jardinage. / Pétaque amicale tous les mercredis de 19 h à 21 h. Aucune inscription n'est requise.

SAINT-HILARIOIN

Biblio en bref

La biblio organise cet été un festival des films « Contes pour tous » de Roch Demers. Ça se passe tous les mardis à 18h30 au chalet des sports du parc l'Amical. Dernière présentation le 25 août : « C'est pas parce qu'on est petit qu'on ne peut pas être grand ».

Bingo

6 septembre à 19 h : Prochain bingo au profit de la Fabrique au centre des loisirs de l'endroit. 1000 \$ en prix. 18 ans et +. Info : 457-3970/3525.

Fadoq en bref

4 septembre à 20h30 : Prochaine soirée dansante avec l'orchestre Rachele à l'animation. Info : 457-3471/3861.

SAINTE-AGNÈS

Bingos

Bingos à tous les mercredis à 19h30 à la salle municipale. 775 \$ en prix chaque soir.

Les Jardins de Compostelle

Vivez la différence !

Tout pour un séjour dépaysant et relaxant
Hébergement 4 saisons sous la yourte • Décor zen
Milieu naturel invitant à la détente

Reiki • Soins des pieds et réflexologie • massage suédois et sportif (offerts par des thérapeutes diplômés, sous la yourte ou dans les jardins en saison)

France Massicotte 141, rang Saint-Jérôme
Maître Reiki Baie-Saint-Paul
418-639-2295 www.jardinscompostelle.com

LOGEMENTS À LOUER

LA MALBAIE (2) logements de
41/2 pièces non chauffés non éclairés
(haut du journal Le Charlevoisien)
pas d'animaux, non-fumeur,
très propre, neufs

665-1299#200

LES PETITES ANNONCES

HEURES DE TOMBÉE :

À NOS DÉPÔTS : LE MARDI 9 H;

À NOS BUREAUX : LE MARDI 10 H.

Annonce régulière (20 mots et moins) 8,00 \$
Mot additionnel.....0,25 \$
Avec encadrement.....10,00 \$
En inversé.....16,00 \$
Avec photo.....30,00 \$

AVIS DE DÉCÈS, REMERCIEMENTS, MESSES ANNIVERSAIRES, ETC.

Couleur.....100 \$ et plus
Journal et Internet.....90 \$

PRIÈRES, REMERCIEMENTS, ETC.

Prière régulière.....12 \$
Longue prière.....20 \$
Prière avec photo.....25 \$

Dépôts:

LA MALBAIE-POINTE-AU-PIC:

À notre bureau
53, rue John-Nairne, suite 100
La Malbaie, 665-1299

*Toutes les annonces classées
devront être payées

BAIE-SAINT-PAUL:

À notre bureau
45, boul. Raymond-Mailloix
Baie-Saint-Paul, Qc
Téléphone: 418 435-0220

avant parution comptant ou par
visa ou master card.

*Tarifs avec TPS et TVQ incluses.

Frais additionnels de 0,50\$ dans les dépôts. Aucun remboursement pour annonces annulées.

53, rue John-Nairne, suite 100, La Malbaie, G5A 1L8, 665-1299 Courriel : journal@hebdocharlevoisien.ca

À chaque semaine, 10 petites annonces sélectionnées au hasard sont présentées gratuitement sur les ondes de TVC-VM.

ALIMENTATION

SERVICE de traiteur, buffet froid à la grandeur de Charlevoix. Prix très compétitifs. Épicerie Yvon Duchesne. 639-2275/ Fax : 639-2321

SERVICE de traiteur pour tout Charlevoix, chaud ou froid, pour toutes les occasions, réservez-tôt. Yannick Lapointe 633-1952

SERVICE de traiteur, Le Café Chez Nous, vous propose différentes options pour les groupes, domicile ou salle de réception. Gamme de menus santé et au besoin, adaptés en fonction des allergies ou sans gluten, personnel qualifié, 665-3080 cafecheznous@bellnet.ca

ANIMAUX / TOILETTAGE

CHATONS à donner 439-4884

LAPINS à chair à vendre, prêts actuellement, à voir !

ANTIQUITÉS

ACHETONS antiquités, meubles fermeture de maison; Anciennes publicités, bouteilles, cannes, jouets, tableaux, 633-7895

ACHATS & VENTES meubles en pin et autres; armoire, chaise, chiffonnier, commode, table, boîtes en métal / objets « art déco » et « religieux » tableaux d'artistes et anciennes reproductions et bien d'autres...Visite sur rendez-vous..robperron@hotmail.com. Robert Perron 435-3763

L'ANTIQUAIRE de St-Irénée ouvre sa boutique du 24 juin au 7 septembre, au 55 Chemin des Bains, achats et ventes. 452-8266

À DONNER

MOBILIER de salle à manger, table, 4 chaises et rallonge de 24 po, en frêne, bourgogne, style rustique, 40po X 60po, hauteur 31 po, Sonia 439-3896

DIVERS / ARTICLES À VENDRE

A VENDRE échelle extérieure de piscine, sécuritaire, avec cadenas; Pompe de piscine, état neuf, servi 3 mois, présentation des factures pour les 2 items, 435-5860

ADAM et Ève. Nudisme, gens libérés, chalets à louer, VR bienvenus. Brochure. 29 août Party sexy, 5 septembre Flirt Party, 12 septembre, Party Cuir et Dentelle. www.camping-adam-et-eve.comTel: 819-336-4320.

BARDEAUX d'asphalte, 30 paquets, ardoise antique, Mystic 42, 665-6622/1580

ENJOLIVEURS avec roues noires (4) Honda Civic 2010 neufs encore dans l'emballage 200\$ ferme, Minuterie extérieur neuf 30\$.633-0409

ERRATUM Éli & Gaby vous promettait un cadeau de 5\$ dans les circulaires de la semaine dernière mais c'est CETTE semaine que vous l'aurez!!! Une petite erreur de date. Passez l'échanger! 418-760-8999 Centre Commercial le Village!

FENÊTRES à battant usagées, différentes dimensions. 435-6282

FENÊTRE neuve à manivelle 38 L x 20 H; 35 feuilles de tôle G28, parfaite condition, grandeur 9pi, 8\$/ l'unité, 435-5197

MANGEOIRE à foin sur roues 20pi de long; vaisselier en chêne; Récolte d'avoine 2014, 12\$/poche. 439-4884

MOTEUR Hors-bord, Evenrude 4 forces et demi avec réservoir essence, neuf, 665-4162

PIN de 8 à 16pi. de long 1 à 2po. d'épaisseur, moulures de maison faites sur place soit (essence de bois) pin, cèdre ou bois franc de 8 à 16pi. de long non jointées; Bois de chauffage 16po. 638-2421

PNEUS d'hiver (4), 21560R16, 200\$; Manteau de cuir médium, pour moto, 638-1034

VÉLO pliable, 7 vitesses, 30 heures d'utilisation, idéal pour coffre de voiture, valeur 800\$ laissé à 395\$, amturmel2@gmail.com, 240-1133

VENTE et récupération de matériaux usagés, démolition de bâtiments agricoles, Régis Lajoie. 435-6261

VENTE de tricots (bébés, enfants et adultes) au profit des Mains de l'Espoir, reçu d'impôt sur demande; Meuble d'ordi en bois neuf 40\$; Poubelle. 439-3716

BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS de chauffage mélangé, bouleau-merisier, 90 \$/corde, livrée. 457-3284

BOIS de chauffage, 11 cordes de merisier, 90 \$, non livrée. 435-5730

BOIS de chauffage, bouleau-tremble, 635-1192

GARDERIE

GARDERIE en milieu familial à 7.30\$ une place libre maintenant et août, 18 ans d'expérience venez rire, chanter vous amusez. 665-3029

CHALET À LOUER

SAINT-URBAIN, chalet à louer à l'année, tout compris, électricité, téléphone, câble, internet, meublé, près de tous les services. 639-2274

CHAMBRES À LOUER

BAIE-SAINT-PAUL chambres spacieuses et bien équipées avec tous les services, salle de bain privée, accès cuisinette, salle de lavage et entrée indépendante pour les locataires. 435-2778

CLERMONT chambre dans une grande maison à partager, tout compris, tranquille, libre immédiatement, 100\$/semaine. 633-2099

LA MALBAIE secteur Rivière-Malbaie chambres (2) avec vue sur la rivière, immense terrain, très tranquille, tout fourni, dans maison privée, pour personnes âgées autonomes 70 ans et moins 633-0409

LA MALBAIE chambre à louer avec tous les services; appartement 4 1/2 pièces, meublé, 633-4806

POINTE-AU-PIC chambres, près des services et du Cégep, idéal pour travailleurs /étudiants, TV/Internet câble inclus, prix très abordables 324-9269 / 418- 572-0988

SAINT-URBAIN chambre à louer, centre-ville, maison privée, entrée indépendante, cuisine équipée commune, toilette privée, stationnement, télé, câble, WiFi, rénovation, idéale pour travailleur. 581-641-8898 ou nelbou@yahoo.com

TERRES/TERRAINS À VENDRE

BAIE-SAINT-PAUL 2 terrains au centre-ville, avec services, 45 000\$ ou 37 600\$ si vous êtes admissibles aux programmes, Informez-vous, 240-0758



2014, Dodge dart GT, 26.000km, 2.4L, Automatique, Cuir, Sièges et volant chauffants, Entré et démarrage sans clef, Toit ouvrant, Caméra et radar de recul, GPS, Détection des angles morts, Système de son Alpine 506W, etc... **21,959\$**

2013 Ram Big Horn, Crew Cab, boîte 6'5", Moteur Hemi, 43,600 km, console centrale, siège électrique, Ensemble de remorquage, Ratio 3.92, Caméra de recul, démarreur à distance, pneus LT flamboyants neufs, etc : 30,995\$

2012 Chrysler 200 Touring CONVERTIBLE! V6 3.6L 23,500km, Groupes électriques, sièges chauffants, démarreur à distance, **18,995\$**

2012 Chrysler 200 Touring Berline, 45.500km, V6 3.6L, Automatique 6 vitesses, Démarreur à distance, Sièges chauffants, Bluetooth, Barre d'attache, **12,995\$**

2010 Dodge Journey R/T, 59.500km, 4wd, automatique V6, Cuir, toit ouvrant, Full équipe! IMPÉCABLE! Roues et pneus d'hiver inclus : **14,995\$**



POUR L'INVENTAIRE COMPLET SCANNER LE CODE SUIVANT!



Contactez moi!
Frédéric Patry
418-435-2000
1582, Boul. Mgr-De-Laval,
Baie-Saint-Paul

TOUS LES VÉHICULES SONT INSPECTÉS ET DISPONIBLES POUR LE FINANCEMENT

chrysler@charlevoix.net

TOYOTA

CAP-À-L'AIGLE

VÉHICULES D'OCCASION À LIQUIDER FAITES VOTRE CHOIX, AUCUNE OFFRE RAISONNABLE NE SERA REFUSÉE !!!

NOS CHOIX DE LA SEMAINE

15267A TOYOTA TUNDRA SR5 2007 DOUBLE CAB 4X4 GRIS, AUTOMATIQUE 93,000 KM

15242A TOYOTA TACOMA SR5 4X4 2012 ACCESS CAB V6 82,000 KM AUTOMATIQUE NOIR

15229A VENZA 4WD 2010 V6 69,154 KM AUTOMATIQUE OMBRE DORÉ

15233A TOYOTA YARIS CE SEDAN 2008 BLEU, AUTOMATIQUE, 86,000 KM

15268A HONDA ACCORD DX-G SEDAN 2007, GRIS, AUTOMATIQUE, 156,300 KM

La meilleure offre pour votre Toyota, c'est chez Toyota Cap-à-l'Aigle



Julie Bouchard
conseillère



Charles Imbeault
conseiller

Financement disponible sur place

TOYOTA CAP-À-L'AIGLE
65, rue Saint-Raphael
La Malbaie 418 665-3947



www.clermontdodge.com

418-439-4626

Voitures usagées

Ram 1500 2012 Outdoorsman Couleur noir, 8 cyl. 5.7 l. Marches-pieds chromés Défecteurs de capot inclus Toile de boîte inclus Seulement 52900 km
Prix : 25995\$ tx

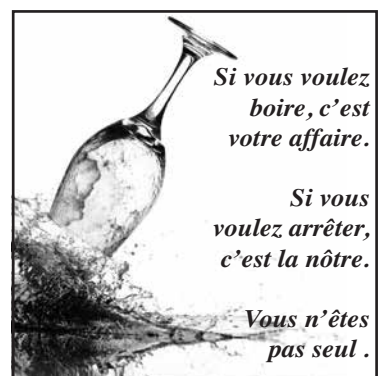
Jeep Grand Cherokee Laredo X 2011 Couleur noir, V6, 3.6 l. Tout équipé! 94000 km
Seulement 24495\$ tx

Honda Civic EX 2012 Couleur blanc, 4 cyl. 1.8l. Manuelle, 2 portes 100 300 KM
Seulement 13995\$ tx

DODGE Caliber SXT 2011 Couleur gris, 4 cyl. 2.0 l. Automatique, 32 000 km Très propre
Seulement 9995\$ tx

et bien d'autres !

Tél:(418)439-4626
Fax:(418)439-2889
PEINTRE - DÉBOSSÉUR



Si vous voulez boire, c'est votre affaire.

Si vous voulez arrêter, c'est la nôtre.

Vous n'êtes pas seul.

ALCOOLIKES ANONYMES

Sans frais: 1-866-376-6279
www.aa-quebec.org

CLERMONT rue Beauregard nouveau développement résidentiel, terrain d'une superficie de 966,8m² lot#5 172 697, pas de voisin arrière, la maison doit être de 2 étages, acheteur sérieux seulement, payé 20 564.19\$. 617-0817

ESTRIE, grands terrains en montagne dans Domaine privé. Étangs, sentiers, paysages magnifiques 17 500\$ et plus, financement disponible 100\$/mois, 2 ans sans intérêt, 819-888-2314 www.domainede-sappalaches.ca

GARAGE À LOUER

SAINT-URBAIN garage à louer (mécanique). 639-2225 #221

ESPACES À LOUER

ESPACE commercial pour entreposer meubles ou autres, 439-4496

LA MALBAIE espace à louer, situé au centre ville, rénové, idéal pour bureau, commerce boutique etc., libre, 633-1008 / 665-1009

LOCAUX À LOUER

BAIE-SAINT-PAUL local commercial, intérieur du Centre Commercial Le Village, 960pi², belle vitrine, rénové, libre immédiatement, près de la brasserie. Si intéressé, laissez message 435-5535/435-6695 (jour)

LA MALBAIE local commercial à louer, idéal pour salon de coiffure, 500pi², 7 stationnements, libre immédiatement 590\$, soir et fin de semaine 633-2099

LOGEMENTS À LOUER

A BAIE-SAINT-PAUL, 1 MOIS GRATUIT grand 31/2, entrée laveuse/sécheuse, édifice 5 étages avec ascenseur, intercom, stationnement, à côté de l'église avec CLSC au bas, près de tous les services à partir de 565\$; Serge 632-5975.

BAIE-SAINT-PAUL 2 1/2, 4 1/2 et 5 1/2 pièces, très propre, situés au centre-ville, près de tous les services, 435-8150 / 8411 / 3062

BAIE-SAINT-PAUL 41/2 St-Jean-Baptiste, 800 pi², rénové 2 chambres, fenestrées, 2e étage, accès extérieur, stationnement, 630\$, chauffé, libre immédiatement, très tranquille, 633-0380

BAIE-SAINT-PAUL rue Tremblay 31/2 pièces, libre, 470\$ non chauffé, non éclairé. 418-558-0825

BAIE-SAINT-PAUL 41/2 pièces, situé rue des Cèdres, de grande qualité et près des services, libre immeuble très tranquille, idéal pour personne seule ou couple, 495\$. 435-5690 après 18h.

BAIE-SAINT-PAUL 41/2, situé rue Ste-Anne, entièrement meublé, vaisselle et ustensiles, chauffé, éclairé, internet, câble et télé, stationnement, court ou long terme, idéal pour colocataire. 240-3264

BAIE-SAINT-PAUL 41/2 situé près de l'hôpital et de la polyvalente, secteur tranquille, libre immédiatement. 435-8629/635-1204

BAIE-SAINT-PAUL grand 41/2 au 202, St-Jean-Baptiste, non chauffé, non éclairé, idéal pour couple où personne seule, libre immédiatement. 435-6303

BAIE-SAINT-PAUL 4 1/2 (2) rue Lavoie et Jean Baptiste, 21/2 Ambroise Fafard 5 1/2 rue Jean Talon stationnement, libres immédiatement non chauffés, non éclairés 435-5492 / 8406

BAIE-SAINT-PAUL grand 4 1/2 pièces, bien situé, très bien éclairé, espace rangement cabanon, aucun voisin à l'arrière, environnement tranquille, non-fumeur, pas d'animaux, libre immédiatement, 1 mois gratuit, 435-3248

BAIE-SAINT-PAUL 4 1/2 pièces, 31 rue St-Joseph, non chauffé, non éclairé, partiellement rénové, entièrement repeint, bien fenestré, 460\$, 418-928-7867

BAIE-SAINT-PAUL 31/2, idéal pour personne seule et tranquille, pas d'animaux, non-fumeur, chauffé, éclairé, déneigé, câble (TV), 1 stationnement. 435-5300

BAIE-SAINT-PAUL 4 1/2 pièces, 21 rue Ste Anne entièrement rénové, 2ième étage 460\$/mois; libre 1er octobre, PAS DE CHIEN 418 435 6734

BAIE-SAINT-PAUL 3 1/2 et 4 1/2, libres immédiatement, 240-2968

BAIE-SAINT-PAUL 7 1/2, centre-ville, non chauffé, non éclairé, 600\$, 633-2031/2753

BAIE-SAINT-PAUL 3 1/2 pièces, sous-sol, bien éclairé, grandes fenêtres, pl. flottant, céramique, accès terrain, remise, 2 stationnements, déneigé, 445\$, n-c, non éclairé, non-fumeur, pas d'animaux, bail 12 mois libre immédiatement, 240-2225 laisser message

BAIE-SAINT-PAUL rue Ste-Anne, 41/2, possibilité de le meubler, sans bail, chauffé, éclairé, stationnement, câble, internet et + encore, libre immédiatement, 600\$. 665-1460

BAIE-SAINT-PAUL URGENT, sous-location, très grand 31/2, clair, casier intérieur, lave-vaisselle, câble, n/c, n/é, possible de vendre électros à bas prix, libre immédiatement, stationnement, déneigé, 449 \$, locataire motivé, venez voir! 633-7726

BAIE-SAINT-PAUL grand 41/2 situé rue des Saules, rénové à neuf. 435-2835

BAIE-SAINT-PAUL logements 41/2 et 51/2, duplex, libres le 1er septembre situés au 44, route 362, prix abordable. 435-6673

BEAU et grand 41/2 à sous-louer, salon et cuisine aire ouverte située au 2e étage, 2 stationnements, près de toutes les commodités, 690 \$, non chauffé, non éclairé. 617-1951

CAP-À-L'AIGLE 697 rue St-Raphaël, semi détaché, 81/2, sous-sol pour rangement, vue sur le fleuve, entièrement repeint 695\$. 665-2070

CLERMONT au 68 rue Lapointe, 41/2 pièces, eau chaude fournie, libre immédiatement 480\$. 439-2750

CLERMONT 3 1/2 de type condos, ensoleiller, libre immédiatement ou à discuter possibilité d'inclure les électroménagers et cabanon privée, sans voisin au-dessus, possibilité de location à long terme ou renouvelable au mois, chauffé, éclairé 633-6528

CLERMONT grand 41/2; La Malbaie 31/2 et 41/2 pièces libres immédiatement, non chauffés, non éclairés 665-3029 / 633-8647

SUBWAY

OFFRE D'EMPLOI

EMPLOYÉ DEMANDÉ AU RESTAURANT DE BAIE-SAINT-PAUL

Poste à temps plein

Faites parvenir votre CV par courriel à: gestionboivin@gmail.com ou composez le 418 665-4500

OFFRES D'EMPLOI

RESTAURANT

LES DÉLICES DU PETIT MANOIR DU CASINO

est à la recherche de plongeurs (euses) cuisiniers (ères)

Temps plein / partiel
Matin et soir

Contactez
Brigitte Bilodeau,
633-0847



BAIE ST-PAUL LA MALBAIE
est à la recherche de

URGENT AIDE- CUISINIÈRES(ÈRES)

Temps plein ou temps partiel
(matin, jour, soir)

**EMPLOYEUR DE QUALITÉ
HORAIRE FLEXIBLE
AVANTAGES REPAS
UNIFORME FOURNI
BIENVENUE AUX ÉTUDIANTS**

N'hésitez pas à communiquer avec nous...
Mikes Baie-Saint-Paul : (418) 435-4222

mikesbsp@dresto.com

Mikes La Malbaie : (418) 665-4222
mikeslamalbaie@dresto.com

Faites de Mikes votre prochain choix de carrière

À QUOI SERT

le coaching
pour trouver un emploi?

- Atteindre plus rapidement des résultats;
- acquérir une plus grande confiance en ses capacités;
- développer des compétences en fonction de l'objectif visé;
- prendre en main son pouvoir d'action;
- gérer son stress face au changement.

Le coaching suscite des questionnements qui amènent les clients à la découverte d'eux-mêmes.

G7 CONSEIL

www.gsept.com

418 665-7277
418 240-2777



Emploi Québec

LE SPECIALISTE OFFRE D'EMPLOI

Garage Edmond Bradet Inc.
Les Éboulements

Mécanicien

(avec expérience)

Bon salaire + avantages sociaux

Pour plus de détails, contactez Antoine Bradet au 635-2468, par courriel à: garebradet@qc.aira.com ou se présenter sur place au:

2157, route du Fleuve, Les Éboulements

CLERMONT 51/2 pièces, rez-de-chaussée, entièrement rénové, 550\$; 41/2 pièces au 2^{ème} étage, 495\$, non chauffés, non éclairés, pas d'animaux 201-0595

CLERMONT rue Lapointe beau 21/2 rez-de-chaussée, 430\$, chauffés, éclairés, libres avec stationnement edtwite@hotmail.com / 324-4383 / 932-5735

CLERMONT, grand 5 1/2 pièces, à sous-louer, rue Lapointe, 439-1601

CLERMONT 5 1/2 pièces, non chauffé, non éclairé, 1^{er} plancher, très propre, pas d'animaux, 525\$, 665-8110

CLERMONT 41/2, rez-de-chaussée, rue Larouche, près de l'aréna, foyer, balayeuse centrale, échangeur d'air, plancher de bois franc, portepatio avec grande galerie, non-fumeur, pas d'animaux, libre 1^{er} octobre. 457-3565/633-4548 (cell)

ISLE-AUX-COUDRES 51/2 pièces 800\$ chauffé, éclairé, Sylvie 418-907-2059

LA MALBAIE 31/2 et 4 1/2 pièces au 120 Boulevard Kane chauffé et eau chaude fournie 400\$ et 630\$; 31/2 et 41/2 pièces au 445 de Comporté 515\$ et 670\$; 4 1/2 pièces au 175 chemin Mailloux, 480\$; 4 1/2 pièces au 695 St-Raphaël, 510\$. 665-0603

LA MALBAIE 41/2 pièces 450\$ non chauffé, 2^e plancher; (haut du restaurant Veilleux); 31/2 pièces sur 2 étages, 395\$ rue John Nairn, libres; (2) 41/2 pièces Chemin du Golf, 1^{er} étage libre; 665-7251 / 633-5858

LA MALBAIE 41/2 pièces neufs centre-ville, 1^{er} plancher 633-1008 / 665-1009

LA MALBAIE 41/2 pièces, John-Nairn, en haut du cinéma, près des services, libre, 460\$; 41/2 pièces boulevard Kane, demi sous-sol (haut gamme) libre immédiatement, 610\$; 51/2 rue St-Étienne, 1^{er} plancher, libre 510\$; non chauffés, non éclairés, 633-6947/6948

LA MALBAIE, boulevard Comporté 31/2 (eau chaude fourni) chauffé, éclairé, libre Rivière-Malbaie, 346 Chemin des Loisirs, 51/2 pièces, 550\$ non chauffé, non éclairé, chauffage électrique et au bois, libre 665-6344 / 202-0525

LA MALBAIE appartement HLM de 3 chambres à coucher pour famille, le ménage demandeur doit avoir résidé dans la MRC de Charlevoix ou de Charlevoix-Est, pendant au moins 12 mois au cours des 24 mois précédant sa demande, les revenus annuels doivent être inférieurs à 26 000\$, certains autres critères s'appliquent, 665-4966 pour vous procurer le formulaire de demande, laissez message

LA MALBAIE 1 mois gratuit, 41/2 pièces, non chauffé, non éclairé, 525\$, 665-4500

LA MALBAIE beau grand 4 1/2 pièces, demi sous-sol, très lumineux, non chauffé, non éclairé, secteur du Plateau, libre immédiatement, 510\$, 665-5774

LA MALBAIE au 114 Chemin de La Vallée 31/2 pièces, neuf, 650\$ meublé, libre immédiatement. 665-2580

LA MALBAIE grand 51/2 Chemin du Golf, 2^e étage, plusieurs rénovations : plancher, céramique, salle de bain, peinture et luminaires, balcon à l'avant, galerie, grand terrasse arrière, très propre, libre 1^{er} août, 575\$ non chauffé, non éclairé. 665-2828 après 19h.

LA MALBAIE logement de 41/2 pièces, 3^e étage, plancher flottant, pas d'animaux, 510\$ non chauffé, non éclairé, libre. 665-6276

LA MALBAIE Chemin du Golf 31/2, près du Cegep, libre immédiatement, pas d'animaux, 365\$ non chauffé, non éclairé. 665-4636

LA MALBAIE chemin du Golf 5 1/2 pièces sur 2 étages 560\$, 41/2 pièces 440\$, rénové, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre immédiatement 436-0222

LA MALBAIE 3 1/2 libre immédiatement ou a discuté, près de tous les services à pied, entièrement équipé, lit 54po, Internet haute vitesse, laveuse, sècheuse, réfrigérateur, table et chaise chauffé éclairé, location à long terme ou renouvelable au mois 633-6528

LA MALBAIE 4 1/2 libre immédiatement ou à planifier, sans escalier, frais peinturé.

Possibilité inclure les électroménagers et lits 425\$ long terme ou renouvelable au mois 633-6528

Vous cherchez un emploi dans un environnement de travail stimulant, rejoignez notre équipe !



Simard Suspensions est le leader de l'industrie avec ses produits exceptionnels brevetés au Canada et aux États-Unis. En plus des réputés produits de suspensions, l'équipe Simard propose toute une gamme de produits et services qui permettent de modifier les véhicules lourds selon les besoins du client.

Nous sommes une référence au niveau de la conversion et de la modification de véhicules lourds. Innovation, expertise et compétence, voici ce qui décrit notre compagnie.

OFFRE D'EMPLOI

Planificateur - achats et gestion des stocks

La personne travaillera au sein du département des pièces et jouera un rôle actif dans la gestion des stocks et l'optimisation du système de gestion d'inventaire. Contribuera à la planification des achats.

Sous la supervision du Coordonnateur pièces et achats, assure une gestion optimale des inventaires. Contribue à l'analyse et l'exercice de réduction des coûts. Propose et soutien les procédés d'amélioration continue, l'application des bonnes méthodes de travail, des gains d'efficacité et agit en tant qu'exemple dans son équipe.

Les responsabilités incluent d'autres tâches opérationnelles telles que réception / expédition, commandes, entreposage...

La personne doit posséder les qualifications suivantes :

- Formation en gestion des opérations et de la logistique ou autre formation / expérience pertinente
- Bilingue (anglais-français)
- Très familier avec les outils informatiques
- Expérience en gestion des stocks
- Connaissances des pièces et composantes d'un camion (atout)

De plus, se démarque par son :

- Leadership
- Esprit d'équipe et de collaboration
- Autonomie et débrouillardise
- Sens de l'organisation
- Sens des responsabilités
- Volonté d'apprendre et se développer

Conditions générales

- Lieu de travail à Baie-Saint-Paul, Qc
- Poste permanent temps plein
- Programme d'assurances collectives
- REER collectif avec participation de l'employeur

Vous possédez les qualifications requises, faites-nous parvenir votre curriculum vitae, d'ici le 4 septembre 2015, à :
lise.melancon@simardsuspensions.com.

Pour des informations supplémentaires contacter nous au 418 435-5347 ou 1 800 423-5347.

Vous pouvez visiter notre site à l'adresse suivante :
<http://www.simardsuspensions.com>

GDI Services aux immeubles est à la recherche de

PRÉPOSÉ(E) AUX CHAMBRES

pour l'Hôtel le Germain Charlevoix

10 POSTES
à combler

- Temps plein
- Temps partiel
- 11,44 \$/h
- Horaire de jour
- Fin de semaine

COMPÉTENCES SPÉCIFIQUES

- Dextérité manuelle
- Débrouillardise
- Capacité à faire un travail de qualité

UN EMPLOI À LA HAUTEUR DE VOS ATTENTES!

DÉPOSEZ VOTRE CANDIDATURE DÈS MAINTENANT :
À l'attention de Johanne Gilbert, gouvernante
à jgilbert@hotellaferme.com

OCEAN

NOUS EMBAUCHONS!

Océan est à la recherche d'employés dynamiques pour travailler sur des projets d'envergure à son chantier naval de l'Isle-aux-Coudres et/ou à ses installations du port de Québec.

Voici quelques-uns des postes à combler au sein de notre entreprise.

- Soudeur-monteur
- Manceuvre

Océan s'engage à offrir des conditions favorisant le développement, des salaires compétitifs en plus de la semaine de quatre jours.

Envoyez votre CV à
resshum@groupeocean.com

LA MALBAIE 6 1/2 sur 2 étages, libre immédiatement ou à planifier, chambres dans le haut, salon, cuisine dans le bas, possibilité d'inclure les électroménagers 495\$. 633-6528



Sincères remerciements

**Abbé Denis Falardeau
1945-2015**

Vous avez été nombreux à nous témoigner votre sympathie suite au décès de notre frère l'abbé Denis Falardeau ptre. Veuillez considérer les présents remerciements comme s'ils vous étaient personnellement adressés.

Ses frères et sœurs

LA MALBAIE/Clermont 21/2 pièces chauffé, éclairé, grand terrain, pas d'animaux, non-fumeur Diane 439-3953 / 633-2537

LA MALBAIE 31/2 pièces, près du pont, cour arrière, semi meublé ou meublé, pas d'animaux, libre immédiatement à voir! 633-2099

LA MALBAIE 5 1/2 pièces, chauffé, non éclairé, 670\$, 115 rue du Jardin, pas d'animaux, non-fumeur, 439-3520

LA MALBAIE 2 1/2 pièces, meublé, rénové, 3e étage, idéal pour personne seule, pas d'animaux, non chauffé, non éclairé, non-fumeur, eau chaude fournie, libre 5 immédiatement, 665-3680

LA MALBAIE 5 1/2 pièces, pour travailleurs ou étudiants, chauffé, éclairé, tout meublé, avec lingerie, vaisselle et autres, libre immédiatement, location sem ou mois, Rachel 324-4819, pour photos, rachelhenri06@hotmail.com

LA MALBAIE 3 1/2 pièces, 330 rue St-Étienne, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 633-2515

LA MALBAIE plusieurs beaux et grands 41/2 et 5 1/2 très propres, avec balcon et stationnement, plancher bois flottant, cuisine merisier, rue Seigneurie Ouest, secteur tranquille, rez-de-chaussée ou étage, libres immédiatement. 1 mois gratuit edtwite@hotmail.com / 324-4383 / 932-5735

LA MALBAIE Chemin du Golf 41/2 pièces, poêle, frigo, laveuse et sècheuse, 485\$ non chauffé, non éclairé, libre, edtwite@hotmail.com / 324-4383 / 932-5735

LA MALBAIE 3 1/2 pièces, 2e étage, style loft, planché bois franc, beau secteur, non chauffé, non éclairé, possibilité location au mois, libre immédiatement, 633-6784

LA MALBAIE 1059, chemin du Golf, logement 4 1/2 pièces, frais peint, plancher flottant et céramique, 495\$, 1 mois gratuit, 665-5274

LA MALBAIE chemin du Golf 41/2 pièces 455\$ non chauffé, non éclairé, près des services, libre immédiatement. 633-2677

LES ÉBOULEMENTS (St-Joseph de La Rive) 31/2 libre immédiatement, plancher flottant, frais peint, 41/2 et 51/2, situés au centre du village, 435-8629/635-1204

LES ÉBOULEMENTS (St-Joseph de La Rive) logement pour travailleur saisonnier, tout inclus, chauffé, meublé, électroménagers, vaisselle. 435-8629/635-1204

PETITE-RIVIÈRE-SAINT-FRANÇOIS en plein cœur du village à quelques minutes du Massif 41/2 et 51/2 pièces, agréable vue sur le fleuve, terrasses extérieures, possibilité de louer meublé, courts ou longs termes, libres immédiatement. Francine 635-5692#221 jour/435-0005 soir

POINTE-AU-PIC à voir! Beau grand 41/2 pièces, vue sur le fleuve, plancher bois, 2e étage avec balcon, près Cegep, 625\$ non chauffé non éclairé possibilité semi meuble ou meublé, libre 633-0263

POINTE-AU-PIC beau grand studio, appartement 1 1/2 pièce, tout meublé, électricité et internet inclus, près du CEGEP, jour/sem ou mois, 475\$, 633-0263

POINTE-AU-PIC logement 3 1/2 récemment rénové, entièrement meublé ou non, vue sur le fleuve avec grand patio, 665-7425 / 617-1519

POINTE-AU-PIC beau grand 4 1/2 sur 2 étages, plafonds 10pi, vue sur le fleuve, planchers bois, non chauffé, non éclairé, 625\$, internet inclus, libre 1er octobre, 418-202-0938/665-5894

SAINT-FIDÈLE logement de 51/2 pièces, au 2795 boulevard Malcolm Fraser, très éclairé, demi sous-sol, libre immédiatement, 525\$ non chauffé, non éclairé. 324-9414 / 581-700-2101



Avis de décès

**Mme Renée Leblanc
1965-2015**

C'est le cœur brisé en mille morceaux que nous vous annonçons le décès de Renée Leblanc, épouse de Bruno Gagné, survenu subitement le 19 août 2015 à Québec, à l'âge de 50 ans. Elle était la fille de feu M. Bernard Leblanc et de feu Mme Françoise Dazé. Renée vivra désormais dans le cœur de tous ceux et celles pour qui elle a été une source infinie d'amour et de joie de vivre. Outre son tendre époux, elle laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Michèle (Garry), Claude (Lucette), Joane (André), Robert (Anne-Marie), Michelle (Bruno) et Stéphanie (Phil), sa belle-mère Carol, sa belle-fille Catherine (Martine) et ses neveux et nièces: Nicolas, Gabriel, Jérémy, Myriam, François-Olivier, Cristina et Micaela, ainsi que plusieurs parents et amis. La famille accueillera parents et amis au Club de Golf Murray Bay (1013, chemin du Golf, La Malbaie) le 30 août de 15 h à 17 h. Si vous souhaitez témoigner votre sympathie à la famille, compensez l'envoi de fleurs par des dons à la Fondation du Centre hospitalier St-Joseph de La Malbaie. Condoléances à la famille.



Sincères remerciements

Mme Réjeanne Tremblay

Nous tenons à remercier chaleureusement tous ceux et celles qui ont partagé notre peine suite au décès de Mme Réjeanne Tremblay, survenu le 4 juillet. Votre présence nombreuse aux funérailles ainsi que vos marques de sympathie nous ont été d'un grand réconfort. Que chacun de vous considère ces remerciements comme lui étant adressés personnellement.

Ton époux **Benoît**, tes enfants **Isabelle et René** ainsi que ta belle-fille **Isabelle Lavoie**



Messe anniversaire

M. Bernard Bouchard

Déjà une année s'est écoulée depuis ton départ. De savoir que là-haut tu as trouvé la paix, la sérénité et le bonheur que tu mérites, nous aide à accepter le vide laissé par ton absence. Puisses-tu toujours veiller sur nous et nous accompagner. En ta mémoire, une messe anniversaire sera célébrée **en l'église de Baie-Saint-Paul, le 30 août à 10h30**. Merci à tous ceux et celles qui s'uniront à nous pour cette célébration.

Ta conjointe, tes enfants et petits-enfants



Avis de décès

**Mme Herméline Bilodeau
1916 - 2015**

« Tu es allée rejoindre ceux que tu aimais et tu attendras ceux que tu aimes. »

Au CHSLD Accueil Bellerive, le 23 août, à l'âge de 98 ans et 9 mois, est décédée Mme Herméline Bilodeau, épouse de feu M. Gustave Girard et fille de feu M. Maurice Bilodeau (Borice) et de feu Mme Blanche Girard. Elle demeurait à La Malbaie. Mme Bilodeau a été confiée à la Coopérative Funéraire Charlevoisienne pour crémation. Le service religieux sera célébré **le samedi 29 août à 10h30 en l'église de La Malbaie**. Les membres de la famille recevront les condoléances à l'église une heure avant la cérémonie. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. Mme Bilodeau laisse dans le deuil ses enfants: Albéric (Hélène), Ghislain (Jacqueline), Lucette (Joachim), Magella, Rose-Marie (Robert) et Sylvain; ses 16 petits-enfants; ses arrière-petits-enfants; ses frères et ses sœurs: feu Desneiges (feu Wilfrid), feu Rose (feu Philippe), feu Clémence (feu Gérard), Jeannine (Marcellin), Claire (feu Maurice), Denise, feu Albéric (Hermine), feu Clément (feu Marie-Claire), feu Yvan (feu Denise) et feu Jean-Yves ainsi que plusieurs filleuls, filleules, cousins, cousines, neveux, nièces et autres parents et amis(es). La famille tient à remercier le personnel du CHSLD Accueil Bellerive pour leur dévouement et les bons soins prodigués à leur mère. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'hôpital de La Malbaie ou à la Fondation des maladies du cœur (formulaires disponibles à l'église). La direction des funérailles a été confiée à la Coopérative Funéraire Charlevoisienne (Clermont, La Malbaie, St-Siméon). Tél. : 418-665-2455 / 418-439-2828 / Téléc. : 418-439-2542. Condoléances à la famille



Messe anniversaire

Mme Mathilde Bradet

Chère épouse et mère,

Bientôt un an que vous nous avez quittés et votre présence nous manque tellement. Seuls le temps et de merveilleux souvenirs nous permettent de nous habituer à votre absence. Nous pensons que de là où vous êtes, votre regard aimant nous guide et nous accompagne dans notre vie. En souvenir de vous, une messe anniversaire sera célébrée **le samedi 5 septembre 2015 à 19 h en l'église de Saint-Urbain**. Merci aux parents et amis(es) qui se joindront à nous pour cette célébration.

Votre époux **Patrick**, vos enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants



Sincères remerciements

Mme Pauline Bergeron

Nous tenons à remercier chaleureusement tous ceux et celles qui ont partagé notre peine suite au décès de Mme Pauline Bergeron, survenu le 10 juin. Votre présence aux funérailles ainsi que vos marques de sympathie nous ont été d'un grand réconfort. Que chacun de vous considère ces remerciements comme lui étant adressés personnellement.

Élizabeth, Solange et Dominique

L'Hebdo Charlevoisien souhaite aux familles éprouvées ses plus sincères condoléances

SAINT-HILARION 61/2 pièces à louer, non chauffé, non éclairé, non-fumeur, pas d'animaux. 633-1589/457-3737

SAINT-IRÉNÉE loft jardin (31/2) sur domaine privé, idéal pour pied-à-terre dans Charlevoix, tout compris, (chauffé, éclairé meublé, internet, téléphone, câble inclus) 875\$. 418 563-2317

SAINT-SIMÉON 4 1/2 pièces (2) vue sur le fleuve, très propre, beaucoup de rangement, non chauffés, non éclairés, à prix imbattable, 3 premiers mois 50%, 633-0170/665-5858

SAINT-URBAIN 51/2 au 410 rue Ste-Anne, grande cours, grand stationnement, grand cabanon, libre maintenant, peinture fraîche, non chauffé, non éclairé, non déneigé, 570 \$, prix stable pour 3 ans. 581 641-8898 ou à nelbou@yahoo.com

SAINT-URBAIN 4 1/2 à 490\$ et 3 1/2 à 385\$, libres immédiatement, 635-1191

SAINT-URBAIN 4 1/2 et 9 1/2, non chauffé, non éclairé, 639-2275 poste 221/639-2593

MAISONS/CONDOS À LOUER

BAIE-SAINT-PAUL jumelé, 3 chambres, côte de Pérou, construction 2010, secteur boisé, disponible en décembre ou discutable, 617-0201/0199

GRAND condo neuf, 4 1/2 pièces, secteur des Marguerites, libre immédiatement, 436-0566

LA MALBAIE maison ancestral 6 chambres 2 salons, salle de lavage, disponible maintenant ou a discuté, près de tous les services à pied, grand terrain, 675\$, 633-6528

LES ÉBOULEMENTS maison meublée, toute équipée, location au mois, 635-2441

PETITE-RIVIÈRE-SAINT-FRANÇOIS superbe maison avec vue sur le fleuve, pour travailleur ou contracteur, située Versant le Massif, Chemin de La Martine, semaine ou fin de semaines pour 6 à 8 personnes. 435-0450/3827

SAINT-AIMÉ-DES-LACS rue Larouche maison 31/2 pièces, libre 1er août. 439-4968/665-1409

SAINT-HILARION maison à louer, non chauffée, non éclairée, non-fumeur, pas d'animaux. 633-1589/457-3737

SAINT-IRÉNÉE maison ancestrale à louer rénovée en 2014, vue sur le fleuve, meublée ou non, 3 chambres, grand terrain, stationnement, libre immédiatement, 665-1370, le soir 452-8258

AUTOMOBILES À VENDRE

AUTO Mazda 2010, 95 000 km, automatique, groupe électrique, très propre. 635-1279

À VOIR auto camion, 4x4, financement maison aucun cas refusé, voitures 2009 à 2014, léger dépôt, aucun endosseur. 1-866-566-7081 www.financementbrisson.com

CHEVROLET Optra 2007, manuelle, 5 vitesses, 67 500km, très propre, 665-3437

PICK-UP S-10, 4x4, 3 portes, 2001, aucune rouille, pneus d'hiver presque neuf, prix raisonnable, échange accepté, 635-1005

SUBARU Outback 2012 manuelle, 6 vitesses, 120 000 km, pneus été/hiver, attache remorque 15 900\$. 452-3267

OFFRES DE COURS

COURS de guitare efficace pour apprendre les bases, dépasser votre limite, offert aux enfants et adultes, 1er rendez-vous gratuit. 617-1915 www.hugochartrand.com

ÉCOLE de Yoga SAMADHI, Baie-St-Paul, sculpter le corps, assouplir l'esprit, venez goûter aux multiples bienfaits de cette discipline. Horaires multiples, possibilité de cours privé, 633-7750 Marylou Ménard

OFFRES D'EMPLOI

AVANT le 2 septembre, recherche 19 personnes désirant perdre de 9 à 29 livres d'ici 30 jours sans les reprendre (formulé par des médecins et réglementé par Santé Canada). www.regimesplus.net 1-418-702-1096

BOUTIQUE Origène de Baie-Saint-Paul recherche conseiller (ère) à la vente. Poste permanent d'environ 30 heures semaines. Vous devrez être disponible, souriant(e) et accueillant(e) avec la clientèle et avoir une attitude positive. Nous attendons vos CV en personne ou par courriel à info@origène.ca

OCCASIONNEL et revenu supplémentaire, recherché « préposés à l'entretien ménager », un seul ménage par jours, disponible de fin de semaine et posséder une voiture. Secteur Charlevoix Ouest. 617-1724

RECHERCHE boucher avec expérience pour original, de la mi-septembre à la mi-octobre, secteur Sagard, 418-564-6005

RECHERCHE cuisinier expérimenté, temps plein, Resto Le Mouton Noir. Info; 240-3030 ou info@mouton-noirresto.com

URGENT cuisinier (ière), temps plein, expérience requise préférable, formation possible sur place; serveuse, temps partiel, Resto Miche Main, info Marie Noëlle, 457-3487



Avis de décès

**M. Édouard Bergeron
1932 - 2015**

« Comme le soleil d'un beau matin, c'est cette lumière que j'atteins... »

Au CHSLD de Clermont, le 21 août, à l'âge de 83 ans et 1 mois est décédé M. Édouard Bergeron, époux de feu Mme Denise Beaulieu et fils de feu M. Joseph Bergeron et de feu Mme Jeanne Thibeault. Il demeurait à La Malbaie, secteur Pointe-au-Pic. Les membres de la famille accueilleront parents et amis(es) à la Coopérative Funéraire Charlevoisienne (138, rue Doucet, La Malbaie) le vendredi 28 août de 19 h à 22 h. Samedi, jour des funérailles, le salon ouvrira à 8h30. Le service religieux sera célébré **le samedi 29 août à 10h30 en l'église de Pointe-au-Pic**. Les cendres de M. Bergeron seront déposées au Columbarium de la Coopérative Funéraire Charlevoisienne à La Malbaie. M. Bergeron laisse dans le deuil ses enfants Marcel (Lucie Gagné), Roger (Marjolaine Pilote), Serge (Diane Beauchamp), Martine (Mario Turcotte) et Caroline (Richard Hallée); ses petits-enfants Nancy (Omar), Cindy (Pedro), Maxime (Marie-Pier), Sophie (Maxime), Ève (Pierre-Luc), Mathieu (Jessie), Jessica (Jean-François), Kim (Yannick) et Elsa; ses 11 arrière-petits-enfants; ses frères et ses sœurs feu Lionel (Gisèle Joly), feu Laurette (feu Alain Villeneuve), feu Marcel, feu sr Gertrude pfm, feu Jacques (Georgette Tremblay), feu Rollande (Fernand Lebeau) et feu Aurèle (feu Lina Bergeron); ses beaux-frères et belles-sœurs : feu Roch Beaulieu (feu Louise Pelletier), Ronald Guérin (Louise Duchesne), Réjeanne Guérin (Roger Fournier), Solange Guérin (Raymond Simard), Jean Guérin (Madeleine Lavoie) et Marc Boulianne ainsi que plusieurs filleuls, filleules, neveux, nièces, cousins, cousines et autres parents et amis(es). La famille tient à remercier chaleureusement le personnel du CHSLD de Clermont, de l'hôpital de La Malbaie, du CLSC de Charlevoix et de l'Agence pour Vivre chez soi pour leur dévouement et les bons soins prodigués à leur père. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Carmel-Roy (formulaires disponibles au salon). La direction des funérailles a été confiée à la Coopérative Funéraire Charlevoisienne (Clermont, La Malbaie, St-Siméon). Tél. : 418-665-2455 / 418-439-2828 / Téléc. : 418-439-2542. Condoléances à la famille



Avis de décès

**M. Jean-Daniel Fillion
1987-2015**

En Abitibi, le 21 août 2015 à l'âge de 27 ans 8 mois, nous a quittés accidentellement Jean-Daniel Fillion, conjoint de Stéphanie Harvey. Il était le fils de M. Jean Fillion et de Mme Johanne Chartrand. Il demeurait à St-Urbain. La famille vous accueillera pour un moment de reconnaissance, en présence des cendres, à la maison familiale de Jean-Daniel au 176, rang St-Jean-Baptiste, St-Urbain, **le jeudi 27 août 2015 à compter de 13 h**. Selon ses volontés, les cendres de Jean-Daniel ne seront pas inhumées. Jean-Daniel laisse dans le deuil ses parents Jean Fillion et Johanne Chartrand, sa conjointe Stéphanie Harvey, ses enfants Vicky et Antoine, ses frères et sa sœur Jonathan, Cynthia (Étienne) et Olivier (Gabrielle-Maude), ses beaux-parents Bruno Harvey et Sonia Boudreault, ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et de très nombreux amis. La direction des funérailles a été confiée à la Coopérative Funéraire Charlevoix-Ouest (53, rue Leclerc, Baie-Saint-Paul) Tél. : 418-435-2412 / Téléc. : 418-435-4036 / info@cfcharlevoixouest.com



Avis de décès

**M. Normand Tremblay
1957-2015**

À l'hôpital de Baie-Saint-Paul le 21 août 2015 à l'âge de 58 ans et 7 mois, nous a quittés M. Normand Tremblay, fils de feu M. Georges-Émile Tremblay et de feu Dame Réjeanne Labbé. Il demeurait à Baie-Saint-Paul. Une célébration de la parole aura lieu en sa mémoire au salon de la Coopérative Funéraire Charlevoix-Ouest (53, rue Leclerc, Baie-Saint-Paul) **le lundi 31 août 2015 à 15 h** et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Les membres de la famille recevront parents et amis au même endroit à compter de 13 h. M. Tremblay laisse dans le deuil son fils Dominique (Cynthia), ses frères et sœurs Raymonde (Clément), Micheline (Roland), Georges (Élaine), Claire (Yvon), Jacinthe (Marc) et Jacques ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis(es). La famille tient à remercier spécialement tout le personnel du C.L.S.C et celui de l'hôpital de Baie-Saint-Paul pour leur dévouement et leurs bons soins. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer (formulaires disponibles au funérarium). La direction des funérailles a été confiée à la Coopérative Funéraire Charlevoix-Ouest (53, rue Leclerc, Baie-Saint-Paul) Tél. : 418-435-2412 / Téléc. : 418-435-4036 / info@cfcharlevoixouest.com



Avis de décès

**Mme Adrienne Guillemette
1938-2015**

À l'hôpital de Baie-Saint-Paul, le 20 août 2015 à l'âge de 77 ans et 1 mois, nous a quittés dame Adrienne Guillemette, épouse de feu Réal Tremblay. Elle demeurait à Baie-Saint-Paul. Les membres de sa famille accueilleront parents et amis au funérarium de la Coopérative funéraire Charlevoix-Ouest (1, place de l'Église, Baie-Saint-Paul) le samedi 29 août à compter de 9 h. Une célébration de la parole aura lieu au même endroit, à 11 h et l'inhumation se fera au cimetière paroissial à une date ultérieure. Mme Guillemette laisse dans le deuil ses enfants Bruno (Nathalie), Nancy (Richard) et Eric; ses petits-enfants Jessica, Marie-Michèle, William, Jiali, Naying et Chan; ses arrière-petits-enfants Jayden et Mia; ses sœurs Lucienne (Jacques) et Agathe (Jean-Paul); ses belles-sœurs : Lisette et Marie ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis. La famille remercie sincèrement le personnel de l'unité de soins à court terme de l'hôpital de Baie-Saint-Paul, pour la qualité des soins prodigués et pour leur grand dévouement. Merci du fond du cœur. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer (formulaires disponibles au funérarium). La direction des funérailles a été confiée à la Coopérative Funéraire Charlevoix-Ouest (53, rue Leclerc, Baie-Saint-Paul) Tél. : 418-435-2412 / Téléc. : 418-435-4036 / info@cfcharlevoixouest.com



Sincères remerciements

**M. Benoit Boivin
1921-2015**

Merci, vous avez été nombreux, membres de la famille et amis à nous apporter votre réconfort lors du décès de notre père, survenu le 10 juin 2015 à Baie-Saint-Paul. Nous avons été très touchés par vos marques de sympathie qui se sont traduites par des paroles d'encouragement, des visites au salon funéraire ainsi que votre présence aux funérailles. Que chacun de vous trouve en ce message l'expression de notre reconnaissance et considère ces remerciements comme personnels.

Lédine, Lucile, Solange et Camille

AVIS PORTANT SUR L'INTENTION DE CONSTRUIRE UN SYSTÈME D'ANTENNES DE RADIOCOMMUNICATIONS

Vidéotron souhaite ériger un système d'antennes de radiocommunications de type autoportant de 65 mètres de hauteur hors sol (incluant la hauteur de la structure avec la fondation et le parafoudre) localisée derrière le 80 chemin des Lacs, à une distance de 380 mètres à l'ouest de l'intersection du chemin des Lacs et de la rue des Vieux-Moulins, sur le lot 3 256 311, sur le territoire de la ville de Clermont. Cette structure sera utilisée par Vidéotron dans le cadre du déploiement de son nouveau réseau de téléphonie sans fil.



Coordonnées géographiques du site (NAD 83) :
Latitude : N47°42'11,47" soit 47,70319°.
Longitude W70°13'12,40" soit -70,22011°.

Vous êtes invités à transmettre vos commentaires par écrit dans les 30 jours suivant la publication de cet avis à l'adresse suivante :

VIDÉOTRON / INGÉNIERIE (SC178-05)
Département Permis
612, rue Saint-Jacques, 11^{ème} étage sud, Montréal, (Québec), H3C 4M8
ou via courriel : CPC_SC178-05@videotron.com

OFFRES DE SERVICES

À BOUT de souffle trop de dettes? Harcelé par vos créanciers? Un seul versement par mois 0% d'intérêt. 34 centres pour vous servir. MNP Ltée Syndic de faillite accrédité par le gouvernement 418-806-8367

BÛCHERON d'expérience, coupe de bois (terres) débitage de bois et poêle, nettoyage de terrain, émondage etc; Vente bois de chauffage Alain 202-0788 / 418-933-7422

CREDIT700.CA Prêt jusqu'à 750\$. Aucune enquête de crédit. 1-855-527-4368. Appliquez en ligne. www.credit700.ca

DÉMÉNAGEMENT TRANSPORT VIO, transport général de tout genre, local et longues distances, inscrit à CTQ, assurance incluse, vente de boîte de carton. Sylvain Dufour 665-6524 / 633-1945

J'OFFRE mes services pour entretien ménager touristique, partout dans Charlevoix. 665-4275 / 633-5982

J'OFFRE mes services pour peinture, homme à tout faire. Pierre au 639-2286

LA SANTÉ morale et physique par l'alimentation avec Lou Dupré, 418-324-3456; consultation privée, cours, atelier-motivation de groupe, bienvenue à tous.

NOUVEAU dans Charlevoix! Homme à tout faire, expérimenté, précis et abordable. Érick au 418 265-9015

SERVICE de rénovation Restorpro : offre service de rénovation, peinture, patio, galerie, réparation de fissure de fondation, muret de béton et pierre, 22 ans expérience. Steeve au 617-1457

TONTE DE PELOUSE résidentiel et commercial, nettoyage de terrain, tonte de haies et de tous genres, émondage, démontage d'abri d'auto etc... Transport Vio 665-6524/633-1945

AVIS D'INTENTION DE DISSOLUTION

Avis est par la présente donné que l'organisme sans but lucratif **URQ Charlevoix 2015**, constitué en vertu de la partie III de la Loi sur les compagnies, demandera sa dissolution au Registraire des entreprises.

Clermont, le 26 août 2015

France Lavoie, administratrice

Avis public

Régie des alcools, des courses et des jeux

AVIS DE DEMANDES RELATIVES À UN PERMIS OU À UNE LICENCE

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les 30 jours de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ci-après mentionné en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit assermenté qui fait état de ses motifs, ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les 45 jours de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à la personne, et être adressée à la **Régie des alcools, des courses et des jeux, 560, boul. Charest Est, Québec (Québec) G1K 3J3.**

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
Asselin Marc CAFÉ CHEZ-NOUS 1075, rue Richelieu La Malbaie (Québec) G5A 2X8 Dossier : 1 952 704	Augmentation de capacité du permis de Restaurant pour (vendre) et addition de (1) permis de Restaurant pour (vendre) sur terrasse	1075, rue Richelieu La Malbaie (Québec) G5A 2X8

Québec

TONTE DE PELOUSE débroussailleuse, coupe d'arbres, tailles de haies, service professionnel, travail impeccable, disponibilité, Bruno 638-1309/324-3250

FERME À VENDRE

SAINT-HILARION ferme avec 5 bâtiments, terre cultivée et boisée, possibilité d'achat de machineries agricoles et maisons. 457-3737 / 665-5886 / 633-1589

RECHERCHE

RECHERCHE trousseau de clés avec 2 clés à puce Kia, secteur nord-est, de la SPCA vers Clermont, 439-4646/202-0614

VENTE DE GARAGE

CLERMONT 22 rue Larouche, ancienne clinique médicale, jeudi 27 août de 9h à 18h

JÉ vous invite à venir voir mes trouvailles local du marché aux puces 4 rue notre Dame a Baie Saint Paul nouvelle horaire d'été jeudi vendredi 13h à 17 h, samedi dimanche 10h.a 17 h. Je vous y attends toujours avec des prix négociable Robert Perron votre brocanteur depuis plus de 30 ans dans Charlevoix

MALBAIE intérieur et extérieur, 28-29 et 30 août ainsi que le 4-5 et 6 septembre, cadres, lampes, chaises berçantes, etc...1065 Malcolm-Fraser, 665-2725

MARCHÉS AUX PUCES

OUVERT jeudi vendredi de 13h. à 17h. et samedi et dimanche de 10h à 17h, 4 Notre-Dame Baie St-Paul G3Z-2H9. 435-5707

AMITIÉS / RENCONTRES

SERVICE RENCONTRE. Relations Long-terme, ESSAYEZ GRATUITEMENT!!! 1-888-451-7661. Appelez # 7878 ou 1-866-634-8995. Adulte 1 à 1 en direct appelez: 1-877-347-9242. ou #5015. Rencontrez des femmes célibataires de votre région. 1-888-571-5763 (18+)

ASTROLOGIE / OCCULTISME

ANITA Sorel, 40 ans d'expérience de la voyance, des réponses à vos questions les plus intimes en toute discrétion. Tél.: 514-764-7754 (2.99\$/min)

ATTENTION mediumquébec, le service de voyance #1 au Québec, change de numéros, les meilleurs voyant (e) s du Québec vous attendent maintenant au 1-800-332-1036, depuis votre cellulaire faites le # 3993 pour les vois et mieux les connaître; www.MediumQuebec.com

AURÉLIA médium pure, don de naissance, ne pose strictement aucune question, réponses et dates précises. Porté à votre compte 514-800-0337 (5\$ les 5 premières minutes, Visa/Mastercard) ou 514-764-7750 (2.99\$/min.)



PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE CHARLEVOIX
LA VILLE DE LA MALBAIE

AVIS PUBLIC
AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITÉ

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné par la soussignée, Caroline Tremblay, Greffière de la Ville de La Malbaie, qu'il y aura séance régulière du Conseil de la Ville de La Malbaie le **lundi 14 septembre 2015 à 19 h**, à la salle de l'Hôtel de Ville, au 515 boulevard de Comporté, La Malbaie.

Au cours de cette séance, le conseil doit statuer sur les demandes de dérogations mineures suivantes :

- Propriété située au 365 boulevard Malcolm-Fraser, lot 4 850 818 du cadastre du Québec : Réputer conforme la construction d'un garage avec une superficie de 72,5 mètres carrés alors que l'article 11.2.3 du Règlement de zonage numéro 994-14 de la Ville de La Malbaie stipule que la superficie maximale d'un garage pour un terrain de moins de 1500 mètres carrés doit être de 55 mètres carrés.
- Propriété située au 143 chemin Mailloux, lots 3 783 754 et 3 979 187 du cadastre du Québec : Réputer conforme la construction d'un garage ayant la même hauteur que la maison alors que l'article 11.2.3 du Règlement de zonage numéro 994-14 de la Ville de La Malbaie stipule que la hauteur du garage ne doit pas excéder 6 mètres sans jamais excéder 80% de la hauteur du bâtiment principal.
- Propriété située au 140 rang Saint-Charles, lot 3 978 983 du cadastre du Québec : Réputer conforme la construction d'un portique avec une marge de recul avant à 10 cm alors que la grille de spécifications de la zone HM-212 du Règlement de zonage numéro 994-14 de la Ville de La Malbaie stipule que la marge de recul avant doit être de 10 mètres.
- Propriété située au 2830 boulevard Malcolm-Fraser, sur une partie du lot 206 du cadastre de paroisse de Saint-Fidèle : Réputer conforme la largeur minimale d'un terrain à 33 mètres alors que l'article 5.26 du Règlement de lotissement numéro 993-14 de la Ville de La Malbaie stipule que la largeur minimale d'un terrain dans le CR2 du corridor routier de la route 138 doit être de 50 mètres.
- Propriété située sur le boulevard Kane, lot 5 770 985 du cadastre du Québec : Réputer conforme la profondeur moyenne minimale d'un terrain à 32 mètres alors que l'article 5.2.2 du Règlement de lotissement de la Ville de La Malbaie stipule que la profondeur moyenne minimale pour un lot à moins de 100 mètres d'un cours d'eau est de 45 mètres.
- Propriété située sur le boulevard Kane, lot 5 770 977 du cadastre du Québec : Réputer conforme la profondeur moyenne minimale d'un terrain à 23 mètres alors que l'article 5.2.2 du Règlement de lotissement de la Ville de La Malbaie stipule que la profondeur moyenne minimale pour un lot à moins de 100 mètres d'un cours d'eau est de 45 mètres.
- Propriété située sur le boulevard Kane, lot 5 770 991 du cadastre du Québec : Réputer conforme la profondeur moyenne minimale d'un terrain à 35 mètres alors que l'article 5.2.2 du Règlement de lotissement de la Ville de La Malbaie stipule que la profondeur moyenne minimale pour un lot à moins de 100 mètres d'un cours d'eau est de 45 mètres.
- Propriété située au 765 rang Ste-Mathilde-Ouest, sur une partie des lots 123 et 126 du cadastre de paroisse de La Malbaie : Réputer conforme la construction d'un garage ayant une hauteur de 7.62 mètres alors que l'article 11.2.3 du Règlement de zonage numéro 994-14 de la Ville de La Malbaie stipule que la hauteur du garage ne doit pas excéder 6 mètres sans jamais excéder la hauteur du bâtiment principal.

Toutes personnes intéressées par ces demandes pourront se faire entendre par le Conseil lors de la séance ordinaire du 14 septembre 2015.

Donné à La Malbaie, ce 26^e jour du mois d'août et deux mille quinze.

Caroline Tremblay,
Greffière

Au camp des Foreurs de Val-Or

Tremblay flotte sur un nuage

Échangé des Saguenéens de Chicoutimi aux Foreurs de Val-d'Or pendant la saison morte, le défenseur Carl Tremblay savoure pleinement ses premiers coups de patins dans sa nouvelle organisation.

Éric Maltais

Le vétéran à sa quatrième saison dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec entend bien saisir toutes les chances qui s'offriront à lui au cours des prochaines semaines. « Je peux dire que là, ça va bien. Ce n'est pas facile d'arriver dans un nouveau groupe de joueurs, mais nous avons joué nos premières parties et je sens que je fais maintenant partie de l'équipe », a-t-il lancé en entrevue lundi soir.

Il confirme avoir eu de belles discussions avec son entraîneur

Mario Durocher et il sait exactement à quoi s'attendre. « Les Foreurs sont venus me chercher pour mon leadership et mon style de jeu défensif. C'est ce que je vais leur donner. Nous avons une défensive fiable et expérimentée et notre offensive est explosive, même si les gars sont jeunes. C'est sûr que notre objectif est d'aller jusqu'au bout ».

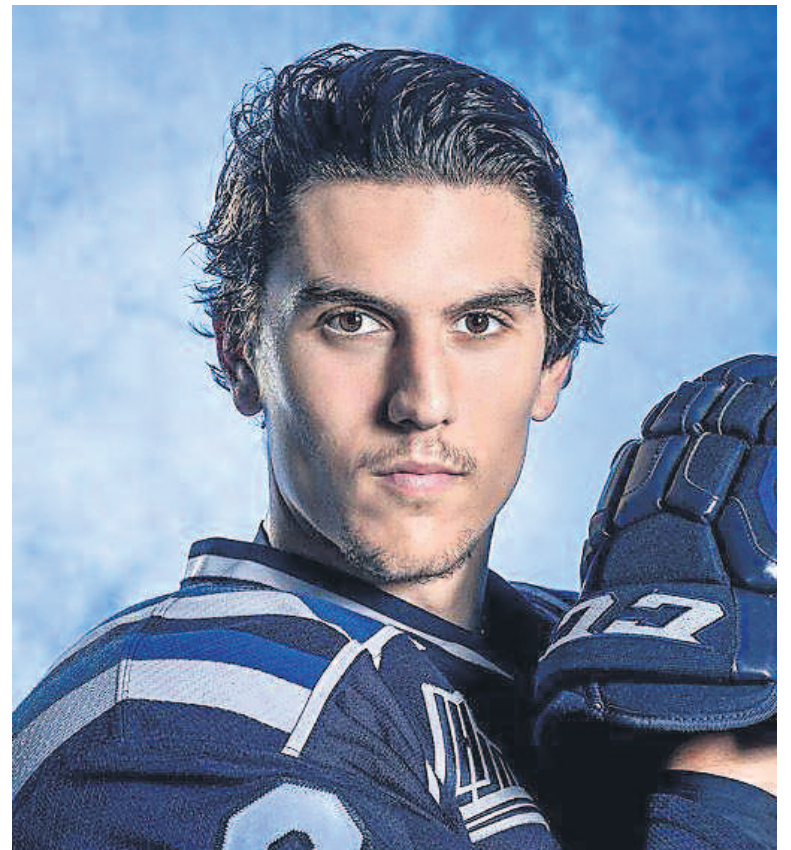
Le directeur général Alexandre Rouleau, lui-même un défenseur ayant porté l'uniforme des Foreurs dans les premières années de la concession, est allé chercher l'Ontarien Jack Van Boekel, un défenseur expérimenté dont le style s'apparente à celui de Tremblay, un format géant de 6 pieds 7 pouces et 216 livres, des Sea Dogs de Saint-John. L'an dernier, l'équipe a éprouvé de sérieux problèmes en défensive, même si le tout s'était

stabilisé lors des séries éliminatoires. Rouleau veut éviter cette situation en 2015-16.

L'athlète de 6 pieds 2 pouces, 205 livres, originaire de Saint-Siméon, figure parmi le trois joueurs de 20 ans, en compagnie d'Anthony Richard, un centre, et de l'Européen Yan Mandat. Leur saison s'amorcera le 11 septembre alors qu'ils visiteront les Tigres de Victoriaville, dans le Colisée Jean-Béliveau.

« Je suis très heureux d'être ici. Je suis dans un bon groupe de gars et je loge dans une excellente pension. Les Saguenéens ont amorcé leur virage jeunesse et ici j'aurai la chance d'aller jusqu'au bout », croit-il, si l'équipe joue à la hauteur de son potentiel.

Sa première visite à Chicoutimi sera le... 6 mars!



Carl Tremblay, un Foreur.

Kia veut « dominer le changement »

(DK) Kia Charlevoix participe au programme « Dominer le changement » pour aider des jeunes qui voudraient jouer au soccer. Une grande collecte d'équipements neufs ou usagés débute le 21 août et se terminera à la fin septembre.

Steeve Fortin, directeur du service, explique que « les équipements seront récupérés à la concession de Baie-Saint-Paul et seront ensuite remis à des jeunes de notre région ».

Une partie des membres de l'équipe de Kia Charlevoix est allée à la rencontre de la formation des As U-13 de Baie-Saint-Paul. Des ballons ont été remis aux joueuses. Les jeunes ont

démontré leur savoir-faire aux plus « vieux » lors d'une confrontation amicale.



Des employés de Kia Charlevoix impliqués dans « Dominer le changement ».



Les As U-13 féminin avec des employés de Kia Charlevoix.



Un choix naturel

- Terrains à vendre dans Charlevoix
- Construction clés en main
- Rénovation de tout genre
- Chalets et maisons en kit
- Locaux à louer à Baie-Saint-Paul



Plus de 700 constructions dans Charlevoix

971-A
boul. Mgr-De-Laval
Baie-Saint-Paul
Québec

T. : 418 435-3166
C. : 418 465-8180



LES ENTREPRISES
RÉGIS GAGNON
www.regisgagnon.com

Les frères Boudreault ont été dominants

(DK) Les frères William et Olivier Boudreault, du Murray Bay, ont respectivement terminé premier et deuxième de leur catégorie, à l'ordre de mérite du Circuit junior régional de golf de la région de Québec.

William Boudreault s'est emparé du 1^{er} rang des peewees avec une récolte de 700 points. Louis Girard du club Le Loup de Baie-Saint-Paul a terminé au 3^e rang. Olivier Boudreault a récolté 875 points pour prendre le 2^e rang de

la catégorie moustique.

Dans la catégorie bantam, Émile Girard, du Loup, a pris le 7^e rang avec 368 points. Enrique Foster Marier du Murray Bay est 8^e avec 362. David Stearns a pris le 22^e rang.

Simon Carré, du Murray Bay, a terminé au 5^e rang chez les juvéniles. Philippe-Alexandre Langlois, du Loup, a pris le 9^e rang. Alexis Froment termine la saison au 13^e

rang chez les juniors.

Les classements sont ceux publiés dimanche dernier sur le site Internet de Golf Québec. Ces derniers montrent aussi que Marlène Desbiens, du Murray Bay, a pris le 2^e rang à l'ordre de mérite chez les femmes AAA.

Claude Mailloux, directeur régional de Golf Québec, a tenu à remercier les parents qui ont supporté leurs enfants tout au long de la saison.



Olivier et William Boudreault ont participé au Championnat provincial les 9 et 10 août. Olivier a terminé au 2^e rang et William au 3^e. La compétition s'est déroulée à Drummondville (Photo : gracieuseté)

Andrée Bergeron réalise un trou d'un coup

(DK) Andrée Bergeron, membre du club de golf Le Loup de Baie-Saint-Paul, peut ajouter un trou d'un coup à sa liste d'exploits. Elle a frappé son coup parfait dimanche dernier sur ce parcours. Elle jouait en compagnie de

Lucille Vandal, Gaston Duchesne et Rosaire Rochefort. C'est à l'aide d'un bois 7 qu'elle a envoyé sa balle au fond de la coupe au trou numéro 14, une normale 3 de 133 verges.



Andrée Bergeron a réalisé le rêve de tous les golfeurs dimanche dernier. (Photo : gracieuseté)



Rosaire Rochefort, Lucille Vandal, Andrée Bergeron et Gaston Duchesne. (Photo : gracieuseté)



VENTES DE GARAGE AUTOMNE 2015

Vous avez jusqu'au **4 SEPTEMBRE** pour demander votre permis de vente de garage pour le week-end de la Fête du travail du 5 au 7 septembre.

Remplissez le formulaire
Vente de garage au
www.baiesaintpaul.com
ou par téléphone
(418) 435-2205 poste 6293



Une carte avec la liste des lieux où il y aura des ventes de garage sera disponible sur notre site Web.

En cas de pluie sur une durée de 2 jours et plus, les ventes de garage seront reportées au week-end suivant.

Vingt bougies pour le tennis régional

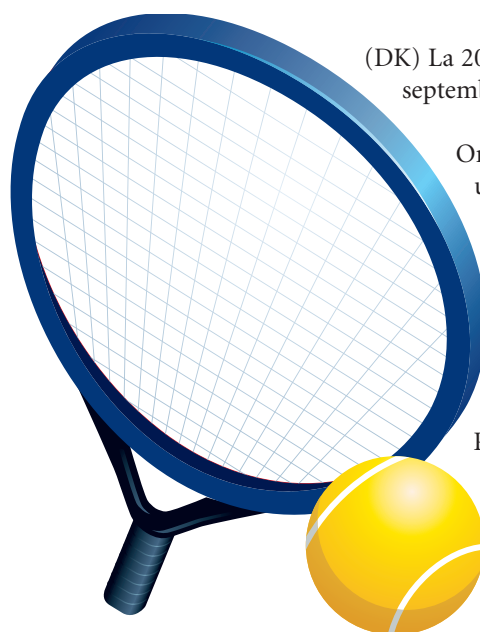
(DK) La 20^e édition du tournoi de tennis régional Desjardins débutera le 2 septembre.

Organisée par le club l'Envol de Clermont, la compétition réunira un maximum de 100 joueurs. La date limite pour s'inscrire est fixée au 28 août. Les classes habituelles telles que le simple, le double et 50 ans et plus sont au programme.

En semaine, les parties seront disputées sur les terrains de Clermont, à compter de 16h. Les fins de semaine, les premiers services seront effectués dès 9h.

Plusieurs activités visant à souligner les 20 ans de l'événement sont prévus. Par exemple, il y aura une épluchette de blé d'Inde le 12 septembre.

Pour s'informer ou s'inscrire : 418 439-5405 poste 3. 418 439-2266 ou 418 439-2108.



Paracyclisme

Une belle performance de deux Charlevoisiennes, une de La Malbaie et l'autre de Baie-Saint-Paul qui ont participé au dernier championnat québécois où elles ont décroché la cinquième place.

Par Gilles Fiset

L'équipe de paracyclisme en tandem composée d'Annie Bouchard, de Baie-Saint-Paul, et de Rachel Tremblay, de La Malbaie, a terminé en cinquième position lors du dernier championnat québécois. Ce dernier se déroulait à Saint-Alphonse-Rodriguez la fin de semaine dernière. Les deux femmes, Annie, handicapée visuelle, et sa pilote Rachel ont eu

à souffrir de la chaleur durant l'épreuve. Le mercure est monté à plus de 38 degrés Celsius et les deux athlètes ont souffert d'étourdissements à certains moments durant le trajet. De plus, Rachel a dû faire fi de crampes douloureuses à une jambe pendant les cinq derniers kilomètres du trajet.

Un bel été

Les deux femmes sont très satisfaites de leur dernière saison de paracyclisme. Elles ont réussi à atteindre les standards de l'équipe canadienne avec une vitesse moyenne de 40,18 km/h. Suite à cette bonne performance, Annie et Rachel ont reçu l'invitation du programme NextGen, un programme

de développement de l'équipe canadienne, qu'elles ont intégré.

Leur plus belle performance de l'été est sans contredit leur troisième place aux Championnats canadiens à Saint-Georges de Beauce en juin, lors du contre-la-montre.

L'avenir

Après trois semaines de repos bien mérité, les deux femmes devront retourner à l'entraînement sur vélo et en gymnase pour développer leur masse musculaire. Elles doivent se préparer pour la prochaine saison qui sera la plus importante de leurs vies d'athlètes, car 2016 sera l'année para-



Podium du championnat canadien en juin dernier. (Photo : gracieuseté de Rachel Tremblay et d'Annie Bouchard).

lympique. Les Charlevoisiennes se proposent d'effectuer deux camps d'entraînement durant la saison hivernale. Un est prévu avec le programme NextGen et un autre se fera quelques semaines avant la

première compétition de mai 2016. Suite à cela, les deux athlètes tenteront de se tailler une place dans l'équipe canadienne en espérant être invitées aux Jeux paralympiques à Rio la même année.



Une performance remarquable

(GF) Louis-Philippe Lavoie, de Baie-Saint-Paul, a terminé deuxième à une importante compétition d'homme fort de l'Association canadienne des athlètes de force amateurs (ACAFA) qui se tenait à Acton Vale le samedi 15 août. C'était la quatrième épreuve d'une série de cinq pour la qualification au championnat provincial amateur des athlètes de force.

C'est la première année de participation de M. Lavoie à des compétitions d'hommes forts après une année seulement d'entraînement dans cette discipline.

Louis-Philippe Lavoie est en deuxième position à gauche du champion. (Photo : gracieuseté de Marilyn Larouche).

Début des travaux au complexe sportif

(EM) Le Service des loisirs et de la culture annonce la réfection de ses terrains de tennis ainsi qu'un entretien majeur de sa piscine.

Dominic Marier, le directeur, précise que les quatre terrains de tennis seront mis à neuf au cours des prochaines semaines. Le tout commencera avec le drainage des terrains afin de mieux gérer l'écoulement des eaux. Puis, toutes les surfaces de jeu seront remplacées par avec un nouveau revêtement.

Enfin, l'affichage et l'aménagement seront revus afin de rendre les lieux plus conviviaux. Afin de permettre la réalisation de ces travaux, la fermeture des terrains est prévue du 31 août au 11 septembre. Toutefois, la température pourrait forcer la modification des échéanciers.

Piscine

Quant à la piscine du complexe sportif, elle sera vidée complètement afin de renouveler ses eaux. La Ville profitera de l'occasion pour effectuer des travaux d'en-

tretien qui ne peuvent être faits en temps normal. Le site sera fermé du 24 août au 7 septembre. Le programme aquatique automnal débutera par la suite.

Pour plus de détails et pour suivre l'évolution de ces chantiers, la population peut consulter la page Facebook du Service des loisirs et de la culture de la Ville de La Malbaie.



Tout joueur de tennis confirmera qu'il ne s'agit pas d'un caprice de refaire les surfaces de jeu. Des joueurs présents lors de la prise de photo ont affirmé que les travaux aurait dû être exécutés depuis quelques années déjà.

STEEVE PILOTE TERRASSEMENT • EXCAVATION

- TRANSPORT DE SABLE, TERRE ET GRAVIER
- LOCATION DE MINI-EXCAVATRICE AVEC OU SANS OPÉRATEUR
- RÉPARATION DE DRAINS ET D'INFILTRATION AU SOUS-SOL



Tél.:

435-1510

ESTIMATION
GRATUITE

25 ans
d'expérience

COURS DE KARATÉ

LA SESSION 2015-2016 DÉBUTERA
LE MARDI 15 SEPTEMBRE,
À l'école Laure-Gaudreault de Clermont

Pour les 6 ans et plus
Les places sont limitées

**DU NOUVEAU
CETTE ANNÉE :**

Des cours d'initiation au
karaté pour les enfants
de 3 à 5 ans seront offerts



Pour plus d'informations :
Senseï Nadia Lavoie 418 439-5174
Senseï Lina Lavoie 418 439-4718

Parc à vélo dans l'Est

(GF) Le Club cycliste de Charlevoix aimerait développer un deuxième parc à vélo dans la région, à La Malbaie, pour compléter le centre d'entraînement qui se met en place tranquillement aux Sources joyeuses (voir autre texte). Pour les responsables du Club, les deux sont complémentaires, car « un parc de vélo pour l'entraînement, c'est une forme d'initiation au vélo de montagne », selon Martin Simard, coordonnateur des grands Rendez-vous cyclistes de Charlevoix.

L'objectif est de construire un parc à vélo du même type que celui de Baie-Saint-Paul, lequel est en fonction depuis deux ans. On espère construire le nouveau parc non loin

d'un centre éducatif, car « les jeunes vont pouvoir le voir et aller pratiquer facilement », dit M. Simard, en précisant que des discussions à ce sujet ont déjà eu lieu avec la ville de La Malbaie et la commission scolaire et qu'aucune date n'a été fixée pour la réalisation du projet jusqu'à maintenant.

Agrandissement à Baie-Saint-Paul

« On veut amorcer la deuxième phase de construction du parc à vélo de Baie-Saint-Paul bientôt pour l'agrandir de deux nouvelles lignes dès qu'on va pouvoir regrouper les sous », affirme Martin Simard, qui espère pouvoir démarrer le projet en septembre.



Le parc à vélo de Baie-Saint-Paul.

Centres d'entraînement en vélo de montagne

À la grandeur de Charlevoix

(GF) Les responsables du Club cycliste de Charlevoix veulent développer un centre d'entraînement et un parc à vélo dans l'Est pour compléter ceux déjà présents dans l'Ouest.

« Deux endroits fixes d'entraîne-

ment dans Charlevoix, ça ouvre les portes pour le bon développement du vélo de montagne. Actuellement, les deux endroits qui sont visés, se sont le Génévrier dans l'Ouest – qui est présentement un centre d'entraînement et va le rester – et on espère y additionner les

Sources joyeuses dans l'Est, selon les développements qui vont se faire. C'est à voir », affirme Martin Simard, coordonnateur des Grands Rendez-vous cyclistes de Charlevoix. « Il y a 35 à 40 jeunes qui s'entraînent à La Malbaie et leur endroit d'entraînement depuis deux ans, c'est justement aux Sources joyeuses. Les sentiers sont adaptés, ils ont été travaillés pour les améliorer et on a une bonne collaboration avec le centre ici. Ils sont prêts à s'investir et ça nous encourage », continue M. Simard pour expliquer

le choix du centre de plein air, où on pratique le ski de fond et la raquette en hiver.

« On avait aussi pensé aussi au Mont Grand-Fonds et le directeur général est ouvert à nous recevoir. Cependant, c'est plus loin et l'endroit est en phase de développement et on ne peut pas faire ce qu'on a à faire rapidement », continue M. Simard, en faisant remarquer que les centres d'entraînement sont une bonne chose pour tous. « Pour

s'entraîner en vélo de montagne, il n'existe pas vraiment de circuits officiels. Il y a des propriétaires de terrains qui donnent l'autorisation d'en faire, mais en dehors de ça, on peut dire que les gens sont tous un peu hors la loi. Les propriétaires de terrains et les villes ont donc des avantages à mettre en place des terrains pour cette clientèle-là, pour ne pas avoir à la retrouver partout sans autorisation », dit-il. Aucune date n'a encore été avancée pour l'issue du projet.

Club de patinage artistique

LES CARROUSELS DE CLERMONT

SAISONS D'ACTIVITÉS 2015-2016

INSCRIPTION

Date et heure: Mardi 1^{er} septembre de 18h30 à 19h30

Endroit: Aréna de Clermont

Admission: La présentation de la carte d'assurance-maladie est obligatoire comme preuve de date de naissance, pour tous les candidat(e)s qui s'inscrivent pour une première fois au Club de Patinage artistique. Il faut être âgé de 3 ans ou plus au 1^{er} septembre 2015.

Important: Le formulaire d'inscription doit être rempli et signé et le paiement des coûts d'inscription doit être effectué avant que l'élève soit admis sur la glace.

Début des cours : patinage plus: lundi 21 septembre
Privé: jeudi 3 septembre

COÛT D'INSCRIPTION

Payable en deux versements.

Programme de cours pour débutants	345\$
Programme de cours privés avancés	385\$

Cours préparation au hockey

Cours débutant | journée / semaine
200\$ (-subvention ville)

Moins la subvention aux participants individuels étudiants consentie par votre municipalité s'il y a lieu.



Informations : pour tous renseignements supplémentaires, vous êtes invités à contacter:

Mme Roselle Lajoie: 665-6048 ou Josée Asselin au 439-0015

BIENVENUE TOUTE SPÉCIALE AUX JEUNES GARÇONS INTERESSÉS À ACQUÉRIR LES BASES DU PATINAGE RÉCRÉATIF

Le CPA défraie pour l'ensemble des membres inscrits du Club, les cotisations requises par l'A.C.P.A. En cas de désistement de la part du patineur, les frais d'adhésion de l'A.C.P.A et de l'ACPACNCA seront retenus lors du remboursement.

Une expérience pour le père et le fils...



Stéphane Pagliericci et Vincent Boies.

Vivre une compétition de vélo de montagne représente un défi pour quiconque s'aventure dans ces sentiers cahoteux parsemés de montées et de descentes toutes aussi exigeantes les unes

que les autres. Imaginez le défi pour un père d'aller au bout de son expérience en compagnie de son fils. Notre collaborateur Claude Boulet a recueilli les commentaires de Stéphane

Pagliericci et de Vincent Boies, en fin de parcours dimanche dernier au Mont Grand-Fonds. À voir ce mercredi sur lecharlevoisien.com.

Soccer U-14

Performance Ford perd en finale

(GF) L'équipe de soccer de La Malbaie niveau U-14, le Performance Ford, n'a pas réussi à mettre la main sur la coupe samedi dernier. Malgré leur ténacité, les jeunes charlevoisiens n'ont pu ramener la palme. Ils ont tenu bon jusqu'à la fin alors que Beauport a mené d'un point presque tout le long de la partie, selon leur entraîneur Jonathan Cloutier.

Durant les dernières minutes cependant, Raphael Blais a envoyé la balle dans le filet adverse d'un coup franc à partir du milieu du terrain, égalisant ainsi la marque. Le match régulier s'est donc terminé 1 à 1, mais l'équipe de Beauport a réussi à compter lors des tirs de barrage.



L'équipe Performance Ford a terminé deuxième en finale. (Photo : gracieuseté de Tommy Duchesne).

Soccer senior A

Joe Smoked Meat, courageux

(GF) C'est une véritable leçon de courage que l'équipe de soccer niveau senior A le Joe Smoked Meat de Baie-Saint-Paul a démontré en luttant contre ses adversaires de Portneuf malgré la pluie torrentielle qui s'abattait sur le terrain, tout en sachant ne pas pouvoir participer aux séries. Les arbitres ont dû arrêter le match après que 75 % de la partie ait été jouée, car le sol rendait les échanges dangereux ce lundi soir 24 août. Le Joe Smoked Meat a dû s'incliner 4 à 3 lors de son der-

nier match cette année. Les trois compteurs de la partie sont dans l'ordre Francis Simard, Arsène Gilbert-Lepage et Noak Sheehy.

Michael Côté, entraîneur en chef de l'équipe, est satisfait de la performance de ses joueurs cet été. « La saison, ça a été très bien. C'est même au-dessus de nos attentes. On ne faisait même pas les séries et la dernière partie avant celle-là, on a bataillé pour entrer dans les séries avec une équipe forte », dit-il.



La pluie forte qui s'abattait sur le terrain donne l'impression d'une photo brouillée.

Soccer régional

Les As se hissent au sommet

(GF) L'équipe de soccer de la catégorie U-12 masculine, les As de Baie-Saint-Paul, ont remporté la coupe lors de la dernière fin de semaine. Les jeunes charlevoisiens ont eu raison des Royal-Baron de Beauport par la marque de 6 à 2. Charles Boivin et Samuel Trem-

blay avec chacun deux buts, Alexandre Gagnon et Jason Boudreault Bolduc avec chacun un but, ont mené les leurs à la victoire. Les As ont commencé le match en lion en prenant rapidement les devants 3 à 0. Par la suite, ils ont su maintenir cette avance et ont

été en contrôle durant tout le match. « C'était la première année que les jeunes jouaient sur un grand terrain et contre des équipes de la région de Québec et les résultats furent au-dessus de nos attentes », ont mentionné les entraîneurs.



Les As de Baie-Saint-Paul ont remporté la coupe cette année. (Photo : gracieuseté de Stéphane Simard).

COURS DE NATATION

PISCINE
La Malbaie

PROGRAMME AQUATIQUE AUTOMNE 2015
COMPLEXE SPORTIF DE LA MALBAIE

INSCRIPTIONS	Aquaforme	Tous les cours
Citoyens de La Malbaie	Mardi 1 ^{er} septembre 8h à 15h	Judi 3 septembre 8h à 20h
Tous les citoyens	Mercredi 2 septembre 8h à 20h	Vendredi 4 septembre 8h à 20h

COURS NATATION ENFANTS

Début 7 septembre 2015 | 10 semaines | 1 x semaine

Aquabébé - Préscolaire 1 et 2	27 \$
Préscolaire 3 et Niveaux 1 à 10	55 \$
Initiation à la compétition (2 x semaine 14 sem.)	125 \$

COURS NATATION ADULTES

Début 7 septembre 2015 | 10 semaines

	Régulier	Aîné
Aquaforme (1 à 3 x semaine)	62.50 \$ à 187.50 \$	55 \$ à 165 \$
Débutant (1 x semaine)	62.50 \$	55 \$
Perfectionnement de style (2 x semaine)	125 \$	110 \$

INFORMATION 418-665-3747
Horaire détaillé au www.ville.lamalbaie.qc.ca

Loisirs et Culture
Ville de La Malbaie



Raid de Charlevoix

Mathieu Bélanger-Barrette remporte la palme

(GF) Trois heures 22 minutes et 10 secondes, c'est le temps qu'il a fallu à Mathieu Bélanger-Barrette, catégorie sénior masculin, pour compléter la distance de 75 km au Raid de Charlevoix

dimanche dernier. Il a été suivi de près par Anthony Audet, une dizaine de minutes plus tard, et Éric Jeannotte, qui a complété le parcours en 3 heures et 48 minutes.

Du côté des femmes, Nadia Richer a franchi la ligne d'arrivée du 75 km en 4 heures et 57 minutes, devançant Caroline Boudrias-Chapleau d'une cinquantaine de minutes.

Pour l'épreuve du 50 km, c'est Philippe Truchon, cadet masculin, qui a fait le meilleur temps avec un chrono de 2 heures 25 minutes, devançant ainsi Francis Fortin et Charles-Antoine Pelletier. Du côté des femmes pour la même distance, Marie-Ève Harvey a franchi la ligne d'arrivée en premier avec un temps de 3 heures 27 minutes, devant Marie-Pier Rochon et Louise Fortin. Les trois femmes font partie de la catégorie maître 30 à 39 ans.

Au 35 km, Alexandre Moisan, maître 30 à 39 ans, a terminé premier avec un temps d'une heure et 37 minutes, suivi par Samuel Harvey des cadets masculins, qui a complété la distance en une minute de plus.

Chez les femmes, Nadia Poulain, dans le groupe des maîtres 30 à 39 ans, a remporté l'épreuve des 35 km dans un temps d'une heure et 48 minutes, suivie de près par Marie-Hélène Laurendeau, maître 40 an et +, 12 minutes plus tard, et de Myriam Desbiens, maîtres 30 à 39 ans, quelques secondes plus tard.



Pierre Tremblay (photo: Claude Boulet)



Myriam Desbiens (photo: Claude Boulet)



Steven Ferguson (photo: Claude Boulet)



Stéphane Pagliericci (photo: Claude Boulet)

Le Charlevoisien

Avis à nos annonceurs

Fête du Travail

Prenez note que nos bureaux de La Malbaie et de Baie-Saint-Paul seront fermés **le lundi 7 septembre 2015.**

Heures de tombées pour le journal du 9 septembre 2015:

Publicité : **jeudi 3 septembre à midi.**

Merci de votre collaboration
La Direction

JOURNÉES PORTES OUVERTES

Samedi 29 août et dimanche 30 août de 9h à 16h

NOUVEAUX MEMBRES ➡ **KIMONO GRATUIT**

20
ans

1995-2015

Cette fin de semaine seulement

À partir de 4 ans, choix de cours (groupe, semi-privé et/ou privé).

Début des cours le lundi 14 septembre

70 rue Saint-Joseph, Baie-Saint-Paul • 418 435-0028 • studios_unis15@hotmail.com



Coupe régionale XCO

Résultats de nos coureurs

(GF) Dans la catégorie atome garçon, Émile Dubois a terminé dix-septième tandis qu'Émil Girard s'est classé dix-huitième. Chez les peewees masculins, Émile Laflamme a obtenu la douzième place tandis que Dave Gagnon, Hubert Valiquette, Éloi Simard, Antoine Belley, Louis-Philippe Guérin, James Savard-Fergusson et Jérémie Dallaire se sont classés de la seizième à la vingt-deuxième place, tandis que Justin Dufour est vingt-quatrième.

Pour ce qui est des peewees filles, Mathilde Dubuc a décroché la quatrième position suivi d'Anne Cayouette en cinquième, de Gaya Lavoie Castagnède en septième et de Charlotte Tremblay en huitième place.

Chez les minimes masculins, Mikael Pelletier a terminé vingtième tandis que Benjamin Girard l'a suivi de près en vingt-et-unième position. Dans la même catégorie, du côté des filles, Jeanne Desmeules s'est emparé de la troisième place.

Éric Simard a pu terminer sixième et Yves Bélanger quatorzième dans la catégorie sport de 30 à 39 ans. Du côté des maîtres sport 40 à 49 ans, Pascal Tremblay a terminé neuvième.

Dans la catégorie cadet, chez les hommes, Samuel Harvey a remporté la deuxième position tandis que Vincent Boies s'est classé cinquième. Du côté des filles, Catherine Bergeron a pu monter sur la seconde marche place du podium.

Mala Poulain a pu terminer quatrième tandis que Luce-Anne Desmeules a suivi en cinquième position chez les femmes sport 17 an et plus. André Simard-Tremblay a remporté la coupe des experts hommes chez les séniors et Judith Desmeules a pris la deuxième position des expertes femmes 17 ans et plus.



C'est tout un départ.



Les plus jeunes avaient un parcours bien à eux, mais où les difficultés ne manquaient pas.



La sagesse des enfants. Quand on n'est pas certain, on le fait à pied.



Benjamin Bélanger travaille fort pour ne pas se faire doubler.



Plusieurs jeunes étaient visiblement très heureux d'être à la compétition.



Mathilde Dubuc et Gaya Lavoie-Castagnède en pleine action.



Émile Laflamme fier de sa performance.



Anne Cayouette durant son parcours.



Émile Girard donne tout ce qu'il a pour faire honneur à son club.



UNIS

Cycles

L'UNIQUE CENTRE DE SPINNING

DE Jacques Desmeules

Début des cours le
mardi 15 septembre

Le CARDIO à son meilleur !

70 rue Saint-Joseph, Baie-Saint-Paul • 418 435-0028 • studios_unis15@hotmail.com



LIQUIDATION 2015
ON FAIT D'LA PLACE
NOS 2016 SONT ARRIVÉS !

À PARTIR DE **0%** LOCATION* OU JUSQU'À **6 000 \$**

DE RABAIS SUR MODÈLES 2015/2016 SÉLECTIONNÉS
RABAIS DE 6 000 \$ APPLICABLE AUX VERSIONS DU RONDO 2015 SÉLECTIONNÉES

20 AU 31 AOÛT SEULEMENT !

EXTRA BONI 1000 \$

« MEILLEUR DE SA CATÉGORIE »

OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE DISPONIBLE SUR LES MODÈLES SOUL 2015 ET SORENTO 2016 SÉLECTIONNÉS

EXTRA BONI 1000 \$

« MEILLEUR DE SA CATÉGORIE »



2015 alg

MEILLEURE VALEUR RÉSIDUELLE DANS SA CATÉGORIE

PRIX VALEURS RÉSIDUELLES

« AU PREMIER RANG DES VÉHICULES UTILITAIRES COMPACTS POUR LA QUALITÉ INITIALE AUX É.-U. »

EXTRA BONI 1000 \$

« MEILLEUR DE SA CATÉGORIE »



MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ

2015 IIHS TOP SAFETY PICK

SORENTO 2015 « AU PREMIER RANG DES VUS INTERMÉDIAIRES POUR LA QUALITÉ INITIALE AUX É.-U. »

SOUL 1,6 L LX BM 2015 Modèle SX Luxe illustré†

ACHAT COMPTANT À PARTIR DE SEULEMENT **13 975 \$***

INCLUANT UN RABAIS DE **4 750 \$***

INCLUT LE BONI « MEILLEUR DE SA CATÉGORIE » DE 1 000 \$

LE TOUT NOUVEAU SORENTO 2,4 L LX 2016 Modèle SX Turbo TI illustré†

C'est comme payer l'équivalent de **69 \$** PAR SEMAINE*

LOUEZ À PARTIR DE **297 \$*** PAR MOIS AVEC ACOMPTE DE 1 800 \$

INCLUT LE BONI « MEILLEUR DE SA CATÉGORIE » DE 1 000 \$




Clef d'or « Meilleure de sa catégorie »

L'ANNUÉ DE L'AUTOMOBILE 2015

RIO LX BM 2015 Modèle SX avec Navigateur illustré†

ACHAT COMPTANT À PARTIR DE SEULEMENT **9 995 \$***

INCLUANT UN RABAIS DE **5 650 \$***



Clef d'or « Meilleure de sa catégorie »

L'ANNUÉ DE L'AUTOMOBILE 2015

FORTE LX BM 2015 Modèle SX illustré†

ACHAT COMPTANT À PARTIR DE SEULEMENT **12 975 \$***

INCLUANT UN RABAIS DE **4 570 \$***

5 ans de garantie

VOUS ÊTES BIEN COUVERT AVEC KIA: Garantie complète sans souci de 5 ans/100 000 km

 **Plus d'infos sur kia.ca**

KIA

Le pouvoir de surprendre

Ces offres sont accessibles, sur approbation de crédit, à tout particulier qualifié qui prend possession d'un modèle Kia 2015/2016 neuf sélectionné chez un concessionnaire participant du 1^{er} au 31 août 2015. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix inférieur. Une commande du concessionnaire peut être requise. Des conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. Ces offres sont sujettes à changement sans préavis. Les véhicules illustrés le sont à titre informatif et peuvent comporter des accessoires et mises à jour offerts à coûts supplémentaires. Le prix comprend les frais de transport et préparation jusqu'à 1 715 \$, les droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$) et la surcharge sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable). Les frais de permis, les assurances, l'immatriculation et les taxes applicables sont en sus. *Les rabais sont disponibles sur les modèles 2015 et 2016 sélectionnés, varient selon le modèle et la version choisis et seront déduits du prix d'achat au comptant/au financement/à la location convenu à l'achat avant taxes. Le rabais maximal de 6 000 \$ est applicable sur les modèles Rondo Édition Hiver 5 places (RN755F) et 7 places (RN751F) 2015. Certaines conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. *L'offre de location à partir de 0 % est disponible sur les modèles 2015 et 2016 sélectionnés, sur approbation du crédit. Certaines conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. Exemples applicables à la location : L'offre de location disponible sur le modèle Rio LX BM (R0541F) 2015/Sorento 2,4 L LX (SR75AG) 2016 neuf, avec un prix d'achat de 15 645 \$/29 325 \$ est basée sur 60/36 paiements mensuels de 151 \$/297 \$ (c'est comme l'équivalent de montants hebdomadaires de 35 \$/69 \$) et comprend les frais de transport et préparation de 1 535 \$/1 715 \$, les droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$), la surcharge sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable) et un crédit à la location de 1 250 \$/1 000 \$, incluant le rabais « Meilleur de sa Catégorie » de 1 000 \$. Location 60/36 mois au taux de 0 %/0,9 % avec un acompte de 0 \$/1 800 \$ ou échange équivalent. Dépôt de sécurité de 0 \$, premier paiement et les frais d'inscription au RDPRM incluant les frais de l'agent (jusqu'à 77 \$) exigibles à la livraison. Limite de 16 000 km par année et frais de 12 ¢ le km additionnel. Ces offres prennent fin le 31 août 2015. †Le Boni « Meilleur de sa Catégorie » jusqu'à 1 000 \$ est disponible du 20 au 31 août sur les modèles Sorento 2016 et Soul 2015 sélectionnés et sera déduit du prix convenu avant taxes, jusqu'à épuisement des stocks. Le montant du rabais varie selon le modèle et la version choisis. Certaines conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. ‡Les paiements à la location doivent être effectués au mois ou aux deux semaines et ne peuvent être effectués à la semaine. Les paiements à la semaine figurent dans l'annonce à des fins publicitaires. *Achat au comptant : Offre basée sur le modèle Rio LX BM (R0541F)/Forte LX BM (F0541F)/Soul 1,6 L LX BM (S0551F) 2015 neuf à un prix d'achat de 9 995 \$/12 975 \$/13 975 \$ incluant un rabais de 5 650 \$/4 570 \$/4 750 \$, dont une contribution du concessionnaire de 350 \$/0 \$/0 \$. Incluant aussi un boni « Meilleur de sa Catégorie » de 0 \$/0 \$/1 000 \$. Le prix comprend les frais de transport et préparation de 1 535 \$/1 535 \$/1 715 \$, les droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$) et la surcharge sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable). L'offre prend fin le 31 août 2015 ou jusqu'à épuisement des stocks. Le rabais est disponible sur les modèles 2015/2016 sélectionnés à l'achat comptant seulement, varie selon le modèle et la version choisis et sera déduit du prix d'achat convenu avant taxes. Certaines conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. Le prix d'achat des modèles illustrés Rio4 SX avec navigateur BA (R0749F) 2015/Forte SX BA (F0748F) 2015/Soul LX (S0758F) 2015/Sorento SX Turbo TI (SR751G) 2016 neufs est de 24 045 \$/28 345 \$/29 125 \$/45 925 \$. Le Kia Sorento/Kia Soul a enregistré le plus petit nombre de problèmes par 100 véhicules parmi les VUS intermédiaires/véhicules utilitaires compacts dans le cadre de l'étude américaine 2015 de J.D. Power sur la qualité initiale avec droits de propriété. L'étude se base sur les réponses de 84 367 propriétaires américains de véhicules neufs, 244 modèles faisant partie d'un sondage, et reflètent l'opinion des personnes concernées après 90 jours d'utilisation. Les résultats de l'étude avec droits de propriété sont basés sur les perceptions et l'expérience des propriétaires de véhicules sondés de février à mai 2015. Votre expérience personnelle pourrait varier. Visitez jdpower.com. Les Rio et Forte 2015 ont reçu la mention Clef d'Or « Meilleure de sa catégorie » par l'Annuel de l'Automobile 2015. Visitez www.annuelauto.com pour tous les détails. Meilleur choix sécurité 2015 - Insurance Institute for Highway Safety (IIHS) des É.-U. pour le modèle Sorento 2016. Modèle américain testé. Visitez www.iihs.org pour tous les détails. La Soul 2015 de Kia a remporté le prix « Valeurs résiduelles » de TALG pour la meilleure valeur de revente dans sa catégorie. Selon les prévisions de valeurs résiduelles d'ALG pour l'année-modèle 2015. ALG est la référence de l'industrie en matière de données relatives à la valeur résiduelle et à la dépréciation. www.alg.com. Les renseignements publiés dans cette annonce sont réputés être véridiques au moment de leur parution. Pour plus de renseignements sur la garantie sans souci de 5 ans, visitez kia.ca ou composez le 1-877-542-2886. Pour plus de renseignements sur la Fondation Bon départ de Canadian Tire visitez www.fondationbondepart.ca Kia est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.